

ALSTERTAL

MAGAZIN



EXTRA

AEZ-Center-Magazin

GLÜCKS FRAGE

Darum sind wir
Deutschen nicht so
glücklich wie andere!

PROMIS, PROMIS

Im Gespräch mit
Moderator John Ment,
Sänger Sasha und
Hockeystar Janne
Müller-Wieland

Gartenlust

Im eigenen Grün das Beste aus dem Sommer machen!

Faszination Naturstein



Ein einzigartiger Reichtum an Natursteinen wie Granit, Marmor, Limestone, Onyx und vielen anderen mehr, wurden uns von der Natur geschenkt und mit einer beispiellosen Vielfalt an Farben und Strukturen ausgestattet. Durch unsere **liebevolle Bearbeitung** schenken wir dem Material ein neues Leben.

Ihr Meisterbetrieb im Alstertal

GAEDKE
NATURSTEIN

**Außerdem fertigen wir nach Maß für Sie: Küchenarbeitsplatten
Fensterbänke • Waschtischplatten Kaminverkleidungen • Treppen usw.**

Poppenbütteler Chaussee 81 • Hamburg-Duvenstedt • Tel.: 040/607 66 00
Fax: 040/607 66 014 • info@gaedke-naturstein.de • www.gaedke-naturstein.de

BREYER & SECK BAU
Massive Wohnräume

HSV ★
HAUSBAU-
PARTNER



Standorte:
Büro Volksdorf
Groten Hoff 1
22359 Hamburg
Tel.: 040/648 629 05

Musterhaus Stellingen
Molkenbuhrstraße 22
22525 Hamburg
Tel.: 040/300 331 77

Musterhaus Barsbüttel
Fahrenberg 48a
22885 Barsbüttel
Tel.: 040/271 480 34

Wir suchen Grundstücke
in Hamburg, auch mit
Altbestand.

info@breyerundseckbau.de

UNSERE STÄRKEN



Massive Bauweise



Individuelle Planung



Effiziente Ausführung

Weitere Informationen finden Sie unter

www.breyerundseckbau.de

Ihre Sicherheit. Ihre Zukunft. Ihr Haus.

Helikopter-Eltern

VON WOLFGANG E. BUSS



Man könnte Eltern in vier Gruppen definieren: erstens, die „normalen“, zweitens jene Eltern, die ihre Kinder vernachlässigen, über die wir lesen müssen, dass sie in **verwahrlosten Milieus** hausen und häufig angewiesen sind auf Jugend- und Sozialämter, die Schlimmeres verhindern sollen, drittens jene, die mit Migrationshintergrund bei uns leben, ihre Kinder häufig eng an den **Familienclan** binden und diese kaum in Kitas geben, weil man die eigenen Kinder nicht in

fremde Hände gibt, Verwahrlosung spielt hier nahezu keine Rolle. Und, viertens, eben jene Eltern aus der „besseren Gesellschaft“, die wirklich alles richtig machen wollen mit den Kindern, deren **Übersorgung** allerdings zu Konflikten führt. Sie kümmern sich mehr um den Nachwuchs, als diesem gut tut. Man nennt sie Helikoptereltern, weil sie über den Kinder kreisen und diese keine Sekunde unbeobachtet lassen. Diese können nicht einen Moment die wichtige Erfahrung machen, wie es ist, man selbst zu sein.

Die Ergebnisse des Kontroll-Terrors, „**Over-Parenting**“ und übertriebenen Micromanagements? Dramatisch! Obwohl überdurchschnittlich gut gemeint kann es überdurchschnittlich daneben gehen. Nie waren die Beratungsstellen und Praxen mit Kindern der Helikoptereltern so frequentiert wie heute. Überbehütung kann ebenso Störungen anrichten wie Verwahrlosung! Die betroffenen Kinder entwickeln Essstörungen, ADHS, werden zu Bettnässern oder kämpfen mit Schulproblemen. Ihre Eltern üben einen ungeheuren Bildungsdruck aus. Schulische Leistungen oder frühe Erfolge im Sport werden als wichtiges **Familienerzeugnis** interpretiert. Ihre Kinder werden überfrachtet mit höchsten Erwartungen.

Hamburgs führende Frauen haben diese Debatte erneut aufgegriffen. Während der HAMBURG WOMAN BUSINESS LOUNGE, einer Veranstaltungsreihe, zu der das Magazin HAMBURG WOMAN, das ebenfalls in unserem Verlag erscheint, regelmäßig einlädt, diskutiert diese über **Wohlstandsverwahrlosung** durch Übersorgung (siehe dazu Seite 24).

Neurowissenschaftler und Kinderpsychologen schlagen schon seit Jahren Alarm. Den Kindern wird die Erfahrung entzogen, für sich selbstverantwortliches Handeln und Entscheiden zu erfahren. Das Ur-Vertrauen, „du wirst das schon irgendwie machen“, wird nicht erlebt. Wie zu erwarten, ist bereits ein Buch erschienen zum Thema, es heißt: „Helikopter-Eltern“. Der Autor ist Schulleiter und Schulpsychologe, heißt Joseph Kraus und sagt über seine Erfahrungen mit jenen Eltern: „Ich kann verschiedene Typen identifizieren: die Transport-, Kampf- und **Rettungshubschrauber**.“ Und teilt seine Unterrichtserfahrungen in zwei Teile: Morgens mit den Kindern im Klassenzimmer und nachmittags die Telefonate mit den Eltern: Mit Beschwerden über Noten und andere Ungerechtigkeiten. Nur über eines nicht: die Mängel der eigenen Brut.

Schon im Vorschulalter versagt die Erziehung und verhindert die Ausbildung sozialer Intelligenz. Da kann es schon mal sein, dass sich der dreijährige Sohn brüllend im Supermarkt auf den Boden wirft, weil irgendein banaler Wunsch aus dem **Quengelregal** nicht erfüllt wird. Hier geht es nicht um den Ausdruck natürlicher Willensstärke oder Eigenständigkeit des Kleinen, sondern um ein Vollversagen: Wer seiner Mutti diese Schmach antut und dafür nicht gemäßregelt wird, wird später Dauergast beim Schulpsychologen – und guter Mandant von Scheidungs- und Personalanwälten. Oder noch anders: So entstehen die „**Superarschlöcher**“ der Zukunft. Vornehmer ausgedrückt: Diese Verhaltensauffälligkeiten machen unsere Gesellschaft nicht lebenswerter, achtsamer, mit ihnen wächst keine Generation lebenswerter Menschen heran, oder schmunzelnd: Hoffentlich landen jene Figuren nicht in Politik oder Unternehmensleitungen! Aber schon als Nachbarn sind sie unausstehlich!

Schöner,

neuer,

Willer.

Sale
wegen Renovierung
bis zu 30% Rabatt.
vom 27.7. bis 12.8.

www.willer.de

willer
J U W E L I E R

Liebesbriefe in Schmuck

Rolfinckstraße 13 · 22391 Hamburg - Wellingsbüttel

Telefon: 040 · 5369650 · www.willer.de

Unser im Alstertal gegründetes Familienunternehmen vermittelt seit 23 Jahren erfolgreich Immobilien an Kunden in Hamburg und Umgebung sowie in Spanien, speziell auf den Kanaren und Balearen. Unser stetig wachsendes Unternehmen zeichnet sich besonders durch Leidenschaft und außergewöhnliches Engagement im Beruf aus, was sich in der Zufriedenheit unserer Kunden widerspiegelt.



Repräsentative Villa auf sonnigem Grundstück in Volksdorf

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 540 m²
- Grundstücksfläche: ca. 1.505 m²
- 7 Zimmer
- Baujahr: 2001
- Einliegerwohnung
- Dach- und Gartenterrasse
- Wintergarten
- Sauna, Fitness- und Wellnessbereich
- Energieausweis: V, 95,6 kWh, Gas
- KP: 1.680.000 €



Exklusive Gründerzeitvilla direkt am Alsterwanderweg in Klein Borstel

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 345 m²
- Grundstücksfläche: ca. 879 m²
- 11 Zimmer
- Baujahr: 1898
- Saniert: 2011 und 2014
- Einliegerwohnung
- Hochwertige Ausstattung
- Kamin
- Mehrere Balkone und Terrasse
- Energieausweis: B, 145,4 kWh, Gas
- KP: 1.450.000 €



Einzigartige Kaffeemühle direkt am Alsterwanderweg in Wellingsbüttel

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 450 m²
- Grundstücksfläche: ca. 1.505 m²
- 9 Zimmer
- Baujahr: 1938
- Hochwertige Ausstattung
- Kamin
- Parkähnlicher Garten mit Teich
- 2 Terrassen
- Tiefgarage
- Energieausweis: B, 186,6 kWh, Gas
- KP: 1.980.000 €

Wir laden Sie herzlich zu unseren ALSTERTALER IMMOBILIENGESPRÄCHEN ein!

Mit unserer neuen Gesprächsreihe bringen wir Eigentümer mit ausgewiesenen Experten der Immobilienwirtschaft ins direkte Gespräch.

Unsere nächsten Termine und Themen:

- Mittwoch, 26. August: Frank'sche Siedlungshäuser - Richtig verkaufen
- Mittwoch, 30. September: Immobilienverkauf und Steuerrecht - Was ist wichtig
- Mittwoch, 28. Oktober: Immobilienbewertung - Wie bewerten Sie Ihre Immobilie richtig
- Mittwoch, 25. November: Wellingsbüttel 16 - Ein erstes Zwischenfazit

Wegen begrenzter Plätze ist eine Teilnahme nur unter vorheriger Anmeldung möglich.
Anmeldung und weitere Informationen: info@jw-i.de oder 040 / 538 46 76



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Gern bewerten
wir unverbindlich &
kostenfrei Ihre Immobilie

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung im Bereich des Immobiliengewerbes und freuen Sie sich auf eine individuelle Beratung sowie eine professionelle Kauf- oder Verkaufsabwicklung. Gerne unterstützen wir auch Sie bei der Suche nach einem neuen Eigenheim oder beim Verkauf Ihrer Immobilie.



Provisionsfrei! Großzügiges Penthouse mit Stadthauscharakter

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 220 m²
- 5 Zimmer
- Baujahr: 2004
- Penthousewohnung im Maisonette-Stil
- Exklusiv ausgestattete Einbauküche
- 2 großzügige Vollbäder
- 2 Tiefgaragenstellplätze
- Energieausweis: V, 120 kWh, Gas
- KP: 850.000 €



Traumhaftes Einfamilienhaus mit viel Platz im ruhigen Sasel

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 205 m²
- Grundstücksfläche: ca. 800 m²
- 5 Zimmer
- Baujahr: 1986
- Ausgebautes Dachgeschoss
- Großzügige Terrasse
- Kamin
- Sauna, Hobbyraum
- 2 Garagenstellplätze
- Energieausweis: V, 160 kWh, Gas
- KP: 795.000 €



Tolles Einfamilienhaus mit fantastischem Meerblick und Pool auf Teneriffa

- Wohn-/ Nutzfläche: ca. 222 m²
- Grundstücksfläche: ca. 1.044 m²
- 6 Zimmer
- Baujahr: 1981
- Traumhafter Meerblick, Pool
- Gartenterrasse, Balkon
- Bibliothek
- Carport
- Energieeffizienzklasse: G
- KP: 450.000 €

Im Folgenden finden Sie außerdem eine Auswahl an Suchaufträgen von solventen Kunden, welche uns mit der Suche nach einer passenden Immobilie beauftragt haben.

Künstlerin sucht großzügiges Loft in Volksdorf bis 750.000 €

Pensionärsehepaar sucht barrierefreies Penthouse in Wellingsbüttel bis 900.000 €

Ehepaar sucht Baugrundstück in den Walddörfern bis 600.000 €

Handwerker sucht renovierungsbedürftiges EFH im Hamburger Norden

Gastronom sucht Eigentumswohnung in Poppenbüttel bis 600.000 €

Akademiker-Ehepaar mittleren Alters sucht Eigentumswohnung in Sasel bis 500.000 €

Pilot sucht Eigentumswohnung in Hummelsbüttel bis 450.000 €

Familie mit zwei Kindern sucht Haus mit Alsterzugang bis 900.000 €

Unternehmer-Ehepaar sucht repräsentative Villa in Alsternähe bis 2,5 Mio €

Den Sommer
schöner genießen!

LaScara

Die neue exklusive 24 h-Anti-Aging-Creme.
Mit kostbaren Naturwirkstoffen und
ausgezeichneten Schutz- & Pflege-Faktoren.
Ohne Parabene, Silikone, Paraffine.

- für besten Schutz vor Fältchen und Linien
- für ein straffes, frisches und verjüngtes Hautbild
 - für optimale Feuchtigkeitsversorgung
- für effektiven Zellschutz, z. B. vor schädlichem Smog, Feinstaub, Ozon und UV-Strahlung

LaScara. Luxus für Ihre Haut. Eine Hamburger Innovation aus Natur & Wissenschaft.



Ihre Druckerei im Alstertal

- Geschäftsdrucke für Industrie und Handel!
 - Privatdrucksachen!
 - Einladungen – für Hochzeit, Geburt oder Jubiläum!
 - Farb- und Fotokopien, Digitaldruck, Layout- und Satzerstellung nach Ihren Wünschen und weitere Dienstleistungen...
- Gern beraten wir Sie!

Besuchen Sie unseren Online-Shop! www.krueperdruck.de

Druckerei Krüper & Co. GmbH
Stadtbahnstraße 30, 22393 Hamburg
Tel. (040) 600 95 070, mail@krueperdruck.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8.30 - 18.00 Uhr
Mittagspause von 11.30 - 12.30 Uhr



54

Grillen im Grünen: Damit auch Ihnen der Sommer schmeckt, enttarnen wir die fünf hartnäckigsten Grill-Mythen!

INHALT JULI 2015

Magazin

Kolumne	3
Die schönsten Termine des Alstertals	8
News: ein NABU-Projekt, Sport-Gewinner und mehr	10
UHC-Hockey-Ass Janne Müller-Wieland im Interview	12
Schul-Einstieg: Was brauchen Kinder, damit er klappt?	14
Leserbriefe – Ihre Meinungen zu unseren Themen	16
Schlimmer Anblick: In der Alster sterben die Fische	18
Landpartie: Wir waren mit Lesern per Rad unterwegs!	20
Alexander Zverev: Tennis-Talent am Rothenbaum	22
Spannende Diskussionen auf der Hamburg Woman Business Lounge	24
Umfrage: Was bedeutet Glück für die Alstertaler?	26
Interview: Sänger Sasha mit neuem Album und Auftritt in Hamburg	28
What's up in town: Promis bei den spannendsten Events der Stadt	82

Sasel

Pro oder Contra: Hamburger Europa-Abgeordnete diskutieren über das Freihandelsabkommen TTIP

30

Wellingsbüttel

Pianistin Jasmin Böttger über ihren Auftritt im Torhaus

32

Duvenstedt

Lotto King Karl singt zugunsten des Sportparks vom TSV DUWO 08

33

Poppenbüttel

Ein Poppenbüttler zeigt, dass Inklusion doch möglich ist

34

Volksdorf

Die NDR Sommertour macht in Volksdorf Halt!

36

Fuhlsbüttel

Bienen messen die Luftqualität am Airport

42

AEZ-Inside

Kolumne

44

Dress me up – luftig-leichte Mode für den Sommer

45

News & Service aus der Welt rund ums AEZ

46

Diesjährige AEZ-Princess of Shopping-Gewinnerin steht fest!

47

Aktuelle Leckereien aus der Markthalle

48

Service

Rund ums AEZ

37

Essen & trinken

50

Grillspaß

54

Garten-Magazin

56

Handwerk

58

Rund ums Tier

59

Gesundheitsratgeber

60

Senioren

62

Motor-Magazin

63

Immobilien

70

Kleinanzeigen/ Impressum

81

45

*Luftig-lässige
Mode für die
warmen Tage
gewünscht? Wir
bieten stylische
Inspirationen!*

Foto: comma

*Herzensbrecher:
Sänger Sasha
sprach mit uns über
sein neues Album
und seine baldige
Hochzeit!*



Foto: Muriel Liebmann

28

Kleinreparaturen
Instandhaltung
Fliesenarbeiten
gegründet 1954



Sanierung
Hochbau
Gewerbekbau

www.heinz-eickhof.de



**Heinz Eickhof
Bauausführungen GmbH**

Wellingsbüttler Weg 170 - 22391 Hamburg - (040) 5361248

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second Herzog

Mo.- Do. 10-18 Uhr / Fr. 10-16 Uhr / Sa. 11-14 Uhr Straßenbahnring 17
20251 HH-Eppendorf • Tel.: 87 88 28 93 • www.secondherzog.de

ASMUS HEIZUNG

Ökologische Heizsysteme
Öl • Gas • Solar • Pellets • Wartung

Oehleckering 17 • Tel. 5 31 22 59 • www.asmus-heizung.de

75
Jahre

Büroeinrichtungen



**Bürostühle
Arbeitszimmer**

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29

Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82



EGGERS

EGGERS GRUPPE

Container

von 1 bis 30m³
ab 59,50 € inkl. MwSt.

Wir beraten Sie gern:

04109/27 99-23

Abfuhr/Entsorgung von:

**Bauschutt, Bauabfällen
Dachpappe
Gartenabfällen, Holz**

Zusätzlich Lieferung von:

Sand, Kies & Mutterboden

www.egggers-container.de



Am 23. August lädt der Kulturkreis Torhaus Wellingsbüttel im Torhaus zum kulturellen Sommerfest mit buntem Rahmenprogramm.



Unser Immobilienshop in Wellingsbüttel

Der Juli startete mit einer neuen gesetzlichen Regelung: der **MIETPREISBREMSE**. Hintergrund hierzu ist, dass im Vergleich zu den letzten Jahren der Mietzins in Gebieten mit einem angespannten Wohnungsmarkt nicht mehr so schnell ansteigen soll. Das Gesetz besagt, dass die Miete bei Abschluss eines neuen Mietvertrages einer Bestandswohnung z. B. nicht mehr als zehn Prozent über der ortsüblichen Vergleichsmiete liegen darf. Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.



Ihre Ansprechpartner: Milke Lübckemann & Axel Beth

ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

1/Bergstedt – Gepflegtes Mittelreihenhaus in familienfreundlicher Lage, Bj. 1968, ca. 105 m² Wfl., 2,3/2 Zi., Vollbad, Gäste-WC, Einbauküche, Südwest-Balkon, ca. 265 m² Grdst., Garage, Energieausweis: B, Kraft-Wärme-Kopplung (regenerativ), 223,6 kWh/(m²a), Klasse G, KP: EUR 295.000,-

2/Sasel – Exkl. Erdgeschosswohnung im modernen Zweifamilienhaus mit Südgarten, Bj. 2010, ca. 102 m² Wfl., 2-3 Zi., ca. 2,80 m hohe Decken, NOLTE-EBK, 2 TG-Stellplätze, Be- und Endlüftungssystem, Erdwärmepumpe, Energieausweis: V, Strom, 23,3 kWh/m²a, Klasse A+, KP: EUR 495.000,-

3/Sasel – Einfamilienhaus mit familienfreundlichem Platzangebot, Bj. 1970, ca. 151 m² Wfl., vollausgebauter Spitzboden, 4 Zi., 2 Bäder, geräumige Küche, Gäste-WC, ca. 668 m² Grdst., Garage, Carport, Photovoltaikanlage, Energieausweis: B, Gas, 255,1 kWh/m²a, Klasse H, KP: EUR 525.000,-

www.dahlercompany.de

DAHLER & COMPANY Alstertal | Wellingsbüttler Weg 136 | Telefon: 040.53 05 43-0 | alstertal@dahlercompany.de

Die vom Käufer im Falle eines Ankaufs an die DAHLER&COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG zu zahlende Provision beträgt 6,25 % inkl. der gesetzl. MwSt. bezogen auf den Kaufpreis.

Termine im Alstertal

Sa., 25. Juli

Bereits zum fünften Mal gibt es am Duvenstedter Kreisel ab 19 Uhr das beliebte „White Dinner“. Auf Initiative von Duvenstedt aktiv sind alle Duvenstedter und Freunde des Stadtteils eingeladen ein ganz besonderes Flair zu genießen. Mitzubringen sind Tische und Stühle, ein gut gefüllter Picknickkorb, Kerzen und Dekoration in weiß – und das in weißer Kleidung. Mehr Infos: duvenstedt-aktiv.de

Do., 30. Juli

Die Bluesband „Mojo 55“ ist eine Mischung aus Blues, Jump-Blues und Swing. Sie steckt an und geht ins Blut.

Kunstkate Volksdorf, Eulenkrogstraße 60-64, Zeit: 20 Uhr, Vorverkauf 15 Euro, Abendkasse 18 Euro. Mehr Infos unter www.kunst-raum-volksdorf.de und unter Tel.: 040/60950616

Sa., 01. August

Die Kunst des Zeichnens besitzen wenige Menschen. Amélie Fuchs hat eine besondere Gabe und zeichnet mit Leidenschaft bestimmte Blumenmotive. In der Ausstellung „Unsere schöne bunte Pflanzenwelt“ stellt sie einige vor.

Bücherhalle Alstertal, Heegbarg 22. Die Ausstellung läuft vom 1.8. bis zum 27.8. Eintritt ist frei. Mehr Infos unter Tel. 690 838 52 und www.buecherhallen.de

So., 02. August

Stefanie Woschek präsentiert in ihrer Ausstellung „Wie man die Liebe wiederfindet und andere Geschichten“ farbenfrohe und faszinierende Bilder.

FORUM ALSTERTAL, Kritenbarg 18. Läuft vom 2.8. bis 27.9. Mo-Fr: 8-18 Uhr und Sa/ So/ Feiertags 9-15 Uhr. Informationen unter Tel. 60 68 68 und www.forum-alstertal.de.

Mi., 05. August

Jeden ersten Mittwoch im Monat trifft sich um 19.30 Uhr ein offe-

ner Stammtisch von „Duvenstedt aktiv e.V.“. Willkommen ist jeder, also nicht nur die Mitglieder. Es bietet sich die Gelegenheit Ideen oder Kritik einzubringen, oder sich über den Verein zu informieren. Ort diesmal ist das Restaurant Heiß auf Eis. Mehr Infos: duvenstedt-aktiv.de

Mo., 20. August

Die Stiftung Burg Henneberg präsentiert im von 19-23 Uhr auf der eigenen Sommerterrasse am Alsterufer, Marienhof 8, unter dem Motto „Sommer-Milonga am Wasser“ Tango Argentino. Wer will, tanzt mit oder schaut einfach zu und genießt die argentinischen Snacks.

Teilnahme nur nach namentlicher, verbindlicher Anmeldung über info@burg-henneberg.de oder Tel. 0170 / 999 5432. Mehr Infos unter: burg-henneberg.de

So., 23. August

Das Torhaus Wellingsbüttel, Wellingsbüttler Weg 75, lädt von 16 bis 20 Uhr alle Mitglieder, Freunde und Kunstinteressierte zum Sommerfest ein. Die Gäste erwartet neben A. Münsters Old Merry Tale Jazz Band, TonArt Klein Borstel und Henning Lucius & Matthias Veit Infos rund um das Kulturangebot des Hauses, ein Kunsthandwerkerstand, eine Foto- und Bilderausstellung, Kaffee, Kuchen, Würstchen, Seifenblasen, Tombola, Limonade und vieles mehr! Eintritt: frei. mehr Infos: kulturkreis-torhaus.de

Fr., 28. August

Das Torhaus Wellingsbüttel, Wellingsbüttler Weg 75b, präsentiert um 19:30 Uhr die Konzertlesung „Andere Welten“ mit Schauspieler Max Herbrechter (Text) und Aida Sikira (Klavier). Herbrechter liest Ferdinand von Schirachs Erzählungen „Volksfest“, „Anatomie“, „Kinder“ und „Glück“, begleitet von Sikiras fulminantem Spiel.

Eintritt: 18/16/erm. 10 €. Mehr Infos: kulturkreis-torhaus.de

Dr. Ritschel & Dr. Pomowski
Spezialisierte zahnärztliche Partnerschaft

Dr. med. dent. Bodo Ritschel
Dr. med. dent. Mark Pomowski
Hempberg 1 – 22848 Norderstedt
Tel. 040. 5 23 28 57
www.ritschel-pomowski.de
info@ritschel-pomowski.de



Mo. - Do. 7.30 Uhr bis 20 Uhr ~ Fr. 7.30 Uhr bis 14 Uhr ~ individuelle Termine auch Sa.

Friedhofsgärtnerei

Dorothea
Westphal
& Tochter GmbH

Ihre
persönliche
Vorsorge:
**DAUERGRAB-
PFLEGE**



Hauptfriedhöfe:
Ohlsdorf, Bergstedt, Volksdorf

Fuhlsbüttler Straße 727 • 22337 Hamburg
Telefon (040) 59 25 39

www.friedhofsgaertnerei-westphal-tochter.de



Dr. Schütte und Team
Zahn-Heilpraxis Hamburg



Telefonische
Terminvereinbarung
040 / 642 99 10

Wir behandeln Zahn und Mensch als Einheit.

Jeder Zahn ist mit dem gesamten Körper vernetzt und beeinflusst direkt unseren Gesundheitszustand. Deswegen arbeiten mein Team und ich nach einer ganzheitlich-biologischen Methode. Wir verknüpfen die Methoden der Schulmedizin und der Heilpraktiker – und erreichen mit dieser Synthese aus hochtechnisierter Zahnmedizin und traditionellen Naturheilverfahren einen nachhaltigen Behandlungserfolg.

Informieren Sie sich gerne auf unserer Website über die Details unserer Arbeitsweise:
www.zahnheilpraxis-schuette.de

Zahn-Heilpraxis Dr. med. dent. Klaus Schütte
Bramfelder Chaussee 318 • 22177 Hamburg



Foto: Franziska Krug

MÄZENE GEEHRT

Der Preis „Montblanc de la Culture Arts Patronage 2015“ ging diesmal an das **Poppenbüttler Ehepaar Dorit und Alexander Otto**. Er wird seit dem Jahr 1992 an vorbildliche Kunstförderer vergeben. Lutz Bethge, Chairman der Montblanc Kulturstiftung, erklärte: „Hier sind zwei ganz besondere Menschen, zwei moderne Mäzene zu ehren, die in hanseatischer Tradition bürgerschaftliche Verpflichtungen übernehmen und mit ihren Stiftungen Menschen helfen.“ Bei der Feier in der Kunsthalle waren rund 250 geladene Gäste zugegen; die Laudatio hielt die Schauspielerin Iris Berben.

ECE-Chef Alexander Otto und seine Frau Dorit ermöglichten mit einer 15-Millionen-Euro-Spende die Modernisierung der Hamburger Kunsthalle.



Engagiert sich für den Naturschutz: Dagmar Berghoff

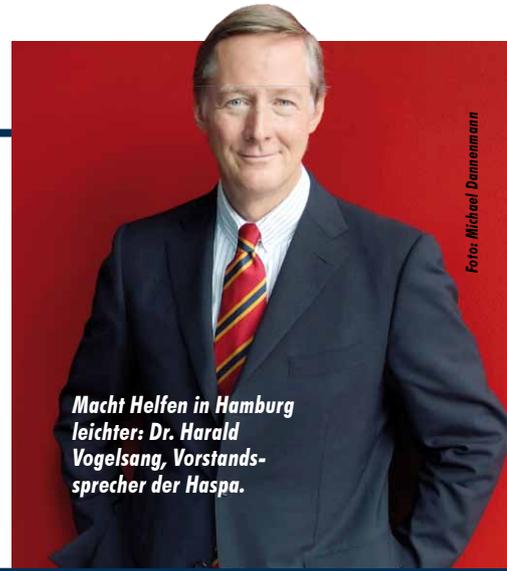
Foto: Kai Wehl

MITMACHEN & GEWINNEN!

Der NABU Hamburg lobt unter der Schirmherrschaft von Dagmar Berghoff auch in diesem Jahr wieder den **Hanse-Umweltpreis** aus. Das Preisgeld für drei zu prämiierende Projekte beträgt insgesamt 6.000 Euro. Bewerben kann sich bis zum 30. September 2015 jeder – Einzelpersonen und Gruppen –, der im Natur- und/oder Klimaschutz in der Hansestadt aktiv ist und ein Projekt bereits begonnen oder beendet hat. Die Teilnahme ist online möglich unter www.NABU-Hamburg.de/hanseumweltpreis

NEU: SPENDENPORTAL „GUT-FUER-HAMBURG.DE“

Die Haspa und betterplace.org – Deutschlands größte Online-Spendenplattform – haben das Online-Spendenportal „gut-fuer-hamburg.de“ ins Leben gerufen. Es bringt **Hilfsprojekte in der Metropolregion Hamburg** und interessierte Spender zusammen: „So machen wir es allen Hamburgern noch leichter, Gutes zu tun. Zahlreiche Projekte in der Region werden von Spenden profitieren. Und das ganz einfach online und schon mit kleinen Beträgen“, sagte Dr. Harald Vogelsang, Vorstandssprecher der Haspa, die zum Start im Rahmen einer Verdopplungsaktion 10.000 Euro für soziale Einrichtungen in Hamburg zur Verfügung stellt. Die Nutzung des Portals ist kostenlos: betterplace.org begleitet den Registrierungsprozess der Projekte und die Haspa übernimmt die Betriebskosten.



Macht Helfen in Hamburg leichter: Dr. Harald Vogelsang, Vorstandssprecher der Haspa.

Foto: Michael Dammann

Implantologie, Parodontologie und Endodontie

sowie das gesamte Spektrum der Zahnmedizin: von der klassischen Vorsorge, über Prophylaxe, vollkeramischen Restaurationen, Implantologie, Behandlung in Vollnarkose bis hin zu ästhetischer Zahnheilkunde.

In unserem modernen Zahnzentrum erhalten Sie zahmedizinische Behandlung auf höchstem Niveau.

Die Krönung für Hamburgs Zähne



Termin vereinbaren
☎ 040 350 171 40



Zähne gut, alles gut!



Dr. Z Zahnmedizinisches Zentrum Dr. R. Zolmajd
Jungfernstieg 41-42, 20354 Hamburg, hamburg.doktor-z.net



Foto: hfr

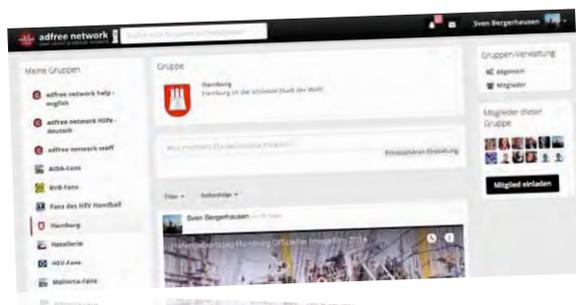
Die erfolgreiche Mannschaft vom Gymnasium Oberalster.

HAMBURGER VIZEMEISTER

Das Hockey-Team des Gymnasiums Oberalster (GOA), bestehend aus Jungen der Jahrgänge 2000 bis 2003 ist beim Finale der Hamburger Meisterschaften im Feldhockey Vizemeister geworden. Zuvor hatte sich das **GOA-Team** durch ein klares 8:0 gegen das Team 2 des Christianeums sowie ein leistungsgerechtes 3:3 gegen das Team des Walddorfer Gymnasiums als Gruppenerster für das Viertelfinale qualifiziert. Dort siegte das Team im Siebenmeterschießen gegen das der Sophie-Barat-Schule. Im Finale verlor die Alstertaler gegen das überlegene Team des Gymnasiums Hochrad. Trotzdem waren natürlich alle zufrieden!

SASLER FUSSBALLER ERHÄLT US-STIPENDIUM

Chase Reichenberg, Landesliga-Fußballer des TSV Sasel, wird sich ab Herbst den „American Dream“ verwirklichen können. Dank seiner sportlichen Leistungen hat Chase ein **Sportsipendium** erhalten und wird ab Ende August an der University of Massachusetts Lowell in Lowell, Massachusetts studieren und für das Fußball-Team der Uni spielen.



Möchte Facebook-Alternative sein: „adfree network“.

SOCIAL NETWORK MADE IN HAMBURG

Interessante Idee: Das Hamburger Startup „adfree network“ möchte eine **Alternative zu Facebook & Co.** bieten. Ohne Anzeigen, mit Servern in Deutschland und sicheren Daten. Nutzer zahlen eine einmalige Aufnahmegebühr von 15 Euro und erhalten 5 Euro für jeden neuen Freund, den sie ins Netzwerk bringen. Wer sich ein Bild machen möchte: „adfree network“ stellt den Lesern vom Alstertal-Magazin 1.000 Premium-Mitgliedschaften zur Verfügung. Sie können unter der E-Mail Adresse alstertal@adfree.network unter dem Betreff „Alstertal“ abgerufen werden. Bitte vermerken Sie in Ihrer E-Mail die folgenden Informationen: Vorname, Nachname und Ihr Geburtsdatum (mind. 18 Jahre). Die ersten 1.000 Interessenten erhalten dann eine exklusive Einladung per E-Mail und nutzen „adfree network“ mit allen Vorzügen völlig kostenfrei. Mehr Infos im Internet auf adfree.network!

Hausanschlüsse

Schlüsselfertig gebaut?
Und was ist mit Wasser und Abwasser?

Wir sind ein spezialisierter und zertifizierter Betrieb für Wasser-/Abwasseranschlüsse und verfügen über Bagger in jeder Größe. Alternativ „schießen“ wir den Anschluss grundstücksfreundlich mit unserer „Erdrakete“.

Baderneuerung

Bei uns sind Sie richtig!

Wir planen und realisieren Ihr persönliches Traumbad preiswert, schnell, individuell und zuverlässig

- klassische bis moderne Bäder
- kleine Bäder
- altersgerechte Bäder
- behindertengerechte Bäder
- eine eigene Wellnessoase
- attraktive Bad- und Küchenarmaturen

Sanitärtechnik
Heizungsbau
Dacherneuerung
Solaranlagen
Regenwassernutzung

michael
Krohn

Lohe 40 · 22397 Hamburg · Tel. 607 14 59 · www.michael-krohn.de

KINDERBETREUUNG

- ❖ qualifizierte Kinderversorgung bei Ihnen zu Hause
- ❖ alltägliche Haushaltsführung wie z.B. kochen, putzen, einkaufen

Wenn Eltern krank werden, helfen wir!



Familien- und Seniorenhilfe e. V.
Schloßstr. 94, 22041 Hamburg
Tel. 040 / 36 11 19 - 0
www.hamburg.nmd-ev.de

**ERGO
Hamburg
Masters
2015:**

1992 begann Janne Müller-Wieland, beim UHC Hockey zu spielen – jetzt hat sie schon 198 Länderspiele bestritten!

Fotos: Reinhard Breitenstein, Stefan Mertz

Hockey-Spektakel



Vom 30. Juli bis 2. August findet das traditionsreiche 4-Nationen-Hockeyturnier der Herren beim UHC in Hummelsbüttel statt. In diesem Jahr sind auch die Damen mit dabei und bestreiten im Rahmen der ERGO Hamburg Masters Spiele gegen Spanien und Schottland. Darüber sprachen wir mit UHCerin Janne Müller-Wieland!

Eigentlich sollten die Damen genau wie die Herren ein Vier-Nationen-Turnier spielen. Nach der Absage von Belgien entschieden sich die Organisatoren aber gegen einen Turnier-Modus. Die ursprüngliche Variante hätte Janne Müller-Wieland besser gefallen:

„Turniere sind etwas anderes, als ‚nur‘ Länderspiele. Die Matche gegen Schottland und Spanien in so kurzer Zeit kann man für sich aber als Mini-Turnier betrachten“, erklärt die Nationalspielerin lächelnd. Gerade erst hat sie zum dritten Mal mit dem UHC die Deutsche Meisterschaft im Hockey gewonnen: „Der Gewinn fühlt sich großartig an. Jede der drei Meisterschaften war ganz anders, aber alle schön und besonders.“ Vor allem diese, denn das Team hatte oft auf bis zu neun Nationalspielerinnen verzichten müssen. „Die haben dieses Jahr ein ziemliches Programm ohne uns Nationalspielerinnen abgerissen. Und trotzdem war es jedes Mal, als wären wir nicht

weg gewesen“, berichtet Müller-Wieland von der guten Stimmung im Team.

Auch das Hamburg Masters ist etwas ganz Besonderes für die 28-Jährige: „Ich war schon als kleines Kind während des Turniers immer auf der Anlage und bin unter der Tribüne lange gekrochen, um Becherpfand zu finden“, erzählt sie, „Zu Hause spiele ich eh sehr gerne und im Rahmen dieses Events ist es noch mehr etwas Besonderes. Die Atmosphäre ist einfach schön“. Für die Damen-Nationalmannschaft soll es außerdem ein Heimspiel werden: „Ich hoffe, dass nicht nur UHCer kommen, sondern auch alle anderen Hockey-Fans. Wir spielen mit der Nationalmannschaft oft genug

im Ausland und haben da kaum Fans, umso schöner ist es, in Deutschland bei so einem Event auflaufen zu können“. Neben ihrer Karriere als Hockey-Spielerin macht die Hamburgerin einen Master of Business Administration in Corporate Management. Bevor es in den Job geht, gibt es aber noch ein großes Highlight: Olympische Spiele in Rio 2016. „Ich hoffe, mich individuell und mit der Mannschaft noch weiter entwickeln zu können und verletzungsfrei zu bleiben“. Beim Hamburg Masters wird sie wohl ihr 200. Länderspiel für die Nationalmannschaft bestreiten. Wir wünschen viel Erfolg und drücken den „DANAS“ die Damen!

Deborah Plachetka

Hamburg Masters 2015

4-Nationen-Turnier der Herren mit den Top-Ten-Teams aus Spanien, England, Belgien und Deutschland sowie vier Spielen der Damen aus Schottland, Spanien und Deutschland. Vom 30. Juli bis 2. August auf der Anlage des UHC, Wesselblek 8. Infos unter: www.uhc.de

Kostenfreie Bewertung
und Vermittlung für Verkäufer



Bestellerprinzip? Nicht für Sie! Für Verkäufer sind wir weiterhin **100% kostenfrei** tätig

Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Günther & Günther Immobilien, vom Magazin FOCUS* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Hilmar Mühlig, Verkaufsleiter Alstertal

Günther & Günther GmbH

Immobilienbüro Alstertal
Heegbarg 89a, 22395 Hamburg
Telefon: 040 / 600 810 20

Immobilienbüro Elbvororte
Elbchaussee 576, 22587 Hamburg
Telefon: 040 / 320 330 90

E-Mail:
info@guenther-immobilien.de
Homepage:
www.guenther-immobilien.de



GÜNTHER & GÜNTHER
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

*FOCUS-SPEZIAL Immobilien-Atlas 2013.

Werterhaltung anstatt Neukauf.
Hochwertige Bau-, Haus- und Fahrzeugkosmetik

vorher  **nachher**

Reinigen
Reparieren
Färben
Versiegeln

Alstertaler Oberflächen-Reparaturdienst • 22047 HH, Helbingstr. 52
info@aor-hamburg.de • www.aor-hamburg.de • Tel. 040- 60 87 67 95

Stilleuchten Götzl
Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79
www.stilleuchten-goetzl.de
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

WIR KAUFEN IHRE 2nd HAND DESIGNERMODE

cash4brands
clothing, shoes & accessories

SOFORT BARGELD

Telefon: 040 - 59 46 95 46 Internet: www.cash4brands.de

M • KUMMERfeld ff INH • A • HARTfiel
SCHLOSSEREI • METALLBAU

SCHLOSSEREI - METALLBAU

ALUFENSTER & - TÜREN, KUNSTSTOFFFENSTER & - TÜREN
DESIGNER MÖBEL, EDELSTAHLVERARBEITUNG
WINTERGÄRTEN, GELÄNDER, BLECHVERARBEITUNG

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg
Telefon (0 40) 54 57 92 • Telefax (0 40) 54 57 51
www.ff-METALLBAU.de • info@ff-METALLBAU.de

TESTEN SIE UNS!



In Hamburgs **hochwertigstem Lifestyle-Magazin** könnte Ihre Anzeige stehen!

Anzeigenberatung:

Gabriele Bergerhausen (Tel. 040 / 538 9 30 55;
E-Mail: g.bergerhausen@alster-net.de)

Foto: Rita Köhler / pixelio.de



Schule:

So werden Anfänger fit

Sowohl bei der Ein- als auch bei der Umschulung steigt nicht nur bei den Kindern die Aufregung. Auch die Eltern wollen ihre Kleinen gut vorbereiten. Was brauchen die Erstklässler zum Einstieg in die Schule? Wie fit müssen die Fünftklässler sein?

Einschulung

An erster Stelle steht natürlich der Schulranzen, der mit verschiedenen Dingen gefüllt sein sollte: die Federmappe mit genügend dicken Bunt- und Bleistiften und einer Brotdose mit dazugehöriger Trinkflasche. Gerne haben die Kinder passend zum Ranzen auch ihren Turnbeutel, in dem Hallenschuhe mit einer hellen Sohle und Turnzeug nicht fehlen dürfen. Zusätzlich ist eine weitere Federtasche zu empfehlen, um Klebestift, Schere, Radiergummi, Lineal, Anspitzer für dicke und dünne Stifte und Pinsel unterzubringen. Für den Kunstunterricht benötigen Kinder einen Tuschkasten. Oftmals wird auch viel mit JAXON Ölkreide gemalt.

Kaufen Sie ihrem Kind noch keinen Füller, weil dieser erst nach Abschluss des Füller-Führerscheins am Anfang der dritten Klasse benutzt wird. Hefte und Mappen bitte noch nicht kaufen, da die Lehrer meist vorschreiben, welche Hefte und Mappen in bestimmten Farben benötigt werden. Leider geht in der Schule viel verloren. Daher ist es ratsam alle Gegenstände mit dem Namen des Kindes zu versehen.

Neben dem gefüllten Ranzen spielt auch die Schultüte eine ganz große Rolle für die Kinder – prall gefüllt soll sie sein! Praktisch ist es einzelne Schulutensilien aus der Federtasche in die Schultüte zu stecken, z. B. ein schönes Lineal oder ein witziges Radiergummi.

Gerne genommen wird auch ein Portemonnaie, eine Karte zum Schulanfang, ein kleines Plüschtier, Obst und Kekse. Weitere nützliche Gegenstände, die für die Schulzeit wichtig sind, können Sie auch gerne mit in die Schultüte packen: ein Sportshirt, ein Malblock, Bastelutensilien, Erstlese-Bücher oder Lichtreflektoren für den Schulranzen.

Jule Buss / Valeska Fuhlenbrok



Die Einschulung in die 1. & 5. Klasse sind prägende Ereignisse - wir geben Tipps für einen gelungenen Start.

Schon in der fünften Klasse wird von den Schülern viel erwartet. Wir geben einen Überblick:

Folgende Deutschkenntnisse sind empfehlenswert:

- Bestimmung von Adjektiv, Normen und Verben
- Bestimmung von Objekt, Subjekt und Prädikat
- sichere Rechtschreibung
- sichere Groß- und Kleinschreibung
- Grundkenntnisse in der Zeichensetzung
- Anschauliche, verständliche Nacherzählung
- sicherer Umgang mit den Zeiten
- Lesen von Diagrammen, Plänen und Landkarten

Folgende Mathekenntnisse sind empfehlenswert:

- Mündliches Addieren und Subtrahieren, Multiplizieren und Dividieren
- Verständnis für den Zahlenraum bis 1.000.000
- Textaufgaben verstehen
- Umgang mit verschiedenen Größen: Geld, Länge, Gewicht, Zeit
- Geometrische Figuren benennen
- Geometrische Formen benennen
- Beherrschung des kleinen 1x1 aus dem Stand

Folgende Sachkundekenntnisse sind empfehlenswert:

- Erfahrung mit Wasser, Licht und Luft
- Körper und Gesundheit
- Pflanzen und Tiere
- Sexualität

Folgendes Arbeitsverhalten sollten die Kinder beherrschen:

- Hausaufgaben werden selbstständig erledigt
- Zutrauen in seine Fähigkeiten
- Respekt gegenüber den Lehrkräften
- Benutzung eines Nachschlagewerks
- Vokabeln auswendig lernen
- ordentliche und lesbare Schrift
- ungehemmte mündliche Beteiligung im Unterricht
- strukturierte Heftführung u. Ordnung am Arbeitsplatz
- Pünktlichkeit



So gut, dass Behrmann Automobile ihn gern zurücknimmt.

Junge Sterne: So Mercedes wie am ersten Tag.

Wir sind uns so sicher, dass Junge Sterne Ihre Ansprüche erfüllen, dass wir Ihnen für 10 Tage ein Umtauschrecht einräumen, falls Sie nicht zufrieden sind. Dazu gibt's 24 Monate Fahrzeug- und 12 Monate Mobilitätsgarantie u.v.m.¹ Jetzt über 150-mal bei uns.



Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.

¹Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

BEHRMANN
AUTOMOBILE.DE

Behrmann Automobile GmbH

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Segeberger Chaussee 53 - 67 • 22850 Norderstedt
Tel.: 0 40 - 52 90 90-211 • Fax: 0 40 - 52 90 90-100
E-Mail: info@behrmann-automobile.de
Internet: www.behrmann-automobile.de

Leserbriefe



Betrifft: Familientrip zur WM!

Dieses Spektakel wurde auf Ihrer Titelseite unter dem Begriff „Rallye-Helden“ angekündigt. Ich finde es unmöglich, dass in dieser Zeit, in der durch die Industrie und jeden einzelnen Bürger schon genug Schaden an der Umwelt angerichtet wird, solche Rennen veranstaltet werden, die zusätzlich nicht nur das Klima aufheizen, sondern auch noch Schäden an der Natur verursachen.

Und diese Leute werden in Ihrer Zeitung

als Helden angepriesen. Traurig. Sämtliche Auto- und Motorradrennen müssten aus Umweltschutzgründen verboten werden. Die Menschen scheinen wohl schon immer schlecht mit ihrer Umwelt umgegangen zu sein. Siehe folgenden Spruch. N. Boileau-Despreaux, 01.11.1636 – 13.03.1711, französischer Dichter und Kritiker: Held kann man sein, auch ohne die Erde zu verwüsten.

Peter Schröder

Betrifft: Flüchtlingsunterkunft am Poppenbüttler Berg

Mit Interesse und großem Unbehagen habe ich Ihren Artikel in Heft 6 des Alstertal Magazins gelesen. Insbesondere die Größe sollte zu denken geben und ich fürchte, dass man sehr blauäugig und ohne die Folgen zu überdenken eine solche Unterkunft schafft. Doch mein eigentliches Anliegen ist die Frage, ob die städtischen Institutionen nicht wissen, was geplant ist, oder absichtlich desinformieren. Nach Ihrem Artikel wird von 170 Wohneinheiten mit bis zu 1040 Flüchtlingen ausgegangen, die rechnerische Kapazität gar mit 1200 Flüchtlingen angeben. In den heutigen Nachrichten von NDR 90,3 sollen aber nur 500 Flüchtlinge dort untergebracht werden. Mich würde auch interessieren, ob Thomas Littmann, der für die Information „Poppenbüttel hilft“ verantwortlich i. S. des Pressrechts zeichnet, Bediensteter des Senatsamtes ist.

Jürgen Bussau

Vielen Dank für die Kolumne, die uns sicher eher auf den Weg des Friedens bringt als die sauer-scharfen Gerichte aus der Gerüchteküche. Auch den Artikel über die geplante Flüchtlingsunterkunft empfanden wir als gelungen: informativ und interessant.

Bitte machen Sie in dieser Angelegenheit weiter so!

Barbara Meißner



Premium-Service auch für Volkswagen.

Jetzt Urlaubsscheck durchführen!

Ihr Volkswagen Service Partner
Audi Ahrensburg
Audi Hamburg GmbH

www.audi-ahrensburg.de
service.ahrensburg@audizentrum-hamburg.de

Gänseberg 7, 22926 Ahrensburg
Tel. 0 41 02/49 09-0



Ein Standort der Audi Hamburg GmbH
Ihr Volkswagen Service Partner

Betrifft: Brauchen wir die Schreibrift?

Meine Meinung in Stichworten: Machen Sie sich bitte die Mühe und lesen Sie Schreibergebnisse aus einer Mittel- oder Oberstufe, und bitte nicht nur zwei oder drei Arbeiten! Wenigstens 20 sollten Sie lesen. Sie finden dort einige wenige gut lesbare Schriften, die Mehrheit ist ohne eigenen Charakter, leider zu viele sind kaum lesbar oder ohne jede Struktur/Richtung („Zeichenfriedhöfe“).

- Lesen Sie bitte Bewerbungsschreiben! Die werden noch immer, und mit gutem Grund, mit einem handschriftlichen Lebenslauf erwartet. Warum wohl? Weil aus der Schrift (auf jeden Fall für nicht-handwerkliche Berufe) man auch ohne Fachmann/-frau zu sein, mit etwas Übung erkennen kann, wie strukturiert eine Person ist. Was Schrift aussagt, und zwar Schreibrift im Unterschied zu Druckschrift, sagt Ihnen jeder studierte (!) Graphologe! Das ist keine Hexerei! (Ich bin kein G.!) Als Personalverantwortlicher war die Beziehung eines G. bei der Besetzung von Führungspositionen einfach Pflicht. Differenzen zw. dem laienhaften und dem professionellen Urteil gab es selten! Die Begründungen waren einfach stimmiger. Druckschrift läßt die dahinter existierende Persönlichkeit verschwimmen. Wollen Sie das?

- Menschen, die eine Schreibrift gelernt haben, auch in „Schön-Schrift-Stunden“(!), besitzen einen Schatz für ihr Leben, um den meistens nur die mit schlechter Handschrift sie beneiden. Letztere kennen daher auch nicht das Vergnügen, das das Schreiben mit einer Feder auslöst (was mit Druckschrift unmöglich ist!): Weder bei sich selbst erleben sie dies, noch schenken sie anderen die Freude, einen handschriftlich verfaßten Brief zu erhalten.

- Leider ist die Überschrift schon tendenziös, indem sie das Wort „brauchen“ benutzt. Sie verrät dem Leser, daß hier ein eher ökonomisch oder technisch ausgebildeter und denkender Schreiber formulierte, bewußt oder unbewußt. Ein Geisteswissenschaftler hätte vermutlich ganz anders formuliert! (Ich selbst bin Ökonom und Techniker!) - ich kenne noch mindestens drei weitere Gründe für „Pro“.

Schade! die Chance für einen ernsthaften Gedankenaustausch wurde hier vertan!

Lothar Mehl



Ein ganz klares JA zur Schreibrift! Wir haben in der Schule auch noch Schönschrift gelernt, dass es dabei aber nicht auf den Inhalt ankam, wie Sie schreiben, war bei uns nicht der Fall. Ich bedaure es nicht, brauche ich doch oft diese Schriftform für irgendwelche Notizen. Ich gehöre nicht zu den Menschen, die ständig mit dem Smartphon durch die Gegend rennen und nichts um sich herum mitbekommen. Natürlich stimmt es, dass man im Berufsleben heute den Computer nicht mehr wegdenken kann. Das ändert aber nichts an der Schreibrift. Die benötigt man doch zurzeit noch, wenn man mit der EC-Karte einkauft um den Rechnungsbeleg zu unterschreiben. Soll das in Zukunft nur noch mit Druckbuchstaben geschehen? Ebenso könnte man fragen, ob man in Zukunft in der Schule noch das Fach Geschichte unterrichten sollte. Über Jahrhunderte hat doch niemand etwas Gutes und Brauchbares aus der Geschichte gelernt.

Ein interessanter Ausspruch, Abbi Hübner, 04.02.1933, deutscher Jazztrompeter: Der Gebrauch des Mobiltelefons ist Psychotherapie, er hilft den Menschen, sich vorübergehend von der eigenen Bedeutungslosigkeit abzulenken.

Peter Schröder

Sagen Sie uns Ihre Meinung!

Leserbriefe können per Post an Alstertal-Magazin, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg oder per Mail an redaktion@alster-net.de geschickt werden. Aus Platzgründen behalten wir uns vor, die Briefe zu kürzen.

Mit HYPOXI endlich zur Wunschfigur!

ANZEIGE

HYPOXI
design your body

Da ein paar Röllchen am Bauch, dort einige Pölsterchen an Po und Hüften, Cellulite an den Beinen oder schlichtweg einige Kilos zu viel auf der Waage. Für all das gibt es eine Lösung: HYPOXI.



Interview mit:
Christiane Schlüter, Inhaberin der Hamburger HYPOXI-Studios

Warum sollten sich Frauen für HYPOXI entscheiden, wenn sie unzufrieden mit ihrer Figur sind?

Um die Figur zu formen und die Haut zu straffen, müssen „problematische“ Körperpartien direkt angesprochen werden. Genau das passiert bei der HYPOXI-Methode.

Wie soll das funktionieren, ein gezielter Abbau von Fett an den Problemzonen?

Die HYPOXI-Methode zur gezielten Behandlung störender Fettpolster beruht auf einer Kombination aus Druckwechselftherapie und moderatem Fettverbrennungstraining. Während der körperlichen Aktivität wirkt Unter- und Überdruck gezielt auf das Gewebe ein, in dem sich hartnäckiges Fett eingelagert hat. So werden diese Körperpartien intensiv durchblutet, wodurch der Abtransport von überschüssigem Fett beschleunigt wird. Das Resultat ist eine gezielte und dauerhafte Umfangsreduktion im Bereich der Problemzonen.

Und wie sind die Ergebnisse?

Wir aktivieren mit HYPOXI den lahmen Stoffwechsel. Und wenn Sie unsere Ernährungstips annehmen, können Sie in sechs Wochen eine Kleidergröße und in 3 Monaten knapp 2 Kleidergrößen reduzieren.

Hilft HYPOXI auch, wenn Frauen ihre Haut straffen

und Cellulite reduzieren möchten?

Ja, sehr gut. Sie entspannen auf der HYPOXI-Dermologie-Liege, während 400 Aktivierungskammern die Haut mit Über- und Unterdruck trainieren. Dabei wird die Haut sanft nach außen gezogen und anschließend wieder nach innen gedrückt. Dadurch können Schadstoffe besser abtransportiert werden und die Haut wird straffer.

Welche Schritte sollten interessierte Damen jetzt gehen?

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Probe- und Beratungstermin. Mein Team und ich freuen uns auf Sie!

Um sich vorab zu informieren, lesen Sie auf unserer Homepage, was unsere Kundinnen über uns schreiben:

www.hypoxistudios-hamburg.de



Probetermine unter 0160/1842813 oder in den Studios direkt.

HYPOXI Sasel
Stadtbahnstr. 32a
Tel: 38 65 07 34

HYPOXI Elbchaussee
Elbchaussee 96
Tel.: 24 43 92 06

info@hypoxistudios-hamburg.de

GUTSCHEIN

Testen Sie uns!

1 Gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro

(Gültig bis 31.07.15)
Nur für Neukunden.

- Rollläden
- Markisen
- Insektenschutz
- IR-Heizstrahler



DIWAL
 Rolladenbau GmbH
 Seit 1971 Neulieferung
 und Reparaturen
 Steilshooper Str. 248
 22307 HAMBURG
 Telefax: 040 - 51 77 03
 www.diwal.de

040 **511 92 80**



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06



Die Population der Alande wurde durch das heiße Wetter stark verkleinert. Dutzende Fische sind elendig verendet.

Der Hitze erlegen!

Das heiße Wetter Anfang Juli setzte nicht nur vielen Menschen zu. Auch die Natur war stark betroffen von der Hitzewelle. Im Susebek-Rückhaltebecken, am Grützmühlenweg Hummelsbüttel, sind dutzende Fische auf Grund der Hitze und des daraus entstehenden Sauerstoffmangels verendet. Kein schöner Anblick für Anwohner und Naturfreunde.

Die Fischpopulation der Alanden im Susebek-Rückhaltebecken ist in den vergangenen Wochen stark zurückgegangen. Die karpfenartigen Fische konnten dem heißen Wetter, starken Regen und der Verschlammung des Teichs nicht standhalten. Dutzende Fische schwammen nach den heißen Tagen Anfang Juli mit dem Bauch an der Wasseroberfläche. Schuld ist das Wetter. Da sind selbst die Menschen machtlos.

„Durch die Wärme in den letzten Wochen und der Sauerstoffunterversorgung die dadurch entstand, sind viele Fische im See verendet. Sie haben einfach zu wenig Zufluchtsmöglichkeiten. Das ist aber nicht das erste Mal. Vor vier Jahren war es besonders schlimm“, sagt Reinhard Kunst, dessen Firma von der Stadt zur Gewässerreinigung beauftragt wurde. Deshalb dauerte es nicht lang und zwei engagierte Mitarbeiter der Gewässerreinigung machten sich an die Arbeit, um jeden einzelnen toten Fisch aus dem Teich zu fischen. „Das fällt unter die Kategorie Sondereinsatz und wird wohl fast den ganzen Tag dauern. Wir müssen jeden einzelnen Fisch mit dem Kescher einsammeln und dann kommen sie in eine riesige Tonne und werden vermutlich auf einer Deponie entsorgt“, sagt Oswald Hartmann, Mitarbeiter der beauftragten Firma. Ist nur zu hoffen, dass einige der Fische die Umstände überlebt haben und ihre Population wieder vermehren können.

Julia Ulbrich

Erste Hilfe für Ledermöbel

Wir reinigen und restaurieren Ihre Ledermöbel, ausgebleichte Lederteile, speckige Stellen, Flecken, Risse und Abschürfungen – ohne Neubezug. Wir frischen Farben auf im Originalton oder färben um, z.B. von Braun auf Schwarz. Die Lederoberfläche wird dauerhaft restauriert, pflegeleicht gemacht und gegen Wiederanschmutzung geschützt. Besichtigung vor Ort, Angebot.



☎ 040 - 511 80 22 **Andreas Schmidt**
 Borsteler Chaussee 85-99 Haus 16 • 22453 Hamburg

Auflösung des Alstertal-Magazin Gewinnspiels.

6 glückliche Gewinner bei **Dörfer!**

Hauptgewinn: Die edle Design Schrank-Waschtisch-Kombination von Garant im Wert von über 2.000 Euro.

Aufgrund des Poststreiks hat das Team von Dörfer Fliesen die Ziehung der Gewinner etwas herausgezögert. Und das hat sich gelohnt: Über 100 Leser des Alstertal-Magazins kannten die richtige Lösung und haben ihr Glück versucht. Der gesuchte Lösungssatz lautete „In meiner Badewanne bin ich Kapitän“.

Neben dem Hauptgewinn gab es auch noch Einkaufsgutscheine zu ergattern – die Glücksfee Anna hat auch dafür 5 „Abnehmer“ gezogen. Der Hauptgewinn geht an: Bettina K. aus Poppenbüttel und die 5 Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 Euro an: Magdalena V., Bernd W., Kai M., Jutta B., U. Sch.

Alle Gewinner werden von Dörfer Fliesen auch noch direkt informiert.

Gewonnen?



Im Showroom von Dörfer Fliesen fand die Ziehung der glücklichen Gewinner statt. Unter strenger Aufsicht der Bad-Experten Christian und Tobias Kaufmann (rechts) zog Glücksfee Anna Frey die Gewinner.



Besuchen auch Sie die Dörfer-Badausstellung!



Herzlich Willkommen in unserem neuen ŠKODA-Standort



AUTO WICHERT



Der neue Showroom in unserem Standort Ulzburger Straße in Norderstedt begeistert! Aber nicht nur unsere Kunden, sondern auch unser Team freut sich über das helle und großzügige Ambiente der neuen ŠKODA-Markenwelt.

Erleben Sie die tolle Atmosphäre mit einer großen Auswahl an Neu- und Gebrauchtwagen, gepaart mit unserem Service mit Leidenschaft. Das ŠKODA-Team freut sich auf Ihren Besuch!



Service mit Leidenschaft.

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de

ŠKODA



Auto Wichert GmbH
Ulzburger Straße 167
22850 Norderstedt
Tel. 040 . 52 17 07 - 0
andre.teloy@auto-wichert.de



Eine Radtour zum Herrenhaus

Im idyllischen Garten des Wohldorfer Herrenhauses gab es eine kleine Pause mit Stärkung.

Mit dem Rad die schönsten Seiten des Alstertals erleben – von der Poppenbüttler Schleuse zum Herrenhaus Wohldorf und zurück. Dazu hatten Verleger Wolfgang E. Buss und Redakteurin Valeska Fuhlenbrok die Leser des Alstertal-Magazins eingeladen. Trotz regnerischen Wetter ein großer Spaß entlang des verwunschenen Alsterlaufs!



Auch Regen kann der Schönheit des Alstertals und wettererprobten Alstertalern nichts anhaben – gut gelaunt wurden 26 km in vier Stunden zurückgelegt.



Die Sonne war bestellt, aber passend zum Ferienanfang stand sie wohl im Stau. Um 11 Uhr trafen wir uns mit bunter Regenausrüstung bei plätscherndem Regen an der Poppenbütteler Schleuse, um zu Hamburgs schönster Radtour aufzubrechen. Doch wir hatten Glück: Kurz nach dem Start ließ der Regen nach. Die wilde Natur entlang des Alsterwanderweges Richtung Norden präsentierte sich zwar recht feucht, aber kräftig duftend – nach Bäumen und feuchter Erde. Wie eine an der Schnur aufgezogene Perlenkette erreichten die Teilnehmer einen markanten Punkt des Alstertals nach dem anderen. Teils mit kurzen Zwischenstopps gewürdigt, u.a. am Kupferteich und dem Wittmoor, wo Verleger Wolfgang E. Buss die Tour mit informativen kleinen Vorträgen bereicherte. Damit alle Teilnehmer die Tour auch mit heilem Rad durchstehen konnten, wurden wir von einem Servicewagen des Fahrradhauses TRENGA begleitet – ein VW Bus voller Ersatzteile, zwei Mechanikern und dem Geschäftsführer Jens Dirks. „Es ist immer eine große Freude, enthusiastischen Radlern die Fahrtauglichkeit ihrer Räder zu gewährleisten“, so Dirks. Nach knapp zwei Stunden erreichten wir unseren „Wendeplatz“, das Herrenhaus Wohldorf. Dort wartete eine kleine Stärkung auf die Teilnehmer. „Ist das nicht Privatgelände?“, fragte mich eine Teilnehmerin. Ja, aber Inhaber Günther Sawitsch hatte uns freundlicherweise in seinen Garten gelassen, wo ein Tisch voller Bio-Bananen und Powerriegel von Gut Wulksfelde und Wasser und Apfelschorle von



Ein Stopp war das Kleinbahn-Museum in Wohldorf. Wir durften es kostenlos besichtigen, inklusive Vortrag!

Adelholzener auf uns wartete. Interessiert lauschten die sich stärkenden Radler und Radlerinnen der Geschichte des Herrenhauses, die Wolfgang E. Buss knapp zusammenfasste. Anschließend wurde großzügig für den ganz in der Nähe liegenden Verein „Hände für Kinder“ gespendet, bevor es auf die Rückreise ging. Waren die Feldwege bisher fast durchweg eben, wurde es etwas hügeliger – eine typische Endmoränenlandschaft. Das legte sich zum Ende hin wieder und das Beste kommt Bekanntermaßen zum Schluss: Auf den letzten Metern sausten wir die Löwenschlucht hinunter, um glücklich und mit völlig verdreckten Rädern, an der Poppenbütteler Schleuse, Hamburgs schönste Fahrradtour zu beenden. *vf*

Genau das Richtige: Am Picknickpunkt wurden alle Radler mit Bio-Produkten von Gut Wulksfelde und Getränken von Adelholzener versorgt.



Mit TRENGA im Rücken fährt es sich sicher! Geschäftsführer Jens Dirks begleitete uns mit zwei Mechanikern und einem Bus voll Ersatzteile.

Mehr lesen auf alstertal- magazin.de

direkt auf
jeden
Bildschirm!



Hier Code
scannen und
online blättern!

- Das aktuelle Heft und über zehn Jahre Archiv
- Kostenlos und komfortabel
- Infos ohne App und ohne Bezahlschranke
- Aktuelles auch auf facebook.de/alstertal magazin
- Auch als Mail-Abo in den virtuellen Briefkasten!



Hoffnungsträger und wieder dank Wild-Card am Start: Der Alstertaler Alexander Zverev (18) erreichte 2014 überraschend das Halbfinale am Rothenbaum. Was gelingt ihm jetzt, beim wichtigsten deutschen Turnier?

Fotos: Kai Wehl

Nachwuchs & Stars am Rothenbaum

Der Lemsahler Alexander Zverev gegen Weltstar Rafael Nadal im Finale des 109. Rothenbaum-Turniers? Das wäre ein Traum für alle Tennissfans und möglich, denn beide treten bei den bet-at-home Open 2015 – vom 25.7. bis 2.8. – an.

Dieter Brose Meisterbetrieb · Innungsmitglied
Wir bieten Ihnen das ganze Programm!
Individuelle Kaminanlagen · Kachelöfen aller Ausführungen
Kaminöfen aller namhafter Hersteller · Schornsteinbau-Schornsteinsanierung
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Langenhorner Chaussee 691 a (Ecke Segeberger Chaussee) · Norderstedt · Tel. (040) 529 47 66 · Fax 526 15 04
Buchenweg 26 · 25479 Ellerau · Tel. (0 41 06) 7 97 85 52 · Fax 7 97 85 53
www.KACHELOFEN-und-KAMIN.de

1a REINIGUNG
Textilpflege
maximum
Hemden: vorgeformt & handgebügelt
kein Stück gepresst
auch gelegt, wie Sie es wünschen
Betten - Spezial - Pflege:
herrliche Frische
Erdkampsweg 18 / Ecke
Hummelsbütteler Landstraße
HH-Fuhlsbüttel
Tel.: 040/500 11 27



Kommt nach Hamburg: Rafael Nadal. Mit 339 Siegen bei 30 Niederlagen der erfolgreichste Sandplatzspieler aller Zeiten!

sind Top 50-Spieler und große Namen am Start – u.a. die vier Rothenbaumsieger Gilles Simon (Nr. 11), Tommy Robredo (Nr. 21), Juan Monaco (Nr. 27) und Fabio Fognini (Nr. 32). Und natürlich der von Nadal gelobte Lokalmatador Alexander Zverev. Der fast zwei Meter große Lemsahler erreichte im vergangenen Jahr bekanntermaßen das Halbfinale der bet-at-home Open und schaffte in diesem Jahr den Sprung in die Top 100 (aktuell Nr. 123). In Wimbledon feierte er gerade erstmals den Einzug ins Hauptfeld eines Grand-Slams und schaffte es in Runde zwei. Damit bestätigte er erneut seine Rolle als hoffnungsvolles Talent! „Wir haben in diesem Jahr wieder ein tolles Feld mit einer guten Mischung aus bekannten Namen und jungen Spielern, die in den nächsten Jahren noch von sich reden machen werden“, so Michael Stich. Mehr Infos und Karten zum vom 25. Juli bis zum 2. August ausgetragenen Rothenbaumturnier gibt es unter www.bet-at-home-open.com – Tickethotline: 040-23 880 44 44! *Kai Weht*

Das Können für das Traumfinale bringen beide auf jeden Fall mit: „Für mich ist er ein potenzieller Grand-Slam-Sieger. Ich habe ein paar Mal mit ihm trainiert. Der Bursche ist unfassbar und hat großes Potenzial“, sagt laut ZDF Sport der 14-malige Grand-Slam-Champion Rafael Nadal über den 18-Jährigen Alexander Zverev. Die Nummer 10 der Welt wird zum 4. Mal am Rothenbaum aufschlagen. Bei seinem letzten Auftritt 2008 verließ er den Platz als Sieger gegen Roger Federer. „Ich freue mich ganz besonders, dass es uns gelungen ist, den Tennissfans am Rothenbaum in diesem Jahr mit Rafael Nadal einen der wenigen Superstars der internationalen Tennisszene präsentieren zu können“, erklärt Turnierdirektor und Wahl-Wellingsbüttler Michael Stich. Der Mallorciner ist Top-Favorit auf den Titel. Leicht wird es nicht, denn neben Vorjahresfinalist David Ferrer (Nr. 7)

Schnell hin.



Weil schnell weg.

Sie sparen
2.700,- €!¹

Wir haben für Sie eingekauft:

move up! 1.0, 44 kW (60 PS)

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 5,6/außerorts 3,9/ kombiniert 4,5/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 105.

Ausstattung: white, Klimaanlage, Radio/CD, Ganzjahresreifen, Seitenscheiben hinten abgedunkelt u. v. m.

Barpreis: 9.950,- €²

inkl. Überführungskosten

¹ Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell. ² Gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Seat, Skoda) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Solange der Vorrat reicht. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

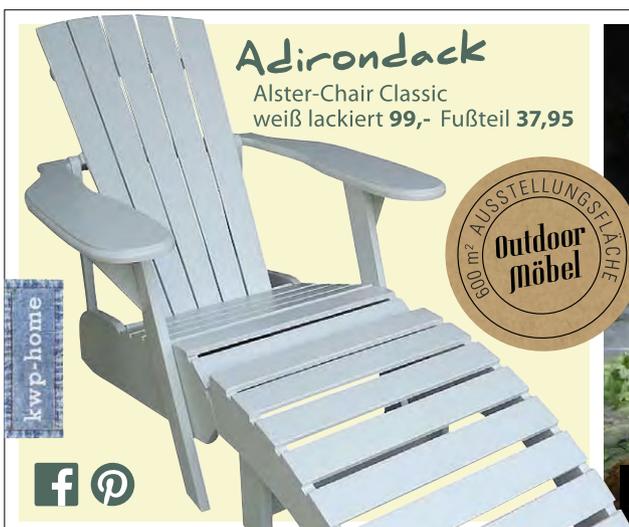


Das Auto.

Petschallies

Petschallies Volksdorf GmbH

Eulenkrogstraße 59-61, 22359 Hamburg, Tel. 040 / 603 14 50
Poppenb. Hauptstr. 13*, 22399 Hamburg, Tel. 040 / 606 88 00
www.petschallies.de * Volkswagen Agentur



Adirondack

Alster-Chair Classic
weiß lackiert 99,- Fußteil 37,95



Balkonset
3tlg. weiß lackiert
99,-

kwp
BAUMARKT

Karl Waldemar Peters GmbH | Saseler Ch. 211 | 22393 Hamburg
Tel 040 / 600 19 60 | Mo-Fr 9-19 Sa 9-18 | www.kwp-baumarkt.de

HAMBURG WOMAN BUSINESS LOUNGE



Solo-Klarinetistin Sabine Grofmeier, Ilona Schulz-Baumgart und Pianistin Dr. Jasmin Böttger (v.l.)



Moderatorin Susanne Böhm und Schauspielerin Andrea Lüdke (r.)



Box-Weltmeisterin Ina Menzer

BUSINESS-TREFF

Einflussreiche Frauen aus Wirtschaft, Kultur und Politik trafen sich auf Einladung von Verleger Wolfgang E. Buss und PR-Profi Nadine Geigle in der historischen Oberpostdirektion am Stephansplatz zur dritten „Hamburg Woman Business Lounge“. Das Event stand im Zeichen der Erziehung: Die rund 300 Gäste folgten gespannt einer Diskussion über das Phänomen „Helikoptereltern“. Nach der offiziellen Gesprächsrunde gab es viele angeregte Gespräche bei Fingerfood – unter anderem Vitello Tonnato und getrüffelte Penne aus der Tasse – und manch kühler Weinschorle.



Schauspielerin Souza Alavi mit In-Getränk Chambord



Christina Seebach (PR Pandora) mit Hostess Andra und Natalie von Borcke (PR Managerin Pandora, v.l.)



Barbara Maisel (l.) mit Schauspielerin Mareike Fell



Géraldine Weilandt von Eucerin vor der Preisübergabe



Schlagersängerin Saskia Leppin



Mit von der Partie: Das Team von Sponsor Auto Wichert



Profi-Tänzerin Christine Deck mit Galeristin Jenny Falckenberg (r.)

Elisabeth Buczek und Martha Storm (r.) versorgten die Damen mit SHU UEMURA Goodie Bags.



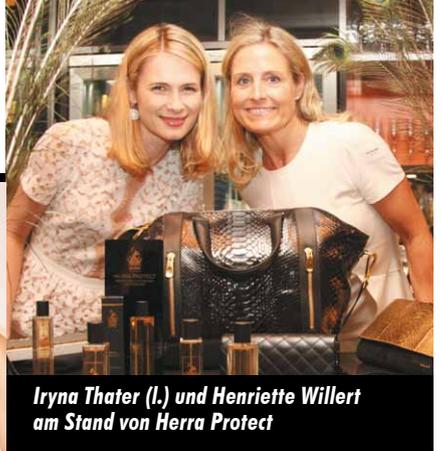
Fotos: Rike Schulz, Kar Wehl



Annika Gassner (Inhaberin GlamModel, I.) mit Gastgeber und Verleger Wolfgang E. Buss und Marianne Herbig (Marketing Polo & Style)



Claudia Bender (Marketingleiterin VW), Anja Glathe (Auto Wichert) und Sarah Brümmer (v.l.)



Iryna Thater (l.) und Henriette Willert am Stand von Herra Protect



Moderatorin und Autorin Khadra Sufi



Bundesverdienstkreuz-Trägerin Hannelore Lay



Die Unternehmerinnen Kristina Träger mit Birgit Saatrübe-Möllers (r.)



Taschen-Designerin Patricia Romanowski



Susanne Böhm mit Martin Rüsich von „dynamisch denken“

Schauspielerin Dayan Kodua mit Schauspielkollegin Nadine Heidenreich und Irene Appiah (v.l.)



Sponsor Nespresso sorgte für anregenden Kaffee-Genuss



Constanze Quast mit Tasche der Designerin Friederike Quast



Nadine Geigle, Gastgeberin des Abends Event & PR mit VIP-Shuttle von Auto Wichert



Sehen Sie mehr Bilder auf www.hamburg-woman.de/

Wir danken unseren Sponsoren und Partnern:



Jeder Mensch definiert „Glück“ nach seinen eigenen Vorstellungen. Gesundheit, Liebe und Familie sind dabei die am häufigsten genannten Glücksmacher.

Das Glück

fliegt einem nicht zu

Haben Sie sich auch schon gefragt was Sie tun können, um glücklicher zu sein? Die Deutschen sind auf der Tabelle der glücklichsten Länder international nicht auf den oberen Plätzen vertreten, aber woran liegt das? Wir haben uns mit dem Thema Glück und den Wegen zu einer glücklicheren Gesellschaft beschäftigt.

Jeder Mensch und jedes Land hat eine andere Auffassung von Glück. Manche empfinden es als Glück, wenn sie den Bus pünktlich bekommen und andere, wenn sie Erfolg im Beruf haben. Doch die Frage ist: Macht das wirklich glücklich? Und gibt es einen Weg dauerhaft glücklich zu sein? Klar ist, dass jeden Menschen andere Sachen glücklich machen. Doch es gibt einige Grundlagen, die das Glückselber erleichtern, wie Freiheit, Vertrauen, Gemeinschaft und Humor. Wer auf sein Glück wartet, wird es schwer haben, da nur Sie selbst dafür sorgen können.

Zwei zentrale Punkte, die in anderen Ländern mehr beachtet werden als in Deutschland sind: Sich Zeit zu nehmen für Dinge, die einem Spaß machen und zu sein, wer man sein möchte. Doch Glück hängt weniger mit einem selbst, als mit anderen Personen zusammen. Sprich: viel Zeit mit Freunden oder der Familie verbringen, Menschen helfen, lieben und vertrauen. Denn wer anderen Menschen etwas entgegenbringt, bekommt es meistens zurück. Diese Kleinigkeiten können schon einen Teil des Glückes ausmachen.

Julia Ulbrich / Julia Münster

Das bedeutet Glück für die Alstertaler:



„Glück heißt das Leben und die Dinge mit jemandem teilen können, der einem nah steht. Und der Kontakt zu anderen Menschen, also das Fehlen an Einsamkeit“, sagt Ursula Bautzmann.

„Glück bedeutet Gesundheit. Dass ich wohlgeratene und gesunde Kinder habe, macht mich zum Beispiel glücklich. Ich bin ein zufriedener Mensch, das liegt an meiner Lebenssituation“, äußert sich Uta Kahrs.



„Eine Tasse Kaffee am Morgen bedeutet schon ein kleines bisschen Glück für mich. Und mit Freunden zusammensein und gemeinsam Lachen“, findet Ronny Schmidt.



Mit dem Thema „Glück“ hat sich auch Autorin Maïke van den Boom beschäftigt. In ihrem Buch „Wo geht's denn hier zum Glück?“ beschreibt sie humorvoll ihre Reise durch die dreizehn glücklichsten Länder der Welt

Geb., 352 Seiten, 16,99 Euro, erschienen 2015 im Fischer Verlag und KRÜGER.



In guten Händen bei

B!aesthetics



Susanne Bechtel ist Ärztin und Inhaberin der Praxen Blaesthetics und seit Jahren auf dem Gebiet der medizinischen Aesthetik tätig. In Hamburg residiert die erfolgreiche Schönheitsärztin in bester Lage an der Alster. Dort bietet sie folgende ästhetische Methoden – ohne operative Eingriffe – in edlem Wohlfühlambiente an.

Hyaluronsäure

Ist ein natürlicher Bestandteil unserer Haut. Volumendefekte im Bereich der **Nasolabialfalte**, **Lippen und Plisseefalten** werden sofort ausgeglichen. Mit Belotero®, einer biosynthetisch hergestellten Hyaluronsäure, ist es gelungen, einen Filler zu finden, den der Körper kaum von der körpereigenen Hyaluronsäure unterscheiden kann. Die im Bereich der Falten verringerte Hyaluronsäure wird ersetzt. Die Haut wird merklich glatter und frischer.

Botox & Co.

Mit Bocouture®, einem Botulinumtoxin, dem »Botox« der Firma Merz, lassen sich **Zornes- und Stirnfalten sowie Krähenfüße** effektiv behandeln. Die Wirkung tritt nach ca. einer Woche ein und hält, je nach Typus, drei bis vier Monate an. Auch übermäßiges Schwitzen kann effektiv behandelt werden. Hier hält die Wirkung meist bis zu neun Monaten an.



Radiesse® Facelift

Mit den Jahren baut sich das Gesichtsvolumen besonders im **Wangenbereich** ab. Dadurch sinken die Konturen, erschlaffen und die Haut wird faltig. Mit Radiesse® wird das verlorene Volumen wieder hergestellt und die Konturen werden gestrafft. Selbst Nasenkorrekturen und **Handrückenliftings** sind möglich.

Die Fettwegspritze

Doppelkinn, Bauch, Hüftpolster und weitere Problemzonen können durch gezieltes Injizieren eines Wirkstoffes weggeschmolzen werden. Die Fettzellen werden dann über die Lipolyse im Körper abgebaut. Vier Wochen nach der Behandlung lassen sich häufig schon erste Erfolge messen.



Details wie diese Antilopenlampe sorgen für heimisches Flair in den Räumen. Passend zu Bechtels Praxis-Motto: „Luxuriös, aber gemütlich und sauber, ohne steril zu wirken!“



Schönheit in bester Lage: Susanne Bechtel residiert mit ihrer Praxis in der Sloman-Burg.

The one?

Hab ich gefunden!

Am 27. August spielt Sasha eine Show in seiner Wahl-Heimat – auf der Bühne des schönen Stadtparks! Das Alstertal-Magazin fragte ihn, was die Fans erwarten können, ob Dick Brave auch auf die Bühne darf und was er vom HSV hält!

Als wir mit Sasha sprechen, kommt er gerade von einer Clubtour durch Deutschland zurück. Er erzählt: „Ich muss ehrlich gestehen, dass ich vor dieser Tour extrem angespannt war, denn das letzte Mal stand ich vor sechs Jahren als Sasha auf der Bühne. Dann ging es los und es war einfach nur geil...so geil, dass wir gerade dabei sind, weitere Termine für November/Dezember zu finden.“

Die Hamburger dürfen sich jedoch freuen den Popstar vorher noch zu Gesicht und vor allem zu hören zu bekommen. „Ich hatte das große Vergnügen schon mehrfach im Stadtpark spielen zu dürfen und es ist, ohne Übertreibung und Schleimerei, einer meiner absoluten Lieblingskonzertorte, ob als Auftretender oder Zuschauer!“, verrät er über die Location. Es wird eine bunte Mischung werden aus Songs vom neuen Album „The one“ und Hits aus früheren Zeiten wie „Lucky Day“ oder „This is my Time“. Und darf Dick Brave auch mal auf die Bühne? „Dick Brave muss diesmal leider in Kanada bleiben. Die beiden gleichzeitig auf der Bühne? Da würd ich dann endgültig verrückt werden!“

schmunzelt Sasha. Dann lieber Songs von seinem neuen Album! Wer oder was ist denn „the one“? „Es ist der Titelsong, der hat das Album in die richtige Richtung geschoben, in dem Song geht es um meine zukünftige Frau, die mich während des ganzen Prozesses tatkräftig unterstützt hat.“ Apropos zukünftige Frau, Sasha hat seiner Liebsten Julia Röntgen ganz romantisch Silvester einen Antrag gemacht, wann steigt denn die große Feier? „Wir werden nächstes Jahr ein großes Fest auf Mallorca mit Familie und Freunden feiern“, verrät er uns zu seinen privaten Plänen. Wodurch Sasha in den letzten Jahren auch immer wieder aufgefallen ist, ist sein soziales Engagement, wie zum Beispiel für Viva con Agua, was zu seinen absoluten Lieblingsprojekten zählt. „Letzte Woche erst habe ich eine alte Gitarrentasche von mir für die Organisation ‚Hand back to Peace‘ stiften dürfen, die Flüchtlingskinder unterstützen. Solche Sachen liegen mir am Herzen, mag ich aber ungern an die große Glocke hängen.“ Letzte Frage, als Hamburger und BVB-Fan, hätte der HSV absteigen müssen? „Sympathisiert habe ich mit dem HSV schon immer, aber noch mehr ehrlicherweise mit Pauli ... verdient hätte der HSV den Abstieg, aber wie sähe das denn aus, die schönste Stadt der Welt ohne Bundesliga-Verein? Das geht nun wirklich nicht“, lacht Sasha.

Milena Kettner

**Konzert: 27.08.15,
19 Uhr, Stadtpark
Freilichtbühne,
Saarlandstr. / Ecke
Jahning, Tickets
für 49,45 € u.A.
über eventim.de**

„Ohne Übertreibung und Schleimerei“, den Stadtpark bezeichnet Sasha als eine seiner Lieblings-Konzertlocations.

ALMOG ELLA

ALT OTMAR

ARCHETTI ENZO

BACH ELVIRA

BEUSTER FRANK

BÖHM HARALD

BÖHNERT HEINKE

BRADLER ALFRED

GERSTEIN DAVID

GRUBB LISA

HENZE CHRISTIAN

JAHNS CHRISTIAN

KALLWEIT NANDO

KRUSE STEFAN

KÜHN VOLKER

LEICHER KERSTIN

LINDENBERG UDO

LINNENBRINK PETER

MARRA ANTONIO

MUELLER-STAHN ARMIN

NIETZER GERDA

RAMM INES

RIZZI JAMES

RÖS-NICKEL PETRA

SELLE GÜNTER

SIEGEL GISELA

STEINBERG JULIA

STRITTMATTER ARMIN

TER KUILE JIM

THIERRY PAUL

VOSS MANFRED

VOTTELER JUTTA

WEBER JAGNA

WEHRMANN CAROLIN

WOLFF HELMA

OSTSEE-GALERIE

Timmendorfer Strand

KUNST immer wieder neu ERLEBEN!

VERNISSAGE

MIT DER KÜNSTLERIN

HEINKE BÖHNERT

Samstag, den 8. August 2015 ab 11.00 Uhr

Die Künstlerin ist persönlich anwesend



– AUSSTELLUNGSDAUER BIS 30. AUGUST 2015 –

Heinke Böhnert lässt den Betrachter ihrer Bilder mal in blauweiß oder in leuchtenden Farben und mit den für sie typischen Segeltuchcollagen nicht nur durch den Sommer segeln.

Strandallee 85 · 23669 Timmendorfer Strand

Telefon 0 45 03 / 70 40 41 · info@ostsee-galerie-timmendorfer-strand.com

Unsere Öffnungszeiten: Di. - Sa. 10:00 - 18:00 Uhr, So. 12:00 - 18:00 Uhr

www.ostsee-galerie-timmendorfer-strand.com

Pro oder Contra

TTIP

Das Transatlantische Freihandelsabkommen (TTIP) erhitzt die Gemüter. Die einen erhoffen wirtschaftlichen Nutzen, die anderen befürchten u.a. Einschränkungen von Rechten und Standards. Vor wenigen Tagen gab es in diesem Zusammenhang wieder eine Abstimmung im Europäischen Parlament. Von den beiden Hamburger Abgeordneten ist der Saseler Knut Fleckenstein (SPD) eher für, Fabio De Masi (LINKE) eher gegen TTIP. Hier erklären sie ihre Positionen.



PRO

Knut Fleckenstein, SPD

Wir haben über die Bedingungen des Parlaments an die EU-Kommission abgestimmt, anhand der wir die späteren Verhandlungsergebnisse messen werden. Letztlich entscheidet das Parlament über das Abkommen als Ganzes. Ich war aus voller Überzeugung dafür, denn eine ganze Reihe von sozialdemokratischen Forderungen sind aufgenommen worden. Unter anderem haben wir Sozialdemokraten starke (und einklagbare!) Arbeitnehmerrechte und den unmissverständlichen Schutz unserer öffentlichen Daseinsvorsorge sowie der kulturellen Vielfalt festgeschrieben. Die Absenkung von Standards für Verbraucher-, Umwelt- und Datenschutz ist nicht verhandelbar. Damit senden wir ein Signal, dass weder die EU-Kommission noch die amerikanische Administration ignorieren kann. Besonders wichtig ist auch: Mit diesem Beschluss des Europäischen Parlaments sind die privaten Schiedsgerichte (ISDS) de facto vom Tisch. Das setzt Maßstäbe. Für das europäisch-kanadische Freihandelsabkommen (CETA) gilt es gleichermaßen! Einige Kollegen lehnen TTIP grundsätzlich ab. Ich hingegen bin dafür, dass der Handel in Zeiten der Globalisierung politische Rahmenbedingungen erhält. Allerdings müssen die genannten Bedingungen verabredet werden. Ob das gelingt, ist fraglich.

Foto: Tim Wendrich



Apotheker Christoph Jarchow freut sich über die abgeschlossenen Modernisierungsarbeiten!

IM DIENSTE DER GESUNDHEIT

Nach Modernisierungsmaßnahmen strahlt die Saseler Markt Apotheke in neuem Glanz. Christoph Jarchow leitet die Saseler Apotheke seit Februar 2008 und freut sich über die abgeschlossene Modernisierung: „Durch den großzügigen Umbau können wir noch mehr bieten“, sagt der Apotheker. In der Apotheke ist es nun heller, außerdem konnte mehr Platz geschaffen werden. Ein separates Beratungszimmer bietet Raum für persönliche und diskrete Gespräche. Zusätzlich ist die Apotheke nun auch dank einer neuen elektrischen Tür barrierefrei. Zum Abschluss der Renovierungsarbeiten können sich die Kunden besonders freuen: Es wird im August zusätzlich zu den monatlichen Angeboten im Flyer weitere tolle Sonderangebote geben. Saseler Markt Apotheke, Saseler Markt 12 b, 22393 Hamburg. **Tel.: 601 80 20**



droste
markisen-rollläden-jalousien-terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

volksdorfer weg 1
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB
Rolläden- und
Sonnenschutz-
techniker-
Handwerk

Diskutieren Sie mit!

facebook.de/alstertalmagazin



— gut für alle?

CONTRA



Fabio De Masi, LINKE

Bundesregierung sowie EU Kommission versprechen Wachstum und Jobs durch TTIP. Jedoch bemerkte Wirtschaftsminister Sigmar Gabriel (SPD) kürzlich die Wachstumsprognosen seien „Voodoo“, jede Wechselkursschwankung habe mehr Auswirkung auf den Handel als TTIP. Wozu also ein Pakt zur Senkung von Verbraucher- und Umweltschutz sowie Gefährdung von Arbeitnehmerrechten? Nach Protesten der Bevölkerung hat die Große Koalition im Europäischen Parlament einen faulen Kompromiss zu den sogenannten Schiedsgerichten ausgehandelt. Dort können Konzerne Staaten wegen Gesetzen verklagen, die ihre Profite hemmen. Aber auch die „Schiedsgerichte light“ machen die Sache nicht besser. Denn in dem Abkommen mit Kanada (CETA) stehen die Schiedsgerichte unverändert drin. Die Konzerne brauchen dann nur eine Zweigniederlassung oder womöglich einen Briefkasten in Kanada, um die Schiedsgerichte zu nutzen. Zudem ist unklar wozu wir überhaupt solche Gerichte jenseits der nationalen Gerichtsbarkeit brauchen. Daher lehne ich CETA und TTIP weiter ab.

Foto: Baumeister Ing.-Engelbert Hoener, EUR ING ... www.bauwissen.at / photo.de

Die Revolution beginnt
an der Basis.

swissflex®
Finest sleep technology.



+ Die neue Swissflex®-Unterfederung mit patentierter bridge® Technologie passt sich Ihren Körperformen ebenso individuell an, wie jeder Ihrer Bewegungen. Gesünder und bequemer können Sie gar nicht schlafen. Informieren Sie sich bei uns und erleben Sie selbst, was kompromissloser Schlafkomfort ist.

KOMPETENZ SEIT 1924
benke
Schlafkultur für höchste Ansprüche

Waldweg 2-6 Tel.: 040 - 601 79 85
22393 Hamburg www.benke-hamburg.de

P Nutzen Sie unsere Parkplätze hinter dem Haus.

Präsentieren im Torhaus Klassik und Jazz: Dr. Jasmin Böttger und Günther Brackmann.



„Cross-Over“

Die Tastenkünstler Dr. Jasmin Böttger und Günther Brackmann präsentieren im Torhaus Wellingsbüttel „Eine pianistische Reise von Salzburg bis New Orleans“ – **Klassik und Jazz** gegeneinander und miteinander.

Alstertal-Magazin: Worin liegt die Faszination des Vergleichs Klassik – Jazz?

Dr. Jasmin Böttger: In der Klassik ist vieles festgelegt, Jazz ist mehr die Kunst der Improvisation. Durch die Kombination von Klassik und Jazz entsteht etwas Neues. Dadurch erhalten beide Richtungen neue Impulse.

Günther Brackmann: Die Faszination für mich liegt in der tonalen Freiheit der Improvisation über die Harmoniefolge eines klassi-

schen Themas, dem Ausreizen der Grenzen, dem Folgen von spontanen Eingebungen mit der bewussten Inkaufnahme des Verlassens von ‚sicherem Terrain‘.

Wieviel Klassik findet sich im Jazz wieder?

Günther: Der musikalische Ansatz der Klassik ist gegenüber dem Jazz ein völlig anderer. Die Ursprünge der Klassik liegen in den Kirchen- wie Fürsten- und Königshäusern der damaligen Zeit, also der gesellschaftlichen

Elite ihrer Zeit. Der Jazz hat seine Ursprünge in den sozialen Randgruppen seiner Zeit (Sklavenarbeitern).

Jasmin: Und dennoch gibt es viele Gemeinsamkeiten. Beide Kunstformen benutzen Schemata, harmonisch, satztechnisch, rhythmisch etc. Und auch die Klassik-Komponisten wie z.B. Beethoven, Chopin und Liszt haben viel improvisiert und oft daraus ihre Kompositionen gewonnen. Leider ist die Kunst des Improvisierens im Klassik-Bereich weitgehend verloren gegangen.

Bei euch ist im Konzert auch Cross-Over ist angesagt: Kombiniert ihr auch Stücke – geht das überhaupt? Wenn ja welche – oder sind es Eigenkompositionen?

Jasmin: Die Grundlage bilden immer klassische Werke, beispielsweise von Mozart. Günther improvisiert dann darüber seine eigenen jazzigen Gedanken. So entstehen eigenständige Synthesen.

Klassik ist ernst, das Publikum steif im Anzug – Jazz ist fröhlich, das Publikum swingend im „Freizeitlook“.

Klischee oder Wahrheit?
Jasmin: Klischees leben davon, dass sie immer wiederholt werden. Wenn ich da so an das Schleswig-Holstein-Musikfestival denke, an die Konzerte auf dem Lande: Da geht man leger zum Picknick, hört klassische Musik und es gibt unglaublich viel Begeisterung und Fröhlichkeit, und das für alle Altersgruppen.
kw

Konzert-TIPP:

Die **Konzertpianistin Dr. Jasmin Böttger** spielt Werke aus klassischen Jahrhunderten und erläutert deren Entstehung.

Dazu knüpft **Pianisten Günther Brackmann** einen Bogen bis zum frühen Jazz des 20. Jahrhunderts – von Blues bis Boogie Woogie – und gibt humorvolle Einblicke in seine Musik. Anschließend mischen beide die artfremden. **Wann**

und wo: 6.9., 18 Uhr, Torhaus Wellingsbüttel, Wellingsbüttler Weg 75 b, Tickets 21/19/erm. 10 € unter Tel. 536 12 70

LORENZ RECHTSANWÄLTE

Baurecht
Architektenrecht
Erbrecht

Mietrecht
Immobilienrecht
Arbeitsrecht

Wohnungseigentumsrecht
Maklerrecht
Immobilienrecht

Verkehrsrecht
Vertragsrecht
Handelsrecht

Arbeitsrecht
Betriebsverfassungsrecht
Kündigungsrecht

Kay G.L. Poulsen

Christian Verstege

Nico Franck

Meike Hrubetz

Hartwin Quistorf

Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht

Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht

Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht

Rechtsanwältin

Rechtsanwalt

Wellingsbüttler Weg 160-162 • 22391 Hamburg • Telefon: 040 600 00 90 • Telefax: 040 600 00 999
kanzlei@lorenzrechtsanwaelte.de • www.lorenzrechtsanwaelte.de

Lotto singt &

John schnackt

Das beides, damit sich DUWO 08 einen Traum erfüllen kann: Der vorhandene Grandplatz soll zum Sportpark mit Rasenplatz, Tartanbahn sowie Hoch- und Weitsprunganlage werden. Für die Finanzierung ist am 5.9. ein Benefiz-Festival geplant.

Auf rund 1 Mio. Euro schätzen Experten die Kosten für das Bauvorhaben des Vereins. Darunter eine veranschlagte Eigenleistung von 200.000 €. Die sollen unter anderem

durch Spenden gesammelt werden. Mit mehreren Aktionen wie Spendenläufen und einem großen Family-Event mit Livekonzert von Lotto King Karl & Die 3 Richtigen. Als fußballbegeisterter Hamburger war der Barmbeker Jung natürlich sofort bereit beim Benefizevent helfend mitzuwirken.

Vorher leistet jemand aber schon einmal echte Nachbarschaftshilfe: Radio Hamburg-Moderator John Ment, der im beschaulichen Ohlstedt wohnt. „Der Trainer unseres Nachbarn hat mich gefragt, ob ich das Projekt unterstützen möchte“, so Ment. Ehrensache für den Jugendtrainer des SC Poppenbüttel. Zwischen 15 und 18 Uhr verleiht der er den Aktionen rund um den Funpark mit Trampolin, Torwand und Human-Kicker seine Stimme und sorgt für



Foto: Torsten Strup

Singt für den Sportverein DUWO 08: Lotto King Karl!

gute Laune, auch bei einer lohnenswerten Tombola. „Grand ist eine staubige Sache, man lernt zwar fußballerisch viel, aber auch, wie man sich schnell verletzt. Das und die Möglichkeit der ganzjährigen Nutzung für die Jugendarbeit sind Gründe, warum ich Kunstrasen für DUWO 08 toll finde und gerne helfe“, erklärt John Ment. Ab 18 Uhr beginnt dann der musikalischen Part mit Support Bands sowie anschließend Lotto & Co. Infos zum Sportpark und dem Event: sportpark-duwo08.de. kw

Unterstützt als Nachbar und Fußballtrainer gerne die Sportpark-Pläne von DUWO 08: John Ment.

DUWO 08 EVENT

Zur Finanzierung des Sportparks an der Sihamerstr. 30 ist ein großes Family-Event am 5.9. geplant. Der Erlös fließt ins Projekt:

15-18 Uhr: Spiel, Spaß, Tombola und mehr mit John Ment

18-20 Uhr: Support Bands
ab 20.30 Uhr: Open-Air-Konzert von Lotto King Karl & Die 3 Richtigen

Tickets: 20/Kinder (6-16 Jahre) 10 € (AK 25/15 €) telefonisch über Tel. 22 65 93 00 oder an der AK.



Erdgas Strom Heizöl

Die ganze Energie von einem Familien-Unternehmen hier vor Ort.



Heizöl jetzt auch online bestellbar!

Für Heizöl, Gas + Strom:
Ihre Rufnummer
(ohne Telefon-Computer)
040-607 01 36
info@iden-heizoel.de
www.iden-heizoel.de

Bernd Iden GmbH
Poppenbütteler Ch. 9
22397 Hamburg

Claudia Schiffer,
Calvin Klein,
munic,
Nike,
Porsche,
Ray Ban,
Silhouette

SEHENSWERT

Beate Rudloff OPTIK

Duvenstedter Damm 62a
22397 Hamburg-Duvenstedt
E-Mail: beate.rudloff@web.de
Tel. 040 6071025



Han

BEERDIGUNGSIINSTITUT
"St. Anshar von 1880"
Bernh. Han & Sohn

Tel.: 600 18 20



Saseler Damm 31, - Fachwerkhaus -
22395 Hamburg und
Wandsbeker Chaussee 31, 22089 Hamburg
Tel.: 25 41 51 61
info@han-bestatter.de

Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen

GLASEREI IM ALSTERTAL B. DENKER GMBH

- ◇ Fenster, Türen und Velux-Fenster
- ◇ Ganzglastüren und Trennwände
- ◇ Spiegel und Glasplatten
- ◇ Glasduschen
- ◇ Reparatur-Schnelldienst
- ◇ Versicherungsschäden



Poppenbütteler Bogen 35, 22399 Hamburg
Tel.: 602 37 64 • Fax: 606 42 57
glaserei-im-alstertal@t-online.de

Verteiler

ab 13 Jahre,

oder Verteiler mit eigenem PKW **gesucht.**

**Gern rüstige
Rentner!**

Magazin Verlag
Hamburg, Vertrieb
Sandra Schmelter-
Haun: 538 34 52



Gelungene Inklusion

*Da er Schwierigkeiten mit
längeren Laufstrecken hat, steht
Max ein spezielles Liegerad zur
Verfügung. Hund Theo sorgt für
emotionale Unterstützung.*



Foto: privat

Inklusion, also die Einbeziehung von allen Menschen – auch solchen mit Behinderung – in alle Lebensbereiche ist aktuell ein heißes Diskussionsthema. Dabei geht es aber meistens darum, was alles nicht geht. Dass es auch positive Beispiele gibt, zeigt der Poppenbüttler Max Exeler. Hier erzählt er seine Geschichte.

**Die Website
von Max Exeler
Max-Exeler.de**

„An meine Schulzeit habe ich nur positive Erinnerungen“, sagt der 22-Jährige. Da Probleme mit seiner Rumpfmuskulatur Auswirkungen auf seinen Gang, seine Sprache und die Feinmotorik haben, wurde ihm während der Schulzeit in Poppenbüttel und Bergstedt täglich ein Zivildienstleistender zur Seite gestellt. „Es waren tolle Jungs, zu denen ich bis heute Kontakt habe, ins Kino gehe oder auf dem Kiez gemeinsam feiere. Für meine Lehrer und Klassenkameraden war mein Handicap nie ein Problem. Ich habe Inklusion vom Feinsten erlebt. Danke, Hamburg!“ So gelang es Max Exeler, die reguläre mittlere Reife zu machen. Eine weiterführende Ausbildung an der Berufsfachschule für Medien und Gestaltung brach er allerdings nach wenigen Monaten ab. „Dort fühlte ich mich zum ersten Mal in meinem Leben behindert, denn meine Behinderung wurde mir sehr deutlich vor Augen geführt.“ Auch an anderen Stellen wurden ihm unnötig Probleme bereitet: „Bei der Agentur für Arbeit wurde ich als nicht ausbildungsfähig eingestuft, nach einem Test, den ich mit der Hand schreiben musste. Bedingt durch mein Handicap habe ich aber immer nur mit dem PC geschrieben. Ich hatte meinen PC dabei, durfte ihn aber nicht benutzen, da es diesen Test nur in Papierform gab und er auch eigentlich gar nicht so wichtig und entscheidend ist. Das zur Reha-Abteilung der Agentur für Arbeit!“ Ein schwerer Schlag für die Karriere des jungen Poppenbüttlers. „Auf dem freien Ausbildungsmarkt waren meine Aussichten aufgrund der vernichtenden Aussage der Agentur für Arbeit aussichtslos. Durch Zufall stieß ich auf die Macromedia Akademie in der Gertrudenstraße. Nach einem Vorstellungsgespräch und einem Einstellungstest bekam ich eine Zusage für die dreijährige Ausbildung zum Mediengestalter Digital und Print. Die Schule räumte ein, keine Erfahrungen mit Behinderten zu haben, aber sie waren bereit, dies zu probieren.“ Tatsächlich war die Ausbildung erfolgreich; in diesem Januar machte Max Exeler erfolgreich seine Prüfung vor der Handelskammer. Aktuell versucht er auf dem regulären Arbeitsmarkt Fuß zu fassen.

Max Exeler betrachtet sich als gelungenes Beispiel für Inklusion. „Ich würde dem Steuerzahler mein Leben lang Kosten verursachen, wenn ich nicht Inklusion durch großartige und engagierte Lehrer erfahren hätte.“ Doch seine Erfahrungen lehrten ihn auch, dass nicht nur das Finanzielle wichtig ist: „Wir behinderten Menschen haben viele gute Eigenschaften, behindert zu sein ist nur eine davon. Inklusion muss auch in den Köpfen stattfinden.“ cl

schön!gesund.



SCHWIMM- TEICH STATT MEER!

Gönnen Sie sich vor oder nach der Behandlung bei uns ein paar erholsame Stunden Urlaub.

Nähe AEZ
+ S-Bahn

Langenstücken 30 • 22393 Hamburg-Poppenbüttel
Tel.: 040 - 608 49 712 • www.schoen-gesund-hamburg.de

GOEBEL HIRSCH
BRINKE
RECHTSANWÄLTE

Recht *anspruchsvoll.*

FAMILIENRECHT • ERBRECHT • ARBEITSRECHT

Poppenbüttler Hauptstraße 13 • Tel. 606 79 226
www.alsteranwalt.de

Tradition verpflichtet

BESTATTUNGEN

Eggers

Poppenbüttel

Ohlendieck 10
22399 Hamburg

Telefon: 040 - 602 23 81
info@bestattungen-eggers.de
www.bestattungen-eggers.de

Ihr Fachgeschäft im Alstertal



FernsehMelle

Meisterbetrieb Ihres Vertrauens

Beratung, Verkauf, Reparatur

LED-TV, HiFi, Multiroom

Kabel-TV, DVB-T, SAT

DSL, Netzwerk, WLAN

Telefone, Telefonanlagen

<http://www.fernsehmelde.de>



GRUNDIG

LOEWE.

Mez

Panasonic

Block

BOSE

DENON

YAMAHA

Poppenbüttler Hauptstraße 11 * 22399 Hamburg * Tel: 60 82 13 80
Mo-Fr 8:30 - 13:00 Uhr + 14:15 - 18:30 Uhr Sa 9:00 - 13:00 Uhr

Wird am Volksdorfer Markt neue Songs präsentieren: 80er-Jahre-Musiklegende Jimmy Sommerville.



© promo



HANSACARE
Zuhause ist es am schönsten.

Häusliche 24-Std. Betreuung
040 605 900 180
www.hansacare.de

ZUHAUSE WÜRDEVOLL ALTERN

Regionale Kompetenz, individuelle Lösungen und erstklassiger Service

Partytime

Am 15. August kommt die NDR Sommertour 2015 nach Volksdorf. Eines der Highlights der von Anke Harnack und Christian Buhk moderierten Bühnenshow wird der Auftritt von Jimmy Sommerville sein.

In jedem Jahr machen NDR 90,3 und das Hamburg Journal in drei bis vier Hamburger Stadtteilen mit der Sommertour halt. Die Gäste erwartet stets eine abwechslungsreiches Programm mit witzigen Mitmach-Aktionen und der Partyband Papermoon. Das Finale in diesem Jahr findet in Volksdorf statt und auch hier haben sich die Macher etwas Besonderes ausgedacht. Als musikalische Highlights des Abends treten Jimmy Sommerville (Bronski Beat und The Communards) und die Latino-Pop-Band Marquess auf. Sommerville hat sich mit seinem im März erschienen Disco-Album „Homage“ erfolgreich zurückgemeldet, das an seine großen Hits aus den 80ern und 90ern anknüpft.

Zuvor wird aber die beliebte Stadtteilwette durchgeführt – der NDR gegen Volksdorf! Gelingt den Volksdorfern, ihre Aufgabe zu meistern, darf sich auch ein soziales Stadtteilprojekt freuen: Im Falle des Wettgewinns erhält das Malteser Jugendzentrum Manna eine Sachspende im Wert von bis zu 1.000 Euro. Die Aufgabe für den Stadtteil steht erst gut eine Woche vor dem Event fest. Wir werden Sie auf facebook.com/alstertalmagazin rechtzeitig veröffentlichen. kw

Wann:
Sonnabend,
15. August ab
17 Uhr. **Wo:**
Volksdorfer
Markt. **Eintritt
frei!**

Museumsdorf Volksdorf

NDR-Sommertour:

Seien Sie dabei!
Wir unterstützen die Volksdorfer bei der Publikumsvette.
Unterstützen Sie uns auch!

www.museumsdorf-volksdorf.de

EINBRUCHSCHUTZ VOLKSDORF

WOLFGANG PUDELKO

SCHLÜSSEL · SCHLÖSSER
SCHLISSANLAGEN



WIR MACHEN IHR ZUHAUSE SICHER.

www.Einbruchschutz-Volksdorf.de
Buckhorn 1 • 22359 Hamburg **040-531 69 306**



Sorgen für Spaß und Abwechslung auf der großen NDR-Sommerparty: Anke Harnack und Christian Buhk



Gut geschützt: Fertige Kunstwerke sollten lange schön bleiben!

Expertentipp von **Marlies Stoob**
Inhaberin Kunsthandlung Alstertal



So bleiben Ihre

Bilder wie neu

Sichern Sie die Werte Ihrer Bilder. Säurefreie Materialien und UV-Schutzverglasung hilft bei Kunstwerken auf Papier gegen Alterungserscheinungen, sie können aber die negativen Eigenschaften der für die Kunstherstellung verarbeiteten Materialien nicht verhindern. Eine Kontrolle der Bildrückseite kann von Zeit zu Zeit sinnvoll sein. Sind Ösen und Haken locker, der Draht steif oder verrostet oder gar ein einfacher Bindfaden angebracht? Lassen Sie die Aufhängung erneuern, bevor das Bild wegen Materialermüdung zu Boden stürzt. Instabile Ecken des Rahmens bitte nicht mit Pattex, Uhu oder ähnlichen Klebern bearbeiten, eine fachgerechte Verleimung mit Holzleim erfordert eine saubere Gehrungsfläche. Im Zweifel wird der Fachmann Ihres Vertrauens sicherlich gerne Auskunft und Beratung liefern. Dazu gehört auch eine ehrliche Meinung, ob sich eine Reparatur noch lohnt, oder eine Erneuerung sinnvoller sein wird.

Kunsthandlung Alstertal

Ihr Rahmenfachgeschäft mit individueller Beratung und großer Auswahl ganz in Ihrer Nähe.

M. Stoob • Frahmredder 10
S-Bahn Poppenbüttel • Tel. 601 49 43
Di.-Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr



**50 EURO FÜR
EINZELSTART –
200 EURO FÜR
PARTNERSTART***



SAGEN SIE JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER

Wer sein Leben aktiv gestalten will, braucht Kraft. Wie viel wir davon zur Verfügung haben, hängt vom Zustand unserer Muskulatur ab. Gut trainiert, erhöht sie unsere körperliche Leistungsfähigkeit. Mit Kieser Training erhalten Sie die Kraft für das, was Ihnen wichtig ist.

Testen Sie uns bei einem kostenlosen und unverbindlichen Einführungstraining.

Kieser Training Hamburg-Poppenbüttel

Grell, Krug, Sziegoleit und Weber GbR
Kritenbarg 4 | im AEZ | 22391 Hamburg
Telefon (040) 611 640 90 | ☑ 1 Stunde kostenlos parken

8x in Hamburg | kieser-training.de

* Neukunden sparen 50 Euro bei Abschluss einer Mitgliedschaft bis zum 31.08.2015. Kommen Sie zu zweit, spart jeder von Ihnen 100 Euro. Laufzeit der Mitgliedschaft 12 oder 24 Monate ab 49 Euro mtl. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

KIESER TRAINING

JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER

Tipps
rund um
Gesundheit &
Schönheit

Sichere, dauerhafte

Haarentfernung



Die dauerhafte Haarentfernung ist – wenngleich kosmetisch – eine Behandlung des größten menschlichen Organes, der Haut. Wenn eine Haarentfernung nicht sachgerecht oder mit einem ungeeigneten Gerät durchgeführt wird, kann dies durchaus zu Schädigungen führen. Damit Ihre Haut die Behandlung unbeschadet übersteht, wurde die EPILUX-Technologie gemeinsam mit führenden Wissenschaftlern und Dermatologen entwickelt.

Haare enthalten das Pigment Melanin. Dieses Melanin kann das speziell darauf abgestimmte Licht der EPILUX SP absorbieren. Die Lichtenergie wird dabei in Wärmeenergie umgewandelt.

Das Haar gibt die entstehende Hitze an die umliegenden Zellen des Haarfollikels ab, die dadurch zerstört werden. In der Folge kann dann kein neues Haar mehr produziert werden bzw. wachsen. Die EPILUX SP ist ein High-Tech-System, dessen Wirksamkeit und Sicherheit in einer Vielzahl internationaler klinischer Studien überprüft und nachgewiesen wurde.



Bei Haarentfernung ist es wichtig, dass die Haut möglichst wenig geschädigt wird.

Expertentipp von Elham Djafari

Medizinisch geprüfte Ganzheitskosmetikerin und Dipl. Ing. Medizintechnikerin, Medical Beauty „Elinina“



Gerade die Haare können von übermäßigem Sonnenlicht in Mitleidenschaft gezogen werden!

Pflege für sonnengestresstes Haar

Da sind sich Haut und Haare einig: Die richtige Sonnenpflege bewirkt Wunder und ist ein Muss für einen unbeschwerten Sommer. Äußere Einflüsse wie UV-Strahlen, Hitze, Salz- oder Chlorwasser setzen der Haut und den Haaren gleichermaßen zu, da sie aus ähnlichen Proteinen bestehen. Deshalb sollte Sonnenschutz fürs Haar ebenso eine Selbstverständlichkeit sein wie für die Haut. Ergänzen Sie Ihre tägliche Haarpflege durch einen nährstoffhaltigen und feuchtigkeitsspendenden Conditioner, der auf Ihre Kopfhautbedürfnisse abgestimmt ist. Vor allem bei feinem Haar, da es besonders schnell austrocknet. Verwenden Sie bei längeren Sonnenbädern UV-Schutz-Produkte, insbesondere in der Mittagssonne. Waschen Sie Ihr Haar nach dem Schwimmen grundsätzlich mit einem sanften Shampoo, das Rückstände entfernt und das Haar vor Schädigungen und Verblässen schützt. Und denken Sie daran: Warme Sommerwinde haben die gleiche Wirkung wie ein Haartrockner.



Expertentipp von Sylvia Schacht

Endlich haarfrei

dauerhafte Haarentfernung
Epilux Kosmetikbehandlung
Lifting ohne OP
Mikrodermabrasion

www.elinina.de
Tel.: 040 / 23 490 644



MEDICAL BEAUTY ELININA
Stormarnplatz 1
22393 Hamburg

Wir verleihen für
Ihre Feier Zelte,
Tische, Bänke,
Stühle, Geschirr
und mehr ...



Karin Rolof
Tel. 601 18 98

Langenstücken 38 · 22393 Hamburg
www.partyzelte-hamburg.de

Schirme & me(e)hr

Schirme aller Art, Marktzubehör,
Balkonumrandungen,
Windschutz, etc.

Näharbeiten, Tauwerk und
allgemeine Reparaturen.

Anke Noll • Tel. 601 18 98
Langenstücken 38
22393 Hamburg
www.marktschirme-hamburg.de

COIFFEUR-TOPADRESSE
IN HAMBURG WWW.SYLVA-SCHACHT.DE

- DAMEN UND HERREN
- PHILOSOPHIE DES TROCKENHAARSCHNITTS
- BERATUNG UND STYLING



SYLVIA
SCHACHT

HEEGBARG 6
(GEGENÜBER AEZ)
22391 HAMBURG
TEL: 6 11 929 56
MO. GESCHLOSSEN
DI-FR 9:30-19:00 UHR
SA 9:30-16:00 UHR



FACHARZT FÜR
AUGENHEILKUNDE
Mahmoud Saadat

PRIVATÄRZTLICHE PRAXIS
POPPENBÜTTEL
Stormarnplatz 1, Tel.: 416 299 77

www.augenarzt-hamburg-poppenbuettel.de
www.augenarzt-hamburg-eilbek.de

- Diagnostik und Therapie mit modernster Technik
 - Grüner Star (Glaukom)
 - Grauer Star (Katarakt)
 - Makuladegeneration (AMD)
 - Diabetische Retinopathie
- Kindersprechstunde/Sehschule
- Lasertherapie
- Ästhetische Lidchirurgie mit CO2-Laser
- Führerschein-Gutachten
- Gesichtsmodellierung mit Botox und Filler

PRAXIS FÜR ALLE KASSEN
Hammer Steindamm 40,
Tel.: 200 51 61



Das Alstertal-Magazin
online lesen!

www.alstertal-magazin.de

ZAHNKLINIK **ALSTERTAL** im AEZ

Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay & Dr. Navid Salehi

*Strahlendes Lächeln –
durch Implantate!*

- Minimal invasive Implantologie
- Sofort-Implantate
- Intra-oral Kamera-Scanner für Abdrücke ohne Abdruckmasse
- Allgemeine Zahnheilkunde
- Hochmoderne Laser- und 3D-Computertechnik
- Alles aus einer Hand
- Eigenes zahntechnisches Meisterlabor



Prof. inv. Dr. (H) Peter Borsay,
geprüfter Experte der Implantologie

DIREKT im AEZ · Heegbarg 29 · 22391 Hamburg-Poppenbüttel
Tel. 040-602 42 42 · www.borsay.com

Augentropfen

kein Problem!

Sie haben von Ihrem Augenarzt Augentropfen verordnet bekommen? Um schnell wieder gesund zu werden, ist es unabdingbar, dass diese Tropfen auch da landen, wo sie hingehören – ins Auge und nicht daneben. Grundsätzlich gilt: Hände waschen! Nun nehmen Sie Ihre Augentropfen in die Hand. Vor dem Spiegel ziehen Sie das Unterlid mit Zeigefinger und Daumen etwas nach vorne und unten, so dass eine Tasche entsteht. Das Fläschchen sollte möglichst dicht, aber ohne direkten Kontakt über die Augenlidtasche gehalten werden. Das Fläschchen oder die Pipette zusammen drücken und die Tropfen einfach in die Unterlidtasche fallen lassen. Wenn Sie nicht sicher sind, dass Sie getroffen haben, versuchen Sie es erneut. Eine Überdosierung ist kaum möglich. Wesentlich ist, dass Sie die vom Augenarzt empfohlene Dosierung und Anwendungsdauer nicht unterschreiten. Falls Sie dennoch Schwierigkeiten haben, bitten Sie Freunde, Nachbarn oder Ihre Kinder um Hilfe. Gerne hilft Ihnen auch Ihr Augenarzt-Team!

Haben Sie Schwierigkeiten, die Augentropfen in Ihr Auge zu bringen?



Expertentipp von Andreas Otto

Facharzt für Augenheilkunde im AÖZ (Augen Operationszentrum Hamburg)

Tipps
rund um
Gesundheit

Bewegung schützt vor

Herzinfarkt

Erst Stress bei der Arbeit, dann abends schnell eine Tiefkühlpizza in den Ofen schieben und ab vor den Fernseher. Fast zwei von drei Männern ab 45 Jahren, also der Hochrisikogruppe für Herz-Kreislauf-Erkrankungen, verbringen ihren Feierabend am liebsten zu Hause auf dem Sofa. Das hat eine Forsa-Umfrage im Auftrag der Techniker Krankenkasse (TK) gezeigt. Jeder Zweite treibt selten oder nie Sport. Kommen ein bewegungsarmer Alltag und ein Schreibtischjob hinzu, was etwa bei jedem dritten Mann in dieser Altersgruppe der Fall ist, lebt es sich besonders risikoreich: Studien haben gezeigt, dass inaktive Männer mittleren Alters doppelt so oft an Koronarer Herzkrankheit leiden wie aktive Altersgenossen. Etwa acht von zehn Infarkten ließen sich nach Experteneinschätzung allein durch einen gesunden Lebensstil vermeiden. Schon zwei bis drei je einstündige Workouts pro Woche können in dieser Hinsicht einen gewaltigen gesundheitlichen Unterschied machen!



Foto: Techniker Krankenkasse

Runter vom Sofa:
Aktive Sportler haben weniger Probleme mit Zivilisationskrankheiten.

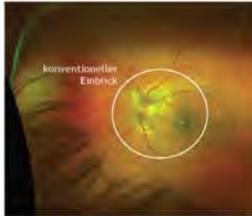


Augen
Operationszentrum
Hamburg

Netzhautuntersuchung:

Optomap®-200c

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.



Heegbarg 2 · 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de

Tel.: 040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de



Dr. Engeln & Dr. Schomaker

we care for your smile

Praxis für Zahnheilkunde

Bohren? Nein. Danke!®



Laser-Therapien
Parodontose /
Zahnerhaltungstherapie
Endodontie /
Wurzelbehandlung
Funktions- und
Schienentherapie
Behandlung von
Kindern/Senioren und
Angstpatienten
Vollnarkose / Sedierung
Individual-Prophylaxe

Heegbarg 13 • am AEZ in Poppenbüttel
22391 Hamburg Tel.: 040 / 602 39 49
www.zahnarzt-hamburg.biz



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
08:00-13:00	08:00-13:00	08:00-14:00	08:00-13:00	08:00-14:00
15:00-19:00	15:00-19:00	15:00-18:00	14:00-19:00	

Mund-, Kiefer-,
Gesichtschirurgie
Dr. Dr. Norbert J. J. Bock
Dr. Sebastian Flinzberg
Kritenberg 7
Telefon: 040 - 6 06 60 14

Internistisch-neurologische Praxis
PD Dr. Martin Bökmann
Dr. Christine Eysel, Dr. Eva Leue
Dr. Marion Anne Vössing
Heegbarg 10
Telefon: 040 - 6 02 40 66

Physiotherapeutin
Marett Carstensen
Heegbarg 2
Telefon: 040 - 6 06 97 79

Kinderzahnärztin
Dr. Katharina Dorandt
Heegbarg 16
Telefon: 040 - 61 13 60 70

Facharzt für Kinder- und
Jugendmedizin
Dr. Hans-Rudolf Drunkenmölle
Heegbarg 9
Telefon: 040 - 6 02 47 51

Zahnärzte und Prophylaxepraxis
Dr. Matthias Engeln
Dr. Sven Schomaker
Heegbarg 13
Telefon: 040 - 6 02 39 49

Fachärztin für Innere Medizin
und Naturheilverfahren
Dr. Apama Haskan
Heegbarg 14
Telefon: 040 - 64 42 42 26

Zahnärztinnen
Dr. Sabine Kuhn, Dr. Sylke Prill
Heegbarg 10
Telefon: 040 - 6 06 99 51



www.alstertalmed.de

Facharzt für Urologie
Dr. Stefan Lohmann
Heegbarg 14
Telefon: 040 - 6 02 28 00

Logopädin
Merja Mikkola
Heegbarg 16
Telefon: 040 - 78 89 60 06

Facharzt für Augenheilkunde
AOZ Augenoperationszentrum
Andreas Otto
Heegbarg 2
Telefon: 040 - 53 04 88 77

Fachärzte für HNO
Dr. Fabian Reitmeier,
Claudia Pyttlik, Dr. Volker Rennert
Heegbarg 2
Telefon: 040 - 6 02 33 37

Psychologische
Psychotherapeutin
Judith Veit
Kritenberg 18
Telefon: 040 - 69 79 57 92

Fachärzte für Orthopädie
Dr. Jörg Wagner
Dr. Jürgen Schneeberger
Heegbarg 8
Telefon: 040 - 6 02 19 40

Ergotherapeutinnen
Anke Schledz-Waldeck
Angela Lein
Heegbarg 2
Telefon: 040 - 64 53 22 72

Fachärzte für Frauenheilkunde
Andreas Lesny
Dr. Sandra Nachtigäller
Heegbarg 10
Telefon: 040 - 6 02 15 15

Unsere Patienten genießen den großen Vorteil, dass die einzeln angebotenen medizinischen Dienstleistungen Teil eines großen Netzes sind. Auf Grund dessen ist eine gute Koordination zwischen den verschiedenen Ärzten und Therapeuten möglich, wodurch der Informationsweg drastisch verkürzt wird. Weiterführende Termine werden direkt von den Mitgliedern für ihre Patienten vereinbart. Somit entstehen keine wesentlichen Wartezeiten auf Folgetermine bei den Kollegen. Bei unseren regelmäßigen zertifizierten Konferenzen erarbeiten wir immer wieder aufs Neue, wie wir unser Angebot für Sie als Patient weiter verbessern können.

Lebende Luftqualität-Messer

„Mit unserem Projekt nutzen wir die Eigenschaft der Biene als Indikator und Sammler, um Immissionen in unserer näheren Umgebung überwachen und einschätzen zu können“, erklärt Ingo Fehr.



Foto: Luise_pixello.de

Seit 1999 schwirren sie am Flughafen umher und „überprüfen“ die Luftqualität: Bienen. In diesem Jahr sind es acht Völker. Deren rund 240.000 Bienen produzieren dabei rund 150 Kilo Honig = 600 Gläser.

Am Hamburg Airport heben seit April tagtäglich nicht nur einige Flugzeuge ab, auch rund 240.000 fleißige Bienen starten und landen mehrfach täglich. Sie produzieren nicht nur Honig, sondern können auch Hinweise auf die Luftqualität und Schadstoffe wie Pflanzenschutzmittel geben, erklärt Flughafeningenieur Ingo Fehr: „Die Biene ist sehr empfindlich gegenüber Pflanzenschutzmitteln und anderen Chemikalien. Sie stirbt bei einer Belastung meist, bevor sie in den Bienenstock zurückkehrt.“ Durch Kontrollen von Pollen, Wachs und Honig können Rückschlüsse auf die Luftqualität gegeben werden. Wie in den vergangenen Jahren konnte der Honig von einem unabhängigen

Umweltschuttlabor wieder als unbelastet und genusstauglich eingestuft werden. Käuflich zu erwerben ist der Honig leider nicht. Die rund 150 kg Honig, die entstehen, werden überwiegend als Präsente bei besonderen Anlässen verwendet. Noch bis Anfang August sind die tierischen Helfer auf dem Airport unterwegs. Pro Tag unternimmt jede Biene ca. 40 Flüge auf denen sie 4.000 Blüten besucht. Um 150 kg Honig herzustellen, müssen die Bienen sich zu 15 Millionen Blüten aufmachen. Doch was ist mit dem von Flugzeugen ausgestoßenen Kerosin? Schmeckt man das? „Von Kerosin ist in Geruch und Geschmack nicht die geringste Spur zu finden“, versichert Fehr schmunzelnd. dp



Die EDEKA Frischemärkte in der Hamburg Airport Plaza und Wandelhalle: 7 Tage geöffnet von Montag bis Sonntag zu alltäglichen Preisen!

XXL Obst- und Gemüse-Abteilung: frisches Gemüse, Südfrüchte, Trockenfrüchte, Nüsse, Exoten, **Vitamin-Salatbar** und frisch gepresste Säfte...



Was man immer braucht: Kosmetik-, Drogerieartikel, Reisebedarf und vieles für den Haushalt...

Top-Auswahl an Wein, Sekt, Champagner und Spirituosen aus aller Welt: Deutschland, Frankreich, Italien, Spanien, Portugal, Übersee...



Große Auswahl an Top-Convenience-Produkten: Feinkost-Suppen, Salate, Gourmet-Pizza, Pesto, Pasta und mehr... Dazu **gekühlte Getränke** zum gleich Erfrischen oder für unterwegs...



Erleben Sie sieben Tage in der Woche frische Vielfalt zu alltäglichen Preisen...
Susanne und Lars Tamme, Inhaber der EDEKA Frischemärkte in der Hamburg Airport Plaza und Wandelhalle



E
Lars Tamme

Der Frischemarkt in der Airport Plaza!
Der Frischemarkt in der Wandelhalle!

EDEKA Frischemarkt Hamburg Airport Plaza · **Öffnungszeiten:** Montag bis Sonntag von 6 bis 22 Uhr
EDEKA Frischemarkt Hamburg Wandelhalle · **Öffnungszeiten:** Montag bis Sonntag von 7 bis 23 Uhr

AEZ INSIDE

Kostenfrei
PARKEN
im AEZ

ALSTERTAL
EINKAUFS-ZENTRUM

Foto: s.Oliver PREMIUM

JOY HOLT SICH DIE KRONE

SIE HABEN
ABGESTIMMT: DIE
NEUE AEZ-PRINCESS
OF SHOPPING STEHT
FEST!

CLOWNS & CO BEGEISTERN!

MIT UNS KARTEN FÜR
CIRCUS RONCALLI
GEWINNEN

NEWS & TERMINE

SHOPPING
SERVICE,
RALLYE IM
KINDER CLUB,
SCHULMARKT

Leicht durch den Sommer

LUFTIGE ÜBERFLIEGER: TUNIKA ODER KLEIDCHEN SIND IM SOMMER
DIE BESTE OUTFITWAHL. WIR ZEIGEN IHNEN UNSERE FAVORITEN!



Das AEZ bietet neben einer großen Vielfalt an Shopping-Angeboten eine entspannte Atmosphäre zum Flanieren.

Termine
& Events
Juli/August

Center- Kalender

für Groß und Klein

29.07.

Action für die kids: „Freche Flossenkerlchen lachen euch an“.

01.08.

- 31.08.

Spannende Aufgaben lösen: Bei der Sommerrallye gibt es tolle Preise zu gewinnen.

20.08.

- 29.08.

Schulspaß für ABC-Schützen: Auf dem Schulmarkt gibt es alles für den Ranzen.

22.08.

Vorbereitung auf „Hamburg Cup“: Die Reitergemeinschaft Hainesch stellt sich vor.



Alle Termine und Infos unter
www.alstertal-einkaufszentrum.de

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

Stehen Sie derzeit häufig vor Ihrem Kleiderschrank und wissen nicht was Sie bei diesem Wetter anziehen sollen? Wir zeigen Ihnen sommerliche und leichte Kleider und Tuniken dieser Saison auf Seite 45. Passend dazu steht die neue AEZ-Princess of Shopping fest: Joy-Mariell Gödicke ist die diesjährige Gewinnerin. Sie hat das beste Outfit entsprechend des Mottos „Perfekt gestylt zur Midsummer Night“ zusammengestellt. Was Sie gewonnen hat, erfahren Sie auf Seite 47.

Endlich sind sie da, die Ferien in der schönsten Stadt der Welt – Zeit für einen beliebten Klassiker: Denn passend zum Beginn der schulfreien Zeit veranstaltet unser Kinder Club seine jährliche Sommerrallye mit über 20 teilnehmenden Shops. Einfach beim Kinderclub anmelden, Aufgaben lösen, Fragen beantworten und einen von vielen tollen Preisen gewinnen. Mehr dazu gibt es auf Seite 46.

Aber auch die tolle Ferienzeit ist einmal zu Ende und dann heißt es: fertig machen für das kommende Schuljahr! Vor allem für die jüngsten Schulgänger ist das eine spannende Zeit. Und ganz besonders die kleinen



Schulanfänger laufen mit ihren Schulranzen und ihren großen Schultüten, gefüllt mit allerlei Naschzeugs, fröhlich durch die Straßen. Die Befüllung der Ranzen und Schultüten gibt es natürlich wieder bei uns im Alstertal-Einkaufszentrum beim großen Schulmarkt vom 20. bis zum 29. August.

Und nun wünschen wir viel Spaß beim Lesen!

Herzliche Grüße

Stephan Thiel, Karsten Bärschneider

Stephan Thiel und Karsten Bärschneider,
Center Manager

DRESS ME UP – *luftige Überflieger*



Tuniken und Kleider sind luftig, stilvoll und angenehm zu tragen – egal ob im Büro oder der Freizeit. Es gibt eine große Auswahl an schlichten, aber auch farbenfrohen Varianten. Entscheiden Sie selbst, welche Stilrichtung Ihnen am ehesten zusagt.



Ein lockeres Sommerkleid, aus 100 Prozent Polyester und Chiffon, finden Sie bei comma für ca. 120 Euro.



Diese Tunika in blau-weiß von s.Oliver ist für ca. 50 Euro bei Galeria Kaufhof erhältlich. Ein Blusenkleid (ca. 120 Euro) von s.Oliver PREMIUM sehen Sie auf dem AEZ-INSIDE-Cover.



Für gemütliche Stunden gibt es eine leichte, weitgeschnittene Tunika, die auch als Kleid tragbar ist. Erhältlich bei BODY & BEACH im ALSTERTAL, ca. 100 Euro.



Wer es verspielt mag, findet bei Classico eine bestickte, kleidlange Tunika von Star Mela, ca. 130 Euro.



Unser Styling Tipp dazu:

Sandalen!



Gibt es bei Laurèl für ca. 350 Euro.



Immer für seine kleinen Gäste da: der Kinderclub – natürlich auch in den Schulferien.

Auf die Plätze, fertig, los!

Im Alstertal Einkaufszentrum gibt es keine Ferien. Vor allem nicht im Kinderclub. Vom 1. bis zum 31. August findet dort nämlich die Sommerferien-Rallye statt! Los geht es im Kinderclub. Dort gibt es den Aufgabenzettel. Dann geht es auch schon los! Die Kinder gehen zu den teilnehmenden Geschäften und müssen dort eine Frage beantworten. Wer sie richtig beantwortet bekommt einen Stempel. Am Ende finden sich alle Teilnehmer wieder im Kinderclub ein, wo jeder eine kleine Überraschung erhalten wird. Denn die Geschäfte möchten die Kleinen natürlich für ihre Mühe belohnen.



Lernwerk
— ALSTERTAL —

AEZnews

ABC-Schützen aufgepasst

Die Ferien haben endlich begonnen und die Hamburger Schulkinder können sich über 6 Wochen Freizeit freuen. Aber 6 Wochen sind schnell vorbei und dann startet das neue Schuljahr. Um optimal darauf vorbereitet zu sein, findet im AEZ vom 20. bis zum 29. August der Schulmarkt statt. Dort können vor allem die kommenden ABC-Schützen ihre Schulsachen zusammenstellen. Es gibt einfach alles: von Zuckertüten, über Füller und Buntstifte, bis hin zu Schreibblöcken und Ordnern.

Der Schulmarkt bietet ein umfangreiches Sortiment an Schulmaterial.



© www.anna-tena-ehlers.de

Neuigkeiten aus der Shop-Welt

Neueröffnungen:

- My Muesli eröffnet in den ehemaligen TE-Räumlichkeiten, Untergeschoss
- Gerry Weber baut um
- Görtz baut um
- Closed wird größer
- Bang & Olufsen zieht um in die ehemaligen Kirchoff-Räumlichkeiten, Obergeschoss



Bewundern Sie waghalsige und zugleich elegante Showeinlagen der Circus Roncalli Artisten.

Ein Ort zum Staunen & Träumen

Fantasievolle Kostüme, außergewöhnliche Artisten, feinsinnige Clowns und liebevoll restaurierte Zirkuswagen sollten Sie vom 22. August bis 3. Oktober nicht verpassen. Denn nach drei Jahren Pause kommt der Circus Roncalli wieder nach Hamburg in den City-Nord-Park und präsentiert sein neues Programm. Das Besondere des **Circus Roncalli** ist die Mischung aus einem traditionellen Zirkus, und die Eigenkreation und Poetik der Darbietungen. Seinen Sie gespannt auf die olympisch-ausgezeichneten Rokashovs, die ihre Liebesgeschichte am Reck erzählen, Les Paul, die mit einer faszinierenden Roll-

schuhakrobatik Figuren zaubern und Sergi Buka, welcher wundersame Wesen aus Licht und Schatten seinen Atem einhaucht. Weitere Infos unter: www.roncalli.de

Verlosung:

Wir verlosen **4 Tickets für die Galerie-Loge inkl. Programmheft und Backstageführung** für Sonntag, den 23. August um 18 Uhr. Schreiben Sie einfach an j.ulbrich@alster-net.de, dass Sie gern dabei wären. Einsendeschluss ist der 17. August.



Fotos: Roncalli



Djo Pinh Lieu und Stefanie Hein bekamen einen 50 Euro Center-Gutschein für ihre Teilnahme.

Center Manager Karsten Bär-schneider (r.) gratulierte Joy [2.v.r.], zusammen mit Hillmer Meyer von Café con leche, Susanne Heiser von Napapijri (2.v.l.) und Katrin Thomsen von Shoe4you.

Joy ist die AEZ-Princess of Shopping



In den Voting lag Joy-Mariell Gödicke ganz klar vorn. Somit gewinnt Sie ihre geshoppedes Outfit und einen 50 Euro Center-Gutschein.

Unter großer Beteiligung hat der diesjährige „AEZ-Princess of Shopping-Wettbewerb“ sein Ende gefunden. Wie in den vergangenen Jahren auch, bestritten drei Teilnehmerinnen – Stefanie Hein, Djo Pinh Lieu und Joy-Mariell Gödicke – das Finale und mussten dafür unter dem Motto „Perfekt gestylt zur Midsummer Night“ ihr Outfit zusammenstellen, das wir in der vergangenen Ausgabe vorgestellt haben. Nun haben die Leser gewählt. Die meisten Stimmen erhielt die 22-jährige Wellingsbüttlerin Joy-Mariell Gödicke. Glückwunsch! Sie darf ihr geshoppedes Outfit – ein elegantes Kleid von Café con leche, eine schicke Tasche von Shoe4you und ein sommerliches Tuch von Napapijri – behalten und in ihren „schon sehr vollen Kleiderschrank packen“, wie uns die Studentin verriet. Zusätzlich konnte sich die Gewinnerin über einen 50 Euro Center-Gutschein freuen.

Stefanie und Djo gingen jedoch auch nicht leer aus: Beide erhielten zum Trost ebenfalls einen 50 Euro Center-Gutschein. So können Sie sich zumindest eine Kleinigkeit für ihren Kleiderschrank ershoppen.

Partner der Aktion: *“Café con leche”*



© www.anna-lena-ehlers.de

Musiker Joja Wendt testet AEZ-Besucher

Vor Kurzem zog es den Pianisten Joja Wendt ins AEZ. Der Künstler spielte auf seinem Klavier in der Mall und testete zwischendurch die Reaktionen der Kunden auf ein leeres Klavier. Er wollte herausfinden, ob sich die Besucher trauen zu spielen, wenn das Klavier die Aufschrift „Spiel mich“ trägt. Und ob sich vor allem professionelle Spieler versuchen.

Dabei wurde die Reaktion der Kunden gefilmt.

Der Pianist Joja Wendt sorgte für ausgelassene Tanzstimmung im AEZ.



Die Pferde sind wieder los!

Anfang September sollten sich Pferdeliebhaber nichts vornehmen. Denn vom 3. bis zum 6.9. findet der nächste Hamburg Cup statt – das Turnier für Junioren, junge Reiter und Reiterinnen. Alles rund um den Cup erfahren Sie am 22. August an der Treffpunktbühne. Dort stellt sich die Reitergemeinschaft Hainesch vom Stall Bohnhoff in Bergstedt vor und gibt Infos zum kommenden Reitturnier.

Bist Du ein Social Media Experte?

Du bist auf Facebook, Instagram, Twitter und Pinterest zu Hause? Du liebst Selfies und lebst Social Media? Dann suchen wir dich!

Werde jetzt die AEZ-Social Media-Expertin (w/m).

Du zeigst den AEZ-Fans die neuesten Tipps und Trends aus dem AEZ und bist für die App verantwortlich. Ob als studentische Aushilfe oder einfach als Nebenjob: Bewirb dich jetzt und schick uns deine Bewerbung und deine Profilnamen auf den sozialen Netzwerken (twitter, instagram, facebook, etc.) an: centermanagement-aez@ece.com.

Fruchtige Säfte zur Erfrischung



Der „Saftladen“ bietet eine große Auswahl an frischen Früchten, die sich zu köstlichen Saftvarianten mixen lassen.



Frische Obst- und Gemüsesäfte gibt es im „Saftladen“ seit 1979. Jeder Saft wird vor dem Kunden frisch zubereitet.

Das Angebot umfasst Säfte, Smoothies und leckere Milchshakes. Zusätzlich werden Quarkspeisen und hausgemachte Müllis angeboten. Für kleine Eisliebhaber gibt es auch Slush Eis im Sortiment. Kommen

Sie unter der Woche von 8.30 bis 20 Uhr und samstags von 8 bis 20 Uhr vorbei.

Der süße Quarkbecher für zwischendurch

Frisch angerührte Quarksorten, köstliche Fruchtvarianten, süße Toppings und eine große Auswahl an Saucen gibt es in der Quarkerei in der Markthalle. Fix zusammengestellt ist der ganz persönliche Quarkbecher für jederlei Vorlieben. Gleiches gilt für den Frozen Quark und dann gibt es noch die köstlichen Shakies. Die bestehen aus Frozen Quark, einer Frucht und Milch.

Schauen Sie doch mal vorbei und probieren Sie eine kleine Leckerei. Sie werden es mit Sicherheit nicht bereuen, denn der Frozen-Quarkbecher enthält 40 Prozent weniger Fett als übliches Speiseeis und der Quarkbecher enthält 10 Prozent Eiweiß und nur 0,1 Prozent Fett!



Die Quarkerei befindet sich in der Markthalle des AEZ und bietet von Mo.-Fr. 8.30-20 und samstags von 8-20 Uhr leckere Quarkspeisen an.





GOLFCLUB HAMBURG-OBERALSTER

Wir bieten Ihnen jetzt auch:

- Jahresmitgliedschaften 2016 bei freiem Spielrecht in diesem Jahr
- Kennenlern-Greefees für die bereits bespielbaren neun Löcher

TEE TIME AM GOLF VON TANGSTEDT



Driving Range



Putting Grün

Sie wollen den Golfsport kennenlernen?
Ihr Spiel verbessern? Ihren Heimatclub wechseln?
Oder einfach mal einen der kommenden
Spitzenplätze Deutschlands spielen?

Dann kommen Sie zu uns nach Tangstedt, nur wenige Auto-
minuten von Ihrer Haustür entfernt.

Eingebettet in alte Baumbestände schuf der renommierte
Golfplatz-Architekt David Krause am Rand von Tangstedt-
Wilstedt aus 106 ha großen Weide- und Moorflächen einen
spektakulären Links-Kurs:

- 6.035 m lang, Par 72
- Kreativ angelegte Fairways, Grüns und Roughs
- 14.000 m² Wasserlandschaft
- Eine grandiose Driving Range mit längst etablierter
Golf-Akademie

Wir freuen uns auf Sie und heißen Sie
herzlich willkommen!



Adresse der Clubanlage:

Bäckerberg 10
22889 Tangstedt-Wilstedt
Tel. 04109/554 45 46
E-Mail: info@golfclub-oberalster.de

Mehr Infos finden Sie unter www.golfclub-oberalster.de



LENZ
RESTAURANT



Wir bedanken uns bei unseren Gästen und Freunden für **8 tolle Jahre** mit einem **3 Gänge-Geburts-tags-Menü** vom 12. bis 31.8. für 28 €

Hochentags 12-15 Uhr und ab 17:30 Uhr
Sonntags ab 12 Uhr durchgehend
Dienstags Ruhetag

Poppenbütteler Chaussee 3
22397 Hamburg

 **040-60 55 88 87**

www.restaurant-lenz.de

L'AURORA
RISTORANTE



Dienstags:
3-Gänge Überraschungs Menü
€ 19,90

Stimmung pur!
Bei Patrizio im Ristorante L'Aurora kommen kulinarische Italienfreunde voll auf ihre Kosten: Genießen Sie unter anderem hausgemachte Ravioli mit verschiedenen Füllungen.

Hummelsbüttler Hauptstraße 47 • 22339 Hamburg
Telefon: 040-53 05 46 89 • Mo.: Ruhetag Di-Sa.: 17-23 Uhr
So.: 12-23 Uhr • Um Reservierung wird gebeten.



WINE, COFFEE & MORE
HOTEL · WEINHANDEL · RESTAURANT

www.winecoffeemore.de

Barkhausenweg 6 | 22339 Hamburg | Tel: (040) 530 52 803

Die Kr Sterne



Ob im Garten oder auf der Fensterbank: Kräuter können mit etwas Geschick leicht selbst gezogen werden. Aber auch bei all jenen, die keine Möglichkeit oder Lust auf eine „Eigenproduktion“ haben, sollten Kräuter die Küche bereichern. Denn sie bringen mit ihren vielfältigen Aromen immer Frische und eine Portion Gesundheit in ein Gericht oder Drink. Wir zeigen zwei gelungene Beispiele.



äuter küche



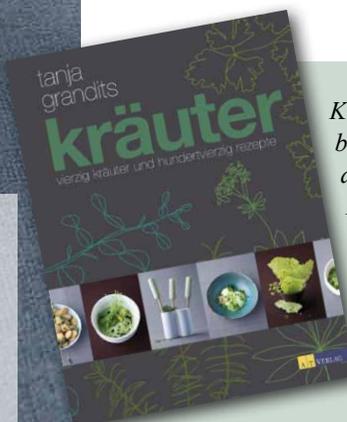
Ananas Thaibasilikum Saft

Zutaten

- 1 reife Ananas
- 1/2 l Ananassaft
- 1/2 l Wasser
- 2 Bund Thaibasilikum, Blätter abgezupft
- 2 Limetten, Saft und abgeriebene Schale

Zubereitung

Die Ananas schälen, den Strunk entfernen und das Fruchtfleisch in Stücke schneiden. Mit den übrigen Zutaten fein mixen und durch ein Sieb passieren.



Köchin Tanja Grandits präsentiert neben diesen beiden Rezepten in ihrem Buch 138 weitere, in denen sich die ganze Geschmacksfülle und der Nuancenreichtum der vielfältigen Welt der Kräuter entfaltet. Rezepte, die überraschen, erstaunen und inspirieren und für alle zuhause gut nachkochbar sind. Dazu erzählt sie viel Wissenswertes über Eigenschaften und Verwendung von 40 Kräutern.

**Kräuter, Tanja Grandits, AT Verlag
Gebundene Ausgabe, 336 Seiten, 39,99€**

Fotos: Michael/Wissing, AT Verlag

Hier ißt Hamburg in Österreich!




WATZMANN WIRTSHAUS
SEIT 1994

Saseler Chaussee 166 * 22393 Hamburg
Telefon: 040 - 600 35 89
www.wirtshaus-watzmann.de
Täglich geöffnet ab 17 Uhr
Wöchentlich wechselnde Schmankerlkarte per E-Mail!



Restaurant Zur Kastanie

Die Einschulung der Fünftklässler am 31. August und die Einschulung der ABC-Schützen am 1. September können Sie ab 12 Uhr bei uns feiern!

Mittagstisch von Montag bis Freitag 12-14.30 Uhr. Täglich wechselnd können Sie Vorspeise und Hauptgang oder Hauptgang und Dessert ab € 9,50 bekommen.

Leckeres vom Grill
jeden Donnerstag bei schönem Wetter bis 20. August ab 18 Uhr:
Steaks, Fisch und Meeresfrüchte.



Tel. 040 / 607 25 25 • Fax 040 / 607 09 81
Specksaalredder 14 • 22397 HH - Duvenstedt
www.restaurant-zur-kastanie.de • info@restaurant-zur-kastanie.de

NEU
in Alsterdorf

**Mittags-
Buffet**
7,80 €
Mo - Fr:
12 - 15 Uhr
Preis: pro Person

**Mongolisches
Grill-
Buffet**
15,80 €
Mo - Fr: 17 - 22 Uhr
Sa, So u. Feiertage
12 - 22 Uhr
Preis: pro Person



Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie bei Ihrem nächsten Besuch 5,- € Rabatt auf das mongolische Buffet! (Gültig bis 31.07.15)

Unsere Räumlichkeiten sind ideal für Ihre Feierlichkeiten, sei es für Familien-, Geburtstags- oder Geschäftsfeiern!
Eigene Parkplätze vorhanden!

Alsterdorfer St. 262
22297 Hamburg
Tel: 040 - 84 60 07 66
Fax: 040 - 36 19 06 11

Sonntags original Chinesischer Brunch
11-14 Uhr, Preis: 15,80 € pro Person
www.fulurestaurant.de

KHAN MONGOLEI SCHLEMMEN AN DER SONNE



Schon lange kein Geheimtipp mehr ist das Hummelsbüttler Restaurant Khan Mongolei, das sowohl Gäste als auch Experten zu den besten asiatischen Restaurants Hamburgs zählen. Gründe dafür gibt es viele: Das reichhaltige Buffet mit Spezialitäten aus ganz Asien lässt in dem frisch erweiterten Restaurant keine Wünsche offen. Das selbst zusammen-

gestellte Essen wird für die Gäste live zubereitet. Und einen weiteren, ganz neuen Pluspunkt kann das Restaurant verbuchen: Seit neuestem kann man die Speisen nämlich auch auf der neu eröffneten, großzügigen Terrasse genießen. Wer neben dem Buffet und der abwechslungsreichen Auswahl von Sushi-Spezialitäten noch Lust auf etwas Süßes hat, kann sich natürlich auch mit einer der exotischen Eissorten sowie Früchten mit frischer Sahne an die Sonne setzen.

Khan Mongolei

Hummelsbütteler Markt 2 • 22339 Hamburg
Tel.: 040 - 6367 9073 • www.khan-mongolei.de
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 12:00 - 15:00 und 17:00 - 23:00
Uhr • Sa., So. und Feiertags: 12:00 - 23:00 Uhr

Khan mongolei
asia-restaurant



Grillparty: 28.07./11.08./25.08. – 19.00 Uhr

GRILLABENDE WIE IN ITALIEN – mit Livemusik auf der Terrasse

Wo? In der Piazza Roberto am Dorfplatz in Bramfeld in einem herrlichen Terrassen-Garten. Es wirken mit: Steaks, Salpiccia, Spareribs & Dorade vom Grill, kalt-warmes Antipasti-Buffet, hausgemachtes Erdbeersorbet und Livemusik mit italienischen Titeln zum Feiern.



**EUR 24,50
pro Person**

Bramfelder Dorfplatz 3 | 22179 Hamburg | Telefon (040) 6 42 98 81
Telefax (040) 6 42 60 44 | roberto@piazza-roberto.de | www.piazza-roberto.de



Thymian Sauerrahm Eis am Stiel

Zutaten für 1 Liter

- 400 ml Milch
- 2 Stängel Zitronengras, geschnitten
- 1 Vanilleschote, halbiert und ausgekratzt
- 1 Bund Thymian, grob geschnitten
- 2 Limetten, abgeriebene Schale
- 75g Milchpulver
- 120g Zucker
- 40g Glukose
- 220g Sauerrahm
- 140ml Limettensaft

Zubereitung

Milch, Zitronengras, Vanille, Thymian und Limettenschale in einem Topf langsam erwärmen. Wenn 35 Grad erreicht sind, das Milchpulver einrühren. Bei 40 Grad den Zucker mit der Glukose dazu rühren. Auf 85 Grad erwärmen, in eine Schüssel füllen und abgedeckt im Kühlschrank 12 Stunden ziehen lassen. Abpassieren und mit Sauerrahm und Limettensaft gut verrühren. In der Eismaschine gefrieren. In zylinderförmige Formen füllen und dicke Holzspieße hineinstecken. Im Tiefkühler 6 Stunden durchfrieren lassen. Aus der Form nehmen und genießen!

ANZEIGEN-SPEZIAL

DUVENSTEDTS „WOHNZIMMER“ FEIERT

Die Restaurant Lenz-Inhaber Marco Blitzner (l.) und Leslie Himmelheber sowie das ganze Team feiern mit einem Spezialmenü für nur 28 € den 8. Geburtstag!



„Komm, wir gehen heute ins LENZ!“, sagt man im Alstertal, wenn man gut essen will.

Das gilt natürlich auch für Hamburger aus allen anderen Stadtteilen. Seit 2007 erwartet die Gäste eine saisonale, kreative und regionale Küche in entspannter Atmosphäre. Denn die zwei erfahrenen Inhaber Leslie Himmelheber und Marco Blitzner führen ihr „Wohnzimmer“ stilvoll und kompetent. So befindet sich die Duvestedter Institution seit Jahren unter den 15 besten Hamburger Restaurants – nicht nur der Feinschmecker und der Michelin-Guide gaben beste Noten, auch die Szene essen & trinken kürte das Lenz 2013 unter namhaften Konkurrenten zum Erstplatzierten im Bereich „Gourmandie“. Eine Wertschätzung, auf die Leslie Himmelheber und Marco Blitzner zu Recht stolz sind. Sie genießen den Erfolg in aller Stille. Diese Bodenständigkeit ist eines ihrer Erfolgsgeheimnisse. Neben ihrem Stil: „Es ist uns in den acht Jahren ge-

lungen dem Restaurant unser Gesicht zu geben.“ Und ihrer Philosophie: „Wir sind wie wir sind und kochen mit Kreativität und handwerklicher Leidenschaft.“ Für den Service und die individuelle Weinberatung ist Marco Blitzner verantwortlich. Dank seines Wissens bereichert seit Beginn an eine feine und exklusive Weinauswahl – darunter viele Eigenabfüllungen namhafter Winzer – das Angebot. Der Schwerpunkt liegt, passend zum regionalen und saisonalen Gedanken (8x im Jahr wechselt die Speisekarte!), bei deutschen Weinen.

Die passen perfekt zum Geburtstagsmenü, dass es vom 12. bis zum 31. August abends für den Spezialpreis von 28 € gibt: Thunfisch „rare“ mit Avocado, Minze und Knusperblätter / Rinderfilet mit Pfifferlings-Quiche, Lauch, Sommertrüffel und Selleriepüree / Dessertvariation „8 Jahre Lenz“.

Mehr Infos: **Tel. 60 55 88 87** und **www.restaurant-lenz.de**.

DOLCE VITA IN HUMMELSBÜTTEL

Das L'Aurora hat sich seit 2002 in Hummelsbüttel etabliert, ganz

neu ist jetzt die Osteria Aurora. Am 20. April öffnete sie ihre Pforten im Aspria Alstertal. „Das Restaurant ist jedoch nicht nur den Mitgliedern vorbehalten, sondern jedermann ist willkommen“, betont Inhaber Patricio Montoya. 90 Plätze drinnen sowie

70 Plätze draußen auf der Terrasse warten auf die Gäste. Auf der Karte stehen italienische Antipasti sowie aus Italien inspirierte Hauptgerichte wie beispielsweise Tagliatelle al salmone, Scaloppina al limone (Kalbsmedaillons) oder Calamari. Auch die frischen hausgemachten Ravioli mit unterschiedlichen Füllungen sind einen Test wert und werden auch gerne mal vom Inhaber persönlich serviert, der nicht nur im Hintergrund agiert, sondern auch gern mit seinen Gästen in Kontakt tritt. Zweimal die Woche wechselt der Mittagstisch, bei dem man ein Gericht aus den Kategorien Pasta, Pizza, Fisch oder Fleisch wählen kann und mit einem Softdrink zwischen 8,50 und

10,90 Euro zahlt. Bereits zum Frühstück kann man die Osteria aufsuchen, verschieden große Frühstücksangebote kann man sich bis 12 Uhr bestellen, jeden 2.

Sonntag gibt es zusätzlich ein großes Frühstücksbuffet. Patricio Montoya und Team wünschen buon appetito!



Während auf dem Tennisplatz geschwitzt wird, kann in der Osteria Aurora nebenan geschlemmt werden.

**Osteria Aurora, Rehagen 20, Tel.: 52 01 90 50,
Direkt im Aspria Alstertal
www.aspria.com/de/clubs/aspria-hamburg-alstertal/restaurant.**



Sonne, Bier und Grill – wer unsere Tipps befolgt, bei dem stimmt (hoffentlich) auch das Fleischliche!

5 Mythen ums Grillen

Gabel statt Zange? Bierdusche für den Geschmack? Jeder glaubt, er wäre der geborene Grillmeister. Dabei wird gern Irrtümern aufgesessen. Wir enttarnen besonders hartnäckige Grill-Mythen!

2

Bierdusche muss sein!

Der angebliche „Geheimtipp“, mit einer großzügigen Bierdusche dem Grillgut besonderes Aroma zu geben, ist Unsinn. Bier verringert die Temperatur der Kohle und wirbelt sogar Aschepartikel auf – die dann am biernassen Grillgut klebenbleiben. Grillschlecht!

3

Grillen nur mit Alufolie!

Die Annahme, es sei gesünder, mit untergelegter Alufolie zu grillen, ist so auch nicht haltbar. Viel besser der Tipp: Man sollte sein Grillgut nicht verkohlen lassen – ob mit Folie oder ohne. Richtig kross wird das Fleisch ohnehin nur direkt auf dem Rost.

4

Wenn's glüht: ab dafür!

Wer sein Grillgut auf den Rost schmeißt, sobald die Kohle stellenweise zu glühen beginnt, legt einen glatten Fehlstart hin. Eine optimale, gleichmäßige Temperatur ist erst dann erreicht, wenn die Kohlen gut durchgeglüht sind, sodass sich eine helle Schicht aus Asche gebildet hat. Also, Geduld!

1 **Zange oder Gabel ist egal**

Ein Stich, ein Schwung und ab dafür: Doch wer mit einer Grillgabel sein Fleischstück wendet, tut ihm nichts Gutes. Wenn zu oft ins Fleisch gestochen wird, tritt sein Saft aus. Die Folge sind trockene Brocken, die keinen Grillfan zufrieden machen. Übrigens: Genau so schädlich ist es, um den Garzustand zu überprüfen, das Fleisch anzustechen. Auch hier geht wertvolle Flüssigkeit verloren!



Foto: Reiner Sturm / pixelio.de



Foto: RediStyl/pixelflo.de

5

Oft wenden für ein gleichmäßiges Ergebnis

Wer glaubt, dass er seine Steaks mehrfach umdrehen muss, liegt falsch. Eine krosse Kruste entsteht, wenn das Fleisch ein einziges Mal gewendet wird. Durch zu häufiges Wenden kann es sogar passieren, dass das Innere des Grillguts roh bleibt!



Der Frischemarkt in Ihrer Nähe



Wie gewohnt startet unsere Grillsaison mit einer großen Auswahl an marinierten Fleisch- und Grillspezialitäten.

Gern beraten wir Sie bei Ihrer Auswahl.

- Rindfleisch in bester Steakhaus Qualität
- Susländer Schweinefleisch
- Hochwertiges Geflügelfleisch



Ihr Schlachtereiteam

Weiße Rose 1 · 22359 HH-Volksdorf · Tel. 24 18 99 -0

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.00-19.00 Uhr · Sa 8.00-16.00 Uhr



SCHULZE

Outdoor Grilling

SCHULZE OUTDOOR LIVING IM GRILLFIEBER

Fiebern Sie mit und sichern Sie sich jetzt tolle Angebote!



WEBER® Q® 2200 STATION

Mehr Extras für mehr Grillspass: Rollwagen Premium mit Besteckhaken und mehr nutzbare Fläche dank Warmhalterost.

Garantie bis 5 Jahre
BLACK LINE

399,00 €
STATT ~~499,00 €~~



WEBER® Q® 3200

Das größte Leistungsspektrum unter den Q® Grills – mit einfachster Bedienung und jeder Menge Platz.

Garantie bis 5 Jahre
BLACK LINE

499,00 €
STATT ~~599,00 €~~



Eine außergewöhnliche Bepflanzung, eine besondere Aufteilung und individuelle Accessoires, die den Wünschen der Gartenbesitzer dienen, verleihen einem Garten Persönlichkeit.

Den eigenen Garten

neu gestalten

Für die meisten Besitzer ist der eigene Garten die Erweiterung des privaten Wohnraums, nur dass er unter freiem Himmel liegt. Wer einen Garten hat, nutzt ihn zum Großteil täglich (fast 47 Prozent) oder mehrmals in der Woche (rund 39 Prozent), so eine Studie von Tomorrow Focus Media.

Was jedoch die Bewohner in ihrem „grünen Wohnzimmer“ tun, ist sehr unterschiedlich. Die einen verbringen dort vor allem Zeit mit Familie und Freunden, andere suchen Entspannung. Fast die Hälfte der Befragten gibt an, dass sie gerne im Garten arbeiten. Aber auch für Aktivitäten wie das Spielen mit Kindern oder Sport verbringen jeweils gut 16 Prozent ihre Freizeit im eigenen Grün. Gärten bieten die Möglichkeit, sich dem zu widmen, wozu der hektische Alltag meist wenig Raum lässt. Hier findet man Ruhe, das Handy kann auch mal ausschalten und so ein Stück der ständigen Erreichbarkeit entfliehen. Die Zeit, die wir im Garten verbringen, ist Echtzeit: Nichts passiert auf Knopfdruck, die Pflanzen wachsen nach ihrer inneren Uhr, womöglich plätschert ein Brunnen, Vögel zwitschern, die Blätter rauschen im Wind. Jeder findet auf seine Art das, wonach er sucht – Entschleunigung. Sei es in

einer wohltuenden Ruheoase zum entspannten Bücherlesen oder ein Schwimmteich, in dem man täglich in ein erfrischendes Naturerlebnis eintaucht. Wieder andere finden ihre Erfüllung in einer Sammlung duftender Rosen aller Größen und Blütenfarben. Bei dem nächsten stehen Formschnittgehölze im Mittelpunkt ...

INDIVIDUELLE LÖSUNGEN

Ein Garten bietet unterschiedlichste Entfaltungsmöglichkeiten und lässt sich individuell nach den Bedürfnissen seiner Besitzer gestalten. Hierzu lohnt es sich, den Rat eines Landschaftsgärtners hinzuzuziehen. Der Profi weiß, wie man eine wohnliche Terrasse anlegt, wie



Im Liegestuhl entspannen, ein eigener Pool und Platz für Grillfeste. Wie das geht? Fachleute bringen das Wissen und die Erfahrung mit, um Gärten zu entwerfen und umzusetzen, die gleich mehrere Wünsche miteinander vereinen.

Obstbäume und andere Gehölze gepflanzt werden und wie man einen Schwimmteich baut. „Selbst wenn das Grundstück schwierige Voraussetzungen hat wie eine Hanglage, verdichteten Boden oder starke Verschattung, kann man gemeinsam mit dem Fachmann erörtern, wie sich das eigene Gartenglück trotzdem verwirklichen lässt“, erklärt August Forster, Präsident des vom Bundesverbands Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e.V. (BGL).

PFLANZENVIELFALT

Viele wünschen sich Gärten, die aus dem Einerlei der typischen Hausgärten hervortreten. Dazu braucht es eine außergewöhnliche Bepflanzung, eine besondere Aufteilung und individuelle Accessoires, die den Wünschen der Gartenbesitzer dienen. Ob ein naturnahes Ambiente mit Wildpflanzen, die Vögeln, Bienen und Schmetterlingen Nahrung und Unterschlupf bieten, oder ein moderner Garten mit farbstarken Lichteffekten, die das eigene Grün in den Abendstunden in Szene setzen, Natursteinwege und -terrassen, Kletterpflanzen, die das Haus mit dem Garten verbinden – den Möglichkeiten sind (fast) keine Grenzen gesetzt. Dabei kann man sich nicht nur bei der Gestaltung, sondern auch bei der anschließenden Pflege Unterstützung vom Landschaftsgärtner holen. Wer Freude an der Gartenarbeit hat, kann auch individuelle Vereinbarungen treffen, sodass der Profi zum Beispiel nur dann vorbeikommt, wenn schwierige Arbeiten wie das Schneiden von hohen Hecken anfallen.

SOFORT ZAHLEN UND MITNEHMEN
10 % SKONTO AUF ALLE GARTENMÖBEL!

**Meyer's
Mühle
GARTEN
MÖBEL**

Ohechausse 20 • 22848 Norderstedt
www.meyers-muehle.de
3000 m² Ausstellung.
Sofort vorrätig!

HWB
GERMANY **CARPORT**
... Qualität seit über 40 Jahren

Carports
Nach Ihren Wünschen

Holz-Wohn-Bau GmbH •
Otto-Hahn-Strasse 1 A+B •
22946 Trittau
Tel. 0 41 54 / 47 77 •
www.carport-hamburg.de

TÜMLER & PEIL

ROLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE Seit 1865

☎ 6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek
www.tuemler-peil.de

Beratung Montage Reparatur Wartung



RATHJENS
Garten- und Landschaftsbau GmbH

**Wir machen Ihre
Gartenträume wahr!**

Ruwoldtweg 2 | 22309 Hamburg | Tel 040 631 80 22
info@rathjens-gartenbau.de | www.rathjens-gartenbau.de

Wir schaffen Paradiese

Neu- und Umgestaltung • Pflaster- und Plattenverlegearbeiten
Baumfällarbeiten • Stubbenfräsen • Regenerationsschnitt
Teichbau • Pflegearbeiten • Zaunanlagen • Schneeräumung

RGW Garten- und Landschaftsbau
Rolf-Günter Winckler, Grote String 7 a, 22397 Hamburg, Tel.: 606 64 94, www.rgw-winckler.de



Steildach
Flachdach
Fassaden- und
Schornsteinverkleidungen
Bauklempnerei
Reparaturen

Mende & Landes
Dachdeckermeister
Bedachung – Fassade

1970
45
2015

Goethestr. 13 • 22848 Norderstedt • Tel.: 0 40 / 5 23 56 38



DRÄGERT
Gebäudetechnik GmbH

Ihr Meisterbetrieb
in Poppenbüttel
Kundendienst:
Tel.: 040/606 16 60
buero@draegert.de
www.draegert.de

Bad Heizung
Sanitär Dach Solar

Sanitär - Heizung - Klempnerei - Bedachung - Kundendienst



Zertifizierter Fachbetrieb
für senioren- u. behinderten-
gerechte Bäder/Installationen

STELTZER Sanitär
Inh. Carsten Peters
WILHELM-STEIN-WEG 8 • 22339 HAMBURG
Telefon 538 43 00 - www.steltzer-sanitaer.de



Im Sommer an den Winter denken!

Senken Sie für die kommende Heizsaison das Ausfallrisiko. Wir kommen gerne für eine Heizungswartung vorbei, um Reparaturen vorzubeugen und eventuelle Störungen frühzeitig zu erkennen.

Vereinbaren Sie einen Termin:
Tel.: 040 / 533 233 22



Oehleckerring 4
22419 Hamburg
www.august-kahl.de




Ihr WINTERGARTEN von Bahlburg

Wir beraten Sie gerne!

bahlburg
Wintergärten Fenster Türen

Osdorfer Landstraße 11 - 22607 Hamburg · Tel 040 . 24439013
info@bahlburg-wintergarten.de · www.bahlburg-wintergarten.de

NICHT BILLIG, ABER GUT!

Okay, wir sind exzellente Fachleute und machen unsere Arbeit schnell und gut. Doch wir möchten einen guten Lohn. Häufig ist ein schneller Fachmann billiger als ein lahmer Geselle. Der braucht 'ne Stunde mehr und berechnet sie auch.

MACKENS + SOHN GMBH
KUNDENDIENST/NOTDIENST TEL. 608 72 50
SANITÄRE ANLAGEN • BAUKLEMPNEREI
POPPENBÜTTELER BOGEN 17 • 22399 HAMBURG



Fotos: BGL

Wie aus dem eigenen Garten ein Lebensraum für Vögel, Schmetterlinge und andere Insekten wird, kann eine persönliche Beratung eines Landschaftsgärtners vor Ort klären.

TIERISCHE GÄSTE IM EIGENEN GARTEN

Viele Alstertaler hier draußen sind stolze Besitzer eines eigenen Gartens. Für die meisten ist er in erster Linie die persönliche Ruheoase. Doch man kann mit seinem Garten ganz nebenbei etwas zum Artenschutz beitragen. „Private Gärten bieten ein großes Potential als Lebensraum für verschiedene Tierarten“, sagt Eiko Leitsch vom Bundesverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau e. V. (BGL). „Gärten beheimaten auf relativ kleiner Fläche eine sehr große Pflanzenvielfalt und sind deshalb in ihrer Gesamtheit sehr wertvoll für Wildtiere wie Bienen, Schmetterlinge und Vögel.“ Beispielsweise ist die Situation für die 600 in Deutschland beheimateten Wildbienenarten bereits beunruhigend. Tatsächlich ist es nicht kompliziert und auch gar nicht pflegeintensiv, seinen Garten artenfreundlich und vielfältig zu gestalten. Abzuraten ist definitiv von reinen Kies- und Steinflächen. Diese Versiegelung ist kontraproduktiv. Eine Begrünung und abwechslungsreiche Bepflanzung trägt zum positiven Mikroklima bei und bietet verschiedenen Organismen einen geschützten Lebensraum und ausreichendes Nahrungsangebot. Wer weiß, welche spannenden Tiere sie demnächst in ihrem Garten beobachten können?



Blütenvielfalt macht einen Garten attraktiv und Bienen finden hier lebenswichtigen Nektar.



Seit 1965
in Hummelsbüttel



Achim Meier

Bauunternehmen

- Schimmel / Feuchtigkeitssanierung • Wärmedämmung
- Betonsanierung • Altbausanierung

Hummelsbütteler Weg 50 • 22339 Hamburg • Tel.: 040-538 34 16
Fax: 040-538 28 92 • Mobil: 0170/247 25 17 • E-Mail: technik@ameier-bau.de

Notdienst 0172 400 40 74



Ihr Wunschbad von uns:

Die **5** Sterne **GARANTIE**

- ★ Planung + Beratung individuell und persönlich
- ★ Komplett-Leistung Alles aus einer Hand
- ★ Termin-Garantie Fertig zum Fixtermin
- ★ Sauberkeits-Garantie Staubfreie Sanierung
- ★ Festpreis-Garantie

PRUNS HARMES
BAD- & HEIZUNGSSTUDIUM

Georg-Sasse-Straße 22 22949 Ammersbek
Telefon 040/605 50 206

www.pruns-harms.de

Tierarztpraxis in Bergstedt



Dr. Christina Ullmann

Bergstedter Chaussee 92
22395 Hamburg

Tel. 040 - 644 30 690 • www.tierarztpraxis-bergstedt.de

Sprechzeiten:
Mo.-Mi. 9-13 Uhr und 16-19 Uhr, Do. 15-21 Uhr,
Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr, Sa. nach tel. Vereinbarung

Der innovative eGym-Kraftzirkel besteht aus neun vollelektronischen Geräten und garantiert optimale Ergebnisse.

Nur noch bis
31.08.2015:
2-Monats-Test-Mitgliedschaft
im MeridianSpa **komplett für
nur 99 Euro**
Weitere Infos unter
www.meridianspa.de

MeridianSpa

Spaß am

Zirkeltraining?!

MeridianSpa hat in jeder Anlage zwei neue Zirkelsysteme – eGym und fle-xx. Während der eGym-Kraftzirkel Muskeln aufbaut, schafft der fle-xx-Zirkel die nötige Dehnung der Muskeln. Wir haben es getestet.

Fitness Manager Andre und ich starten mit dem eGym. Es sind neun vollelektronische Geräte, die mit einem Chip funktionieren. Auf dem Chip sind meine persönlichen Daten gespeichert, u.a. die Sitzpositionen, die Andre bei jedem Gerät für mich einstellt. Die Bedienung ist intuitiv und durch das Touchdisplay sehr einfach. An jedem Gerät wird erst das optimale Trainingsgewicht durch eine Kräftermessung ermittelt, dann geht es los! Jeweils eine Minute soll ich an jedem Gerät trainieren. Mit einem Diagramm auf dem Bildschirm, das mich an ein simples Computerspiel erinnert, leitet das Gerät zur richtigen Bewegungsgeschwindigkeit und – ausführung an. Ich versuche die Kugel immer perfekt in der Spur zu halten - das bringt richtig Spaß und lässt die Anstrengung vergessen!

Die neun Geräte sind so konzipiert, dass alle Hauptmuskelgruppen komplex beansprucht werden - in dem beide Bewegungsrichtungen effizient genutzt werden. Das regt zu einer optimalen Fettverbrennung, Gewebestraffung und Muskelkräftigung an. Ein Durchgang dauert 30 Minuten.

Auf den Rat von Andre hörend, mache ich einem zweiten Durchgang, bevor ich zum fle-xx Zirkel wechsele.

Ich erhoffe mir viel vom fle-xx Zirkel, denn durch das viele Sitzen im Büro habe ich starke Verspannungen im Hals-Nacken-Bereich. Fle-xx soll die Lösung sein! An acht Geräten werden durch bestimmte Übungen die verkürzten Muskeln aktiv gestreckt – der Körper wird mit jedem Mal etwas beweglicher. Anders als beim eGym sind die fle-xx Geräte noch nicht vollelektronisch. Dafür signalisiert mir ein Taktgeber, wann ich ein Gerät weiterrücken muss. Für eine Runde benötige ich 14 Minuten. Ich merke schnell welche Muskelpartien gut und weniger gut gedehnt sind. Erfreulicherweise zeigt mir der fle-xx Zirkel, dass ich überdurchschnittliche beweglich bin. Trotzdem möchte ich ihn weiterhin zweimal die Woche nutzen, denn er verspricht weit mehr als nur die Muskeldehnung: Die Durchblutung wird gefördert, eine aufrechte Haltung geformt und das Bindegewebe mit der Muskulatur werden durch ein regelmäßiges Training entgiftet. *Valeska Fuhlenbrok*

Der fle-xx Zirkel vereint acht Geräte, die zu einer aktiven Muskeldehnung beitragen.

Durch das viele Sitzen einer fehlerhaften Haltung kommt es zu Verspannungen – durch fle-xx können Sie die Verspannungen nachhaltig lösen.



ANZEIGEN-SPEZIAL

INNOVATIVE THERAPIE-METHODE



In diesem Jahr feiert Sabine Linek 20-jähriges Jubiläum. Rechts ihr Sohn Patrick, der einmal die Geschäfte übernehmen soll.

Seit Jahrzehnten behandelt die Heilpraktikerin **Sabine Linek** in ihren Praxen in Gifhorn, Travemünde und Bad Griesbach (Niederbayern). Mittlerweile bildet sie weitere Heilpraktikerinnen aus, die nach ihrer SanaZon®-Therapie in den Praxen als Partnerinnen diagnostizieren und behandeln. Bei dieser Therapie wirken Ozon, Isopathie, spagyrische und homöopathische Mittel zusammen. Aus dem Finger des Patienten wird ein Tropfen Vital-Blut entnommen, dieser wird in 1.700-facher Vergrößerung unter dem Dunkelfeld-Mikroskop und dem Monitor betrachtet. Daraufhin wird eine Diagnose gestellt und ein individueller Therapieplan entwickelt. „Bei unterschiedlichsten venösen, arteriellen und organischen Erkrankungen erzielt diese bisher wohl weltweit einmalige Therapie erstaunliche Wirkungen.“, so Sabine Linek. „Inzwischen ist die SanaZon® – Behandlung so bekannt und bewährt, dass die Patienten aus ganz Deutschland, Europa und teilweise sogar von weltweit anreisen.“

Übrigens haben alle drei Naturheilpraxen von Sabine Linek die TÜV-Zertifizierung nach DIN ISO 9001:2008 bestanden. Mehr Informationen unter **Tel.: 04502 - 88 04 14**, auf **www.Naturheilpraxis-Linek.de** und auf **www.SanaZon.de!**



Innovative Diagnostik und Therapie

BERATUNG • BEHANDLUNG • BETREUUNG

- CyberKnife - Radiochirurgie
- 3-Tesla MRT (Kernspintomographie)
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Nuklearmedizin (z.B. Knochen-Szintigraphie)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (wie z.B. Arthrose, Tennis-Arm, Fersensporn)



www.szhh.info

STRAHLENZENTRUM HAMBURG

MEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM
Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg
Tel.: 040-244 245 8-0 • E-Mail: info@szhh.info

cyberknife center hamburg

E-Mail: info@ckhh.info
www.ckhh.info

STRAHLENTHERAPIE ELSHORN

Agnes-Karll-Allee 21a • 25337 Elmshorn
Tel.: 04121-103150 • E-Mail: info@stelm.info
www.stelm.info

STRAHLENTHERAPIE ZENTRUM HARBURG

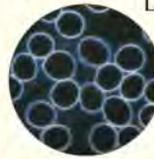
Veritaskai 6 • 21079 Hamburg
Tel.: 040-2111 65 66 66
E-Mail: info@szha.info
www.szha.info



Sabine Linek
NATURHEILPRAXEN
Gifhorn - Travemünde - Bad Griesbach



Dunkelfeld-Diagnostik - In 1.700facher Vergrößerung wird ein Tropfen „Vitalblut“ unter dem Dunkelfeldmikroskop untersucht. Gut eine halbe Stunde dauert diese „Reise durch den Körper“ und liefert ein Bild des Patienten. Anschließend wird eine Diagnose gestellt und ein individueller Therapieplan vorgeschlagen.



Die SanaZon®-Therapie - ist eine eigens von der Heilpraktikerin Sabine Linek entwickelte Methode zur Behandlung zahlreicher gesundheitlicher Probleme - basierend auf der Dunkelfeld-Diagnose. Weit über Deutschland hinaus ist Ihre Therapie inzwischen bekannt und bewährt.



NATURHEILPRAXIS TRAVEMÜNDE

Am Kurgarten 2 - 23570 Lübeck-Travemünde
Tel.: 0 45 02 - 88 04 14 - Fax: 0 45 02 - 88 04 15
www.SanaZon.de www.Naturheilpraxis-Linek.de



Bei der hier beschriebenen Behandlungsmethode handelt es sich um ein Therapieverfahren der naturkundlichen Ernährungsgesundheit, das nicht zu den allgemein anerkannten Methoden im Sinne einer Anerkennung durch die Schulmedizin gehört. Alle getroffenen Aussagen über Eigenschaften und Wirkungen sowie Indikation der vorgestellten Therapieverfahren beruhen auf den Kenntnissen und Erfahrungswerten in der Therapieerreichung selbst, die von der herrschenden Schulmedizin nicht geteilt werden und für die naturwissenschaftlich reproduzierbare Kreuzversuche nicht bestehen.



**Service Wohnen
im schönen Alstertal**

- 2-3 Zimmer, zwischen 44 m² und 105 m²
- seniorengerechte, barrierefreie Ausstattung
- großer Balkon / Terrasse / Wintergarten
- modernes Wohnambiente
- Alsterwanderweg in unmittelbarer Nähe
- direkt neben dem AEZ
- sehr gute öffentliche Verkehrsanbindung

Wir freuen uns auf Sie!

FORUM ALSTERTAL
Kritenborg 18 - HH Poppenbüttel



www.forum-alstertal.de **Tel. (040) 60 68 68**

K18, o. b. V, 115,1 kWh, Gas: Bj. 1999; K18c; B, 42,2 kWh, Gas: Bj. 2014



**Seniorenresidenz
Wellingsbüttel**

*Ihr Stückchen
Friedland im Alstertal*



- Wohnqualität mit versierter Pflege
- Stilvolles Ambiente mit privater Atmosphäre
- Fachlich qualifiziertes Therapieangebot
- Kurzzeitpflege & Probewohnen
- Anerkannter Vertragspartner der Pflegekassen und Sozialämter

Tel: 040-640 90 9-0 Fax: -29

Waldingstr. 1 • 22391 Hamburg • www.srw-hh.de

Ihr Pflegeheim in den Walddörfern



**Senioren & Pflegeheim
Margarethenhof**

Wohldorfer Damm 156
22395 Hamburg - Bergstedt

Tel.: 040 - 604 87 42
Fax: 040 - 604 02 40
Mail: info@margarethenhof-hamburg.de



In unserem gemütlichen Haus mit großer Garten-Wintergartenanlage finden Sie in gepflegter Umgebung ein neues Zuhause.

- individuelle Pflege für alle Pflegestufen
- Einzel- & Doppelzimmer mit Bad
- eigene Möblierung möglich
- Aufnahme von Urlaubsgästen und Kurzzeitpflege
- Pflegekassen-, beihilfe- und sozialhilfeberechtigt
- umfangreiche Dementenbetreuung



www.margarethenhof-hamburg.de

**A&V HAUS
DUVENSTEDT**

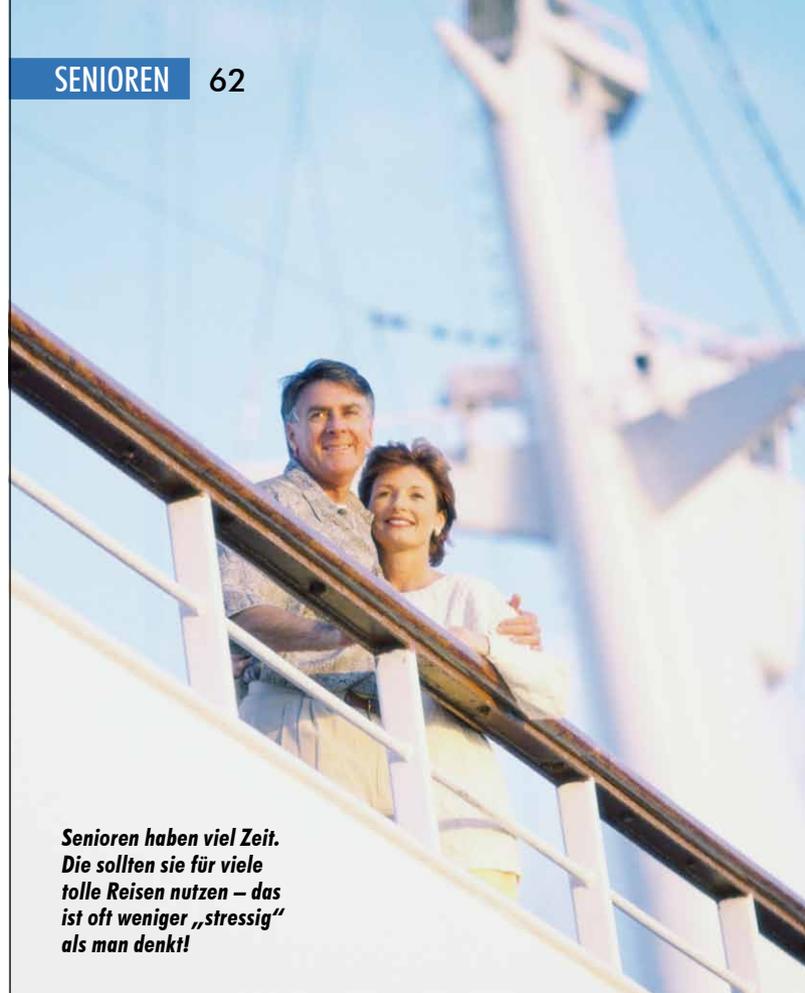
Ihr Pflegeheim in Duvenstedt bietet:

- ✓ Familiäre Atmosphäre im professionellen Rahmen
- ✓ Für Senioren aller Pflegestufen
- ✓ Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- ✓ Wohnen in hellen und großzügigen Zimmern
- ✓ Individuelle Einrichtung möglich und gewünscht
- ✓ geschützter Dementenbereich
- ✓ Beschäftigungstherapie



Besuchen Sie unsere privat geführte Einrichtung im Herzen von Duvenstedt auf www.hausduvenstedt.de

A&V HAUS DUVENSTEDT, wohnen, betreuen und pflegen GmbH
Poppenbütteler Chaussee 23 • 22397 Hamburg
Tel. 040/607640 • Fax 040/60764160
E-Mail: ivoshage@hausduvenstedt.de

**Senioren haben viel Zeit.
Die sollten sie für viele tolle Reisen nutzen – das ist oft weniger „stressig“ als man denkt!**

Im Alter um die Welt

Als Senior leben viele ihre Reiselust aus. Das liegt vor allem daran, dass sie die Zeit und Ruhe dafür haben. Die Zahl der Möglichkeiten, einen seniorengerechten Urlaub zu machen, ist groß.

Es gibt verschiedene Beweggründe für eine Reise. Die Einen möchten unbekannte Orte erkunden, einige möchten Entspannung und wiederum andere möchten sich kulturell weiterbilden. Kreuzfahrten, Wellness- und Kuraufenthalte und Fernreisen im Winter - um den niedrigen Temperaturen in Hamburg zu entfliehen - stehen ganz oben auf der Liste.

Für Senioren, die gesundheitlich eingeschränkt sind, eignen sich Senioren-Residenzen. Sie bieten einen hohen Komfort im Transport, in der ärztlichen Betreuung und haben meist eine ständige Begleitung – super für alleinstehende, die ungerne alleine reisen möchten. Die Busreise ist auch eine schöne Alternative, um einen Gruppenurlaub zu machen, z.B. für Sport- oder Spielgruppen. Die Busse sind meist komfortabel eingerichtet und achten viele Pausen während der Fahrt. Oft werden Busfahrten zu Städte- und Kulturreisen angeboten. Die hochpreisige Variante ist eine Kreuzfahrt. Verpflegung und Betreuung sind von hoher Qualität. Kultur und Stadtführungen werden während der Stopps, wechselndes Entertainment auf dem Schiff angeboten.

So schön eine Reise auch sein kann, ist sie doch mit ungewohnten Anstrengungen verbunden. Daher sollten Senioren 4-6 Wochen vor Reiseantritt zu einem ganzheitlichen Check-up einen Arzt aufsuchen. Gerade bei Fernreisen ist es wichtig gegen alle nötigen Krankheiten geimpft zu sein und sein Herz-Kreislaufsystem geprüft zu haben.

Valeska Fuhlenbrok

ANZEIGEN-SPEZIAL

NEUES VOLVO-FLAGGSCHIFF BEI KRÜLL

Der aktuelle
**VOLVO
XC90**

Seit gut fünf Jahren bietet **Krüll im Alstertal** auch die Premium-Marke Volvo an – vom Verkauf bis zum Service mit modernster Technik zur Fahrzeugdiagnose: Jetzt warten die Experten für die gelungenen Nordlichter mit einem echten Hingucker auf: dem neuen XC90. Seit etwas über einem Monat steht das Schweden-Flaggschiff bei Krüll im Meiendorfer Mühlenweg 29. „Es ist ein komplett neuer Wagen“, sagt Kevin Luhn – bei Krüll mit Jurij Wald für den Volvo-Neuwagenverkauf zuständig – über den neuesten Skandinavier im Portfolio. „Er verfügt über die für schwedisches Design typische Kombination aus Funktionalität und schlichter Eleganz.“ Trotzdem muss dabei niemand auf Komfort und Luxus verzichten. Dafür sorgen hochwertige Materialien, viel Platz und ein neues Bedienkonzept, das durch Einfachheit überzeugt, ohne Innovationen auszulassen. Das kommt bei den Kunden extrem gut an: „Wir freuen uns sehr über die Nachfrage. Und obwohl die Bestellzahlen sehr hoch sind, können wir kurzentschlossenen Käufern in der Regel noch die Auslieferung in 2015 zusagen“, erklärt Verkaufsleiter Mirko Strecker zufrieden. Ein schneller Besuch bei Jurij Wald und Kevin Luhn lohnt sich für am neuen XC90 interessierte Alstertaler also auf jeden Fall. Die beiden freuen sich, das aktuelle Krüll-Highlight zu präsentieren. Und zwar montags bis freitags von 9 bis 18.30 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Sonntag ist Schautag und man kann sich den wirklich gelungenen Wagen von 11 bis 17 Uhr einmal ansehen. Es lohnt sich, denn die Alstertaler werden ihn lieben, versprochen! Mehr Infos unter **Tel. 601 17 19 - 0** oder **www.kruell.com**.



Die beiden Neuwagen-Verkäufer Jurij Wald (vorn) und Kevin Luhn vor dem aktuellen Highlight von Krüll: dem brandneuen Volvo XC90.



Abb. zeigt Sonderausstattung.

Kraftstoffverbrauch XC90 D5 AWD (in l/100km) 6,2 (innerorts), 5,4 (außerorts), 5,7 (kombiniert), CO₂-Emissionen (kombiniert): 149 g/km (gemäß vorgeschriebenem Messverfahren).



DER NEUE VOLVO XC90. LIEFERBAR IN 2015!

Der neue Volvo XC90 ist der erste Volvo einer neuen Generation; Ausdruck unserer neuen Designsprache und vollständig in Schweden entwickelt. Er ist ein SUV, der die Werte Schwedens zu etwas wirklich Einzigartigem verbindet – zu wahren Luxus.

9"-TOUCHSCREEN
VOLL-LED-Scheinwerfer
AUDIOSYSTEM PREMIUM SOUND BY B&W
ADAPTIVES LUFTFAHRWERK
CITY SAFETY MIT KREUZUNGSBREMSSYSTEM

DER NEUE VOLVO XC90. BEI KRÜLL LIEFERBAR IN 2015!

KRÜLL — **VOLVO**
ZENTRUM
AMC KRÜLL GMBH

ALSTERTAL
MEIENDORFER MÜHLENWEG 29, TEL.: 040/ 60 17 19-0
SONNTAGS SCHAUTAG VON 11.00 - 17.00 UHR.
KEINE BERATUNG, VERKAUF, PROBEFAHRTEN.

KRUELL.COM

Weniger bezahlt? So etwas gibt es auch, denn die Autofahrerkosten liegen zwei Prozent niedriger als noch vor einem Jahr.



Thorben Wengert/pixelio.de

AUTOFAHRERKOSTEN GESUNKEN

Erfreuliche Nachrichten für Autofahrer: Die Kosten für den Unterhalt von Kraftfahrzeugen sind innerhalb eines Jahres um zwei Prozent gesunken. Hauptgrund für den Rückgang sind die gesunkenen Kraftstoffpreise. Im Vergleich zum Juni 2014 sind Benzin und Diesel um 7,8 Prozent günstiger. Die Kosten für die allgemeine Lebenshaltung sind hingegen um 0,3 Prozent gestiegen. Dies sind die wichtigsten Ergebnisse des aktuellen Kraftfahrer-Preisindex, den der ADAC gemeinsam mit dem Statistischen Bundesamt alle drei Monate veröffentlicht. Der Index, der sämtliche Preise rund um Autos und Motorräder erfasst, liegt aktuell bei 104,8 Punkten. Der Index für die allgemeine Lebenshaltung steht bei 107,0 Punkten. Beide Indizes wurden letztmals für das Jahr 2010 auf den Basiswert 100 gesetzt. Neben den Tankkosten beeinflussen noch andere Faktoren den Kraftfahrer-Preisindex. Erfasst werden etwa die Anschaffungskosten für Pkw und Motorräder. Die beim Kauf eines Neuwagens entstehenden Kosten sind binnen Jahresfrist um ein Prozent gestiegen. Motorräder sind um 1,7 Prozent teurer. Fahrzeugreparaturen und Inspektionen sind aufgrund höherer Arbeitskosten um 2,3 Prozent teurer, die Kosten für Ersatzteile und sonstiges Zubehör stiegen um 0,7 Prozent. Nach oben gingen auch die Kosten für Fahrschulen und Führerscheinegebühren – sie kletterten um 1,8 Prozent – sowie die Ausgaben für Garagenmiete mit einem Plus von 1,2 Prozent.



Thorben Wengert/pixelio.de

REINHARD MÜLLER GmbH
Autolackierungen · Design · Unfallreparatur

Mehr als Lack - ein Konzept mit Service und Qualität

Nina Müller
Geschäftsführerin

Poppenbütteler Bogen 86
22399 Hamburg
Telefon 040 - 606 52 33
Telefax 040 - 606 66 89
www.lackmueller.de
info@lackmueller.de

AN UNS KOMMT IHR AUTO NICHT VORBEI.

15,⁵⁰ Lackpflege & BEST Exklusiv & BEST SuperGlanz **statt 25,⁵⁰**

DIE WELT Service-Champions
BEST CARWASH | Poppenbütteler Weg 94
Mo-Fr 8:00-20:00 Uhr | Sa 8:00-18:00 Uhr | So 13:00-19:00 Uhr

BEST CARWASH
bestcarwash-hamburg.de Die reinste Freude **CARWASH**



Autolackier Karosserie Zentrum seit 1963

JÜRGEN SCHRÖDER
Tel.: (040) 538 933 -0

Wir machen aus einer Beule keinen Elefanten! **Karosserie Fachbetrieb**

Die Profis vom Karosserie-Fachbetrieb: Wir bügeln Unfallschäden wieder aus. Günstig. Professionell und schnell. Immer in Ihrer Nähe. Bei allen Automarken.

www.juergenschroeder.com

Autolackier- und Karosseriezentrum
Lademannbogen 145 · 22339 Hamburg

Smart-Repair-Service



Foto: AUDI AG

Ab diesem Herbst
auf unseren Straßen
unterwegs: der neue Audi
R8 V10 plus mit 610 PS.

MOTORSPORT-FEELING

FÜR DEN ALLTAG

Noch schneller, noch stärker, noch dynamischer: Der neue Audi R8 ist die sportliche Speerspitze der Marke Audi. Mit 610 PS Leistung, 330 km/h Höchstgeschwindigkeit und einer Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in 3,2 Sekunden ist die Top-Variante der Audi R8 V10 plus*, der bisher stärkste und schnellste Serien-Audi. Und das dank der Zusammenarbeit zwischen Renningenieuren, Motorsportlern und Entwicklern: „Der neue Audi R8 verspricht genau das, was Kunden von einem Hochleistungssportwagen erwarten“, sagt Prof. Dr. Ulrich Hackenberg, Audi-Vorstand für Technische Entwicklung. „Mit diesem Auto kommt die geballte Racing-Kompetenz von der Rennstrecke auf die Straße.“ Dafür sorgt das komplett überarbeitete Fahrzeugkonzept des Audi-Sportwagens. Der nach dem Mittelmotor-Prinzip verbaute, noch leistungsfähigere V10-Saugmotor ist

nach dem Hochdrehzahlkonzept entwickelt. Er fasziniert durch sein schnelles Ansprechverhalten und enorme Kraft über das gesamte Drehzahlband. Dieses durchzugsstarke Aggregat, das neuartige Leichtbaukonzept und der verbesserte quattro-Antrieb mit völlig freier und variabler Momentensteuerung machen den Audi R8, sowohl auf als auch abseits der Rennstrecke noch dynamischer. Eine weitere Neuerung im Audi R8 ist der performance-Modus im Fahrdynamiksystem Audi drive select. Er ermöglicht es dem Fahrer die wichtigsten fahrdynamischen Parameter auf den Reibwert und die Beschaffenheit der Straße abzustimmen. Der Einstiegspreis für den Audi R8 V10 liegt bei 165.000 Euro, für die Top-Variante Audi R8 V10 plus bei 187.400 Euro. Im Herbst erfolgen die ersten Auslieferungen.

So kommen Sie entspannt
durch den Sommer.

Monatliche Leasingrate:
199,- € zzgl. MwSt.



**AUTO
WICHERT**

Unser Vorteilsleasing¹ für Geschäftskunden²:

Audi A4 Avant Sport Edition 1.8 TFSI*, multitronic

Leistung: 125 kW (170 PS), Mythossschwarz Metallic. Aluminium-Gussräder Audi Sport im 5-Speichen-Design, MMI[®] Navigation, Bluetooth-Schnittstelle, Audi sound system, Multifunktions-Sportlederlenkrad im 3-Speichen-Design, Sport Edition, u.v.m.

Sonderzahlung: € 0,- zzgl. Zulassungs- und Überführungskosten i.H.v.: € 894,12 (netto); Jährliche Fahrleistung: 10.000 km; Vertragslaufzeit: 24 Monate. Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt.

*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,6; außerorts 5,8; kombiniert 6,4; CO₂-Emission in g/km: kombiniert 149; Effizienzklasse C.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. ¹ Gültig bei Leasing bis 12.08.2015 und Zulassung bis 15.12.2015. ² Für Gewerbetreibende ohne gültigen Großkundenvertrag bzw. die in keinem Großkundenvertrag bestellberechtigt sind sowie selbständige Freiberufler und selbständige Land- und Forstwirte.

Service mit
Leidenschaft.

Wir sind Audi
Top Service Partner 2015



Audi

Audi Langenhorn
Langenhorner Chaussee 666
22419 Hamburg
Tel. 040 . 60 00 30 - 350
thomas.wiencke@auto-wichert.de

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de | info@auto-wichert.de

RAUBKATZE WIRD 80!

Jaguar feiert in diesem Jahr sein 80-jähriges Markenjubiläum! Grund genug für die englische Traditionsmarke aus Coventry, dieses in passendem Ambiente zu zelebrieren! Beim diesjährigen AvD Oldtimer-Grand-Prix vom 7. - 9. August am Nürburgring feiert Jaguar das Ehrenjahr unter dem Motto „The art of performance“. Dazu wird es unter anderem ein Rennen der neuen Jaguar Heritage Challenge geben, bei dem Jaguar Oldtimer vor Baujahr 1965 in fünf Klassen gegeneinander antreten werden. Außerdem werden bei der Gelegenheit die Deutschland-Premieren des neuen Jaguar XJ, einer Luxuslimousine vom Feinsten, sowie der neuen Generation Jaguar XF, die erfolgreiche Limousine der oberen Mittelklasse, gefeiert. Das Beste aus der 80-jährigen Geschichte also! Mit dabei sind ebenfalls die Schwesternmarke Land Rover, die das 45-jährige Jubiläum des Range Rover zelebriert. Zusätzlich werden etliche Jaguar Modelle präsentiert und viele Verantwortliche und Promis werden zur Feier vor Ort sein.



Fotos: Jaguar

*Der neue Jaguar XJ
kommt im Spätherbst auf
den Markt, eine echte
Luxuslimousine!*



3 JAGUAR CARE
OHNE KILOMETERBEGRENZUNG
JAHRE GARANTIE | INSPEKTION

BEREIT, DIE STRASSEN ZU EROBERN. DER NEUE JAGUAR XE.

DIE SPORTLIMOUSINE NEU DEFINIERT.

BARPREIS AB

36.450,- €

MTL. AB

399,- €*

THE ART OF PERFORMANCE

Mehr Informationen zu Jaguar Care unter: www.jaguar.de/JaguarCare

* Jaguar XE 20t Pure 2.0 Liter Benziner 147 kW (200 PS) mit Automatikgetriebe: mtl. Leasingrate 399,- €, Barpreis 36.450,- €, Leasingsonderzahlung 5.000,- €, Laufzeit 36 Monate, Gesamtleistung 45.000 km. Ein Leasingangebot, vermittelt für die Jaguar Bank, eine Zweigniederlassung der FGA Bank Germany GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn. Widerrufsrecht nach § 495 BGB für Verbraucher.

Jaguar XE: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 11,6-4,4 (innerorts); 6,1-3,4 (außerorts); 8,1-3,8 (komb.); CO₂-Emissionen in g/km: 194-99; CO₂-Effizienzklasse: E-A+; RL 80/1268/EWG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.



JAGUAR

HUGO PFOHE GmbH

Alsterkrugchaussee 355 • 22335 Hamburg
Telefon: (040) 500 60 500 • www.hugopfohe.de



Attraktive Sonderkonditionen: Ford und das Autohaus Hugo Pfohe wollen Behinderten den Zugang zu selbstbestimmter Mobilität erleichtern.

Foto: Norbert Eiteljörg

Hugo Pfohe: Engagement für Menschen mit Behinderung

Ford und das **Autohaus Hugo Pfohe** verstärken ihr Engagement für Menschen mit Behinderung durch nochmals attraktivere Sonderkonditionen und erweitern gleichzeitig den Kreis der Berechtigten. Im Rahmen der einzigartigen „Jetzt weitersagen“-Kampagne, die Menschen mit Behinderung in den Mittelpunkt stellt, will Ford durch diese Offensive den Zugang zu einer selbstbestimmten Mobilität erleichtern. Aus diesem Grund kommen nicht länger nur schwerbehinderte Menschen ab einem Grad der Behinderung (GdB) von 50 in den Genuss der Vergünstigungen, sondern auch Menschen ab GdB 20 mit einer entsprechenden amtlichen Bescheinigung.

„Die Aufgabe von Ford ist es, jederzeit innovative Fahrzeuge und individuelle Mobilität anzubieten – dies schließt für uns ganz selbstverständlich auch Menschen mit Behinderung ein“, betont Wolfgang Kopplin, Geschäftsführer für Marketing und Verkauf von Ford in Deutschland. „Mobilitätseinschränkung muss nicht den Verlust von Mobilität bedeuten. Mit Hilfe unserer modernen und bezahlbaren Fahrerassistenzsysteme können wir individuelle Mobilität für alle sicherer und komfortabler machen.“ Dies betrifft zum Beispiel innovative Funktionen wie den Einpark-Assistenten, der speziell für Personen mit Bewegungseinschränkungen eine wichtige Unterstützung darstellt. Andere Beispiele sind der Toter-Winkel-Assistent und der Fahrspur-Assistent oder auch der Berganfahrassistent, der an Steigungen den Einsatz der Handbremse oft erübrigt. „Mit unserem vielseitigen Produktportfolio und unseren wegweisenden Technologien können wir auch Menschen mit Behinderung zu einer besseren und sicheren Mobilität verhelfen“, erklärt Wolfgang Kopplin. Dieser Meinung ist auch Philip Pfohe, Inhaber des Autohauses Hugo Pfohe.

Mehr Informationen gibt es unter **Tel.: 040/500 60-0** und auf **www.ford-pfohe-hamburg.de!**

Gut geeignet: Der B-MAX bietet einen barrierefreien Zugang von 1,5 Meter Breite.



Foto: Ford



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Typisch Ford: der neue Ford C-MAX

FORD C-MAX AMBIENTE

Inkl.: Start-Stopp-System, Audiosystem CD mit Lenkrad Fernbedienung, elektrische Fensterheber vorn, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, Bordcomputer und Berganfahrassistent, ESP mit Traktionskontrolle und Bremskraftverteilung, Fahreressitz manuell höhenverstellbar u. v. m.

Bei uns für

€ **13.990,-¹**

**HUGO PFOHE
BEST PRICE**

WIR WOLLEN IHREN GEBRAUCHTWAGEN

**Für Ihren aktuellen
Gebrauchtwagen –
testen Sie uns!**

Wir suchen ständig nach Gebrauchtfahrzeugen und zahlen Ihnen Höchstpreise, je nach Modell und Zustand auch deutlich über der Schwacke Fahrzeugbewertung.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007) und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung: Ford C-MAX: 8,4 (innerorts), 5,2 (außerorts), 6,4 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 149 g/km (kombiniert).

HUGO PFOHE GmbH

**Fuhlsbüttel - Alsterkrugchaussee 355
Telefon (040) 500 600**

**Wandsbek - Friedrich-Ebert-Damm 190
Telefon (040) 669 680**

**Norderstedt - Niendorfer Straße 147
Telefon (040) 528 00 70**

Hauptsitz: Hugo Pfohe GmbH, Alsterkrugchaussee 355, 22335 Hamburg.
www.hugopfohe.de

¹Gilt für Privat- und gewerbliche Kunden (außer Autovermieter, Behörden, Kommunen sowie gewerbliche Abnehmer mit gültigem Ford-Werke Rahmenabkommen). Gilt für einen Ford C-MAX Ambiente 1,6-l-TiVCT-Benjaminotor 63 kW (85 PS). *Ankauf Ihres Gebrauchtfahrzeuges im Rahmen des Neuwagenkaufs, zur Verwendung in der Anzahlung oder auch als Bar-Auszahlung bei Auslieferung des Neufahrzeuges.



Abenteuern. Aber die Mercedes-Benz G-Klasse hat es mir diesmal möglich gemacht, in die entlegensten Gebiete zu kommen. Die Geländefähigkeit und die innovative Technik dieses Autos sind einfach unglaublich. Das Auto ist mein perfektes, motorisiertes Alter Ego“, sagte Mike Horn. Unter #DrivenToExplore kann man die Expedition von Mike Horn und der G-Klasse direkt verfolgen.

Auf dem Weg nach Pakistan mussten viele Hürden überwunden werden, die größte stand aber am Ende bevor: Der Aufstieg auf den 8.611 Meter hohen K2!

NEVER STOP EXPLORING!

15 Tage, 12 Länder, 10.640 Kilometer – so sah die Expedition von Extremsportler Mike Horn gemeinsam mit der Mercedes G-Klasse aus. Der Markenbotschafter von Mercedes Benz brach vor kurzem gemeinsam mit seinem Team, den Alpinisten Fred Roux und Köbi Reichen zu einer Abenteuerreise von der Schweiz über Osteuropa, Zentralasien bis nach Pakistan zum legendären Gipfel K2. Ziel der Expedition ist es, auf die entlegensten Gebiete der Erde und die Schönheit des Planeten aufmerksam zu machen. „Jeder sollte wissen, wie die Erde aussieht, damit der Wunsch entsteht, sie zu schützen. Daher konnte ich es kaum abwarten, zu dieser neuen Herausforderung aufzubrechen. Normalerweise benutze ich keine Fahrzeuge bei meinen



Fotos: Dmitry Staromov

ANZEIGEN-SPEZIAL

NOCH MEHR VORTEILE FÜR DIE KUNDEN!



Kann jetzt einen noch besseren Service anbieten: Nord-Ostsee-Automobile.

Nord-Ostsee Automobile kooperiert ab sofort mit der Norderstedter Firma TECHNO, bei dem das Automobilhandelsunternehmen kürzlich als Mitgesellschafter eingestiegen ist. TECHNO gilt als Deutschlands größte Autohaus-Kooperation für fabrikatsgebundene Autohäuser. Die Kooperation bietet ihren Partnern ein breites Sortiment an klassischem Automobilzubehör, Ersatzteilen, Reifen und Öl-Produkten sowie Kfz- und Betriebsversicherungen. „Gründe für die Fusion gab es reichlich. Die Anforderungen an Automobilhändler und Werkstätten sind rasant

gestiegen und konnten nur von Unternehmen ab einer gewissen Größe erfüllt werden. Die technische Weiterentwicklung und die Ausweitung der Mercedes-Benz Pkw-Produktreihenerfordern einen enormen Qualifizierungsbedarf bei allen Mitarbeitern und eine drastische Erhöhung der Vorführwagen und Ersatzteilbevorratung“, erklärt Dr. Christian Splett-Henning, Geschäftsführer von Nord-Ostsee Automobile (Mercedes, Smart und AMG), „davon profitieren unsere Kunden in hohem Maße.“ Mehr Infos unter **Tel. 538 009 0** und **www.nord-ostsee-automobile.de**.



HU/AU
Vorab-Check
EUR
0⁰⁰

Kostenloser HU/AU Vorab-Check.

Bei Nord-Ostsee Automobile in den Centern Alstertal und Elbe.

Haben Sie erst einmal einen Termin gemacht, begleiten Sie unsere Spezialisten vom kostenlosen Vorab-Check bis zur Plakette. Sollten zusätzliche Servicearbeiten nötig sein, können Sie diese ganz einfach von uns erledigen lassen – für sichere und sorglose Fahrt.



Mercedes-Benz

Nord-ostsee Automobile GmbH & Co. KG
Autorisierter Mercedes-Benz Service
Center Alstertal · Poppenbütteler Weg 5 (am Ring 3) · 22339 Hamburg
Center Elbe · Nienstedtener Marktplatz 30-34 · 22609 Hamburg
Service-Hotline: 040 538 009-79
www.nord-ostsee-automobile.de
Ihr persönlicher Service. In Hamburg und Schleswig-Holstein.

Ein Häuschen im grünen Gürtel der Stadt finden nicht nur Alstertaler attraktiv!



Foto: BHW/BHW

Stadt? Land?

Neue Studie

Stadttrand!

Immer mehr Deutsche streben in die Städte. Doch wer eine Immobilie erwerben will, favorisiert meist den Stadttrand. Das zeigt jetzt eine Studie von BHW. 47 Prozent würden am liebsten dort bauen oder kaufen.

Im Herzen einer Großstadt eine Wohnung erwerben? Oder das lang ersehnte Familiendomizil lieber auf dem Land bauen? Wenn zwei sich streiten, freut sich der Dritte: Fast jeder zweite Bundesbürger würde eine Immobilie am liebsten in einem Vorort erwerben. Nur elf Prozent würden sich – bei freier Wahl des Standortes – für die Innenstadtlage entscheiden. Sogar ein Refugium in völliger Abgeschiedenheit bevorzugen mehr Deutsche: 16 Prozent. Für 25 Prozent stellt ein Dorf die beste Alternative für die eigenen vier Wände dar.

Die Preisfrage

„Unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten sollte jeder Erwerbswillige ehrlich kalkulieren“, rät Jörg Koschate, Generalbevollmächtigter von BHW. „Der Zweitwagen etwa gehört unbedingt in eine langfristige Kostenbetrachtung, nicht nur die Grundstücks- und Baupreise.“ In den Ballungsgebieten sind die Immobilienkosten deutlich gestiegen.

Abgeschiedenheit oder Stadtrubel ist den meisten Hauskäufern doch zu extrem. Fast die Hälfte bevorzugt den Stadttrand!

Wo würden Sie am liebsten bauen oder kaufen?



Quelle: Studie BHW, Foto: Allkauf-Ausbauhaus

Dafür legen Hausbesitzer auf dem Land weite Wege zurück und sind abhängig vom Ölpreis. Zum Arbeitsplatz und zur Musikschule der Kinder müssen sie oft in die City. Da bietet sich die Vorstadt als guter Kompromiss an. „Auch in Sachen Mobilität punkten Wohnviertel am Stadtrand – mit meist guten Bahnverbindungen“, so Koschate.

Junge Stadtverweigerer

Junge Leute werden geradezu magisch von den Chancen der

Großstädte angezogen. Aber auch für unter 30-Jährige gilt laut Studie: Für den Fall eines Immobilienerwerbs entscheiden sich nur zehn Prozent für die City, aber 54 Prozent fürs Wohnen am Stadtrand. Am beliebtesten ist die Innenstadt mit 14 Prozent bei den 40- bis 49-Jährigen.

Großstadt ja, aber lieber außerhalb der City! Das scheint die Einstellung gerade jüngerer Immobilienkäufer zu sein.



Foto: BMW Bauparkasse/Hauschlag

TUDSEN

IMMOBILIEN

VOLKSDORF BAUGRUNDSTÜCK .

1.004 m² Süd-/West Grundstück mit herrlichem Blick in die Natur am Rand von Volksdorf. Die bebaubare Fläche beträgt ca. 140 m². Kurze Wege zu Einkauf, Schulen, U-Bahn. Abrisshaus. Verbrauchsausweis, Strom, 135 kWh, Bj. 1967. € 470.000,--.

VOLKSDORF PENTHOUSE .

Luxus-Penthouse Baujahr 2014, nah am Ortskern. Fast wie ein Erstbezug. Ca. 135,79 m² Wohnfl. Ca. 30,88 m² Dachterrasse. Smoked Eichen-Dielen, Bulthaup Küche. KFW 70. Bedarfsausweis, 35,41 kWh, Gas, Bj. 2012. € 748.500 / TG € 17.500,--.

GESUCHT !

Für Kunden unserer Firma suchen wir Baugrundstücke für Einfamilienhäuser und Villen in guten und besten Lagen von Wellingsbüttel, Sasel und Volksdorf. Weiterhin suchen wir Grundstücke für Mehrfamilienhäuser in ganz Hamburg.

VOLKSDORF BUNGALOW .

Etwa 137 m² Wohnfl. auf einer Ebene. Das Dach wurde vor 2 Jahren neu eingedeckt, ansonsten besteht Renovierungsbedarf. 900 m² idyllisches Grundstück in kleiner Sackgasse. Bedarfsausweis, 227 kWh, Gas, Bj. 1976, G. € 545.000,--.

TRAUM VOM LANDLEBEN .

Bauernhaus mit Pferdestall und Weiden. Etwa 436 m² Wohnfl. + 203 m² Stall + 390 m² Nebengebäude. 16.490 m² Traumgrdst. in Bargfeld-Stegen nahe Schulen. HH City gut erreichbar. Bedarfsausweis, 101,8 kWh, Gas, Bj. 1923, D. € 1.450.000,--.

GESUCHT !

Für Kunden unserer Firma suchen wir ein Einfamilienhaus in Sasel oder Volksdorf ab 130 m² Wohnfläche für 4 Personen. Grundstück ab 700 m² in ruhiger Wohnlage. Gern auch ein renovierungsbedürftiges Haus. Kaufpreis bis € 750.000,--.

040 / 609 019 30

www.tudsen.de

Kontorhaus Eulenkrugstraße 7 22359 Hamburg Volksdorf

GROßES KETTENENDHAUS



Poppenbüttel: Gut dimensioniertes Stadthaus in familienfreundlicher Lage am Stadtteilzentrum. Ca. 143 m² Wohnfl., 6 Zimmer, mod. Bad, 2 WCs, Vollkeller, solide Ausstattung. Süd-West-Terrasse, ca. 329 m² pflegeleichtes Grundstück. V, Bj. 1980, 137 kWh/(m²*a), Gas, E. KP € 398.000,-.

INDIVIDUELLE ARCHITEKTUR



Poppenbüttel: Split-Level-Architektenhaus, Bj. 1978, ca. 194 m² Wohnfl., 7 Zimmer, EBK, 3 Bäder, G-WC, Vollkeller, Garage, ca. 1.000 m² blickdicht angelegtes Grundstück. V, 223 kWh/(m²*a), Gas, G. KP € 599.000,-.

AUF EINER EBENE



Meiendorf: Gepflegter Bungalow, Bj. 1968, ca. 117 m² Wohnfl., 4 Zimmer, gepf. EBK, 2 Bäder, Kamin, 2 Terrassen, Sauna, Rollläden, Vollkeller, Garage, Carport, ca. 1.000 m² idyllisch angelegtes Grdstk. V, 216 kWh/(m²*a), Gas, G. KP € 498.000,-.

JEDE MENGE PLATZ



Sasel: Großes EFH, Bj. 1975, ca. 200 m² Wohnfl., 4 Zimmer, EBK, Badlandschaft + 2 weitere Bäder, Süd-Terrasse, Kamin, Parkett, teilw. als Büro gen. Vollkeller, Carport. Ca. 834 m² Erbbau-Grdst. V, 128 kWh/(m²*a), Öl, E. KP € 420.000,-.

**MIT SICHERHEIT
GUT BERATEN**



☎ 040 / 6001 6001
🌐 www.frueandt.de

Baufinanzierung:
(Stand: Juli 2015)

- 10 Jahre Zinsbindung
- 1,79% nom. / 1,80% eff. (60% - Beleihung)
- Tilgung zwischen 2,5 und 9% beliebig oft wechselbar
- 10% Sondertilgung p.a.
- zzgl. KfW-Mittel
- 12 Monate keine Bereitstellungszinsen



Finanzierungsexperte
Guido Porschen
Eekbusch 35 a
22395 Hamburg
Tel. 040 645 05 415

guido@porschenhamburg.de
www.porschenhamburg.de

Maison Wellbü
Wohnen im grünen Wellingsbüttel



TRAUMWOHNUNG
im grünen Wellingsbüttel

Super Lage!
150m², 4 Zimmer, 2 Bäder, Ankleide, HWR, Rollläden, Parkett, Aufzug, 2TG-Stellpl. Bj.2014/15, Gas-/Solarheiz., Kl.A, 45kWh/(m²a)Energiebedarfsausw., **courtagefrei**, 890.000€
www.maison-wellbue.de

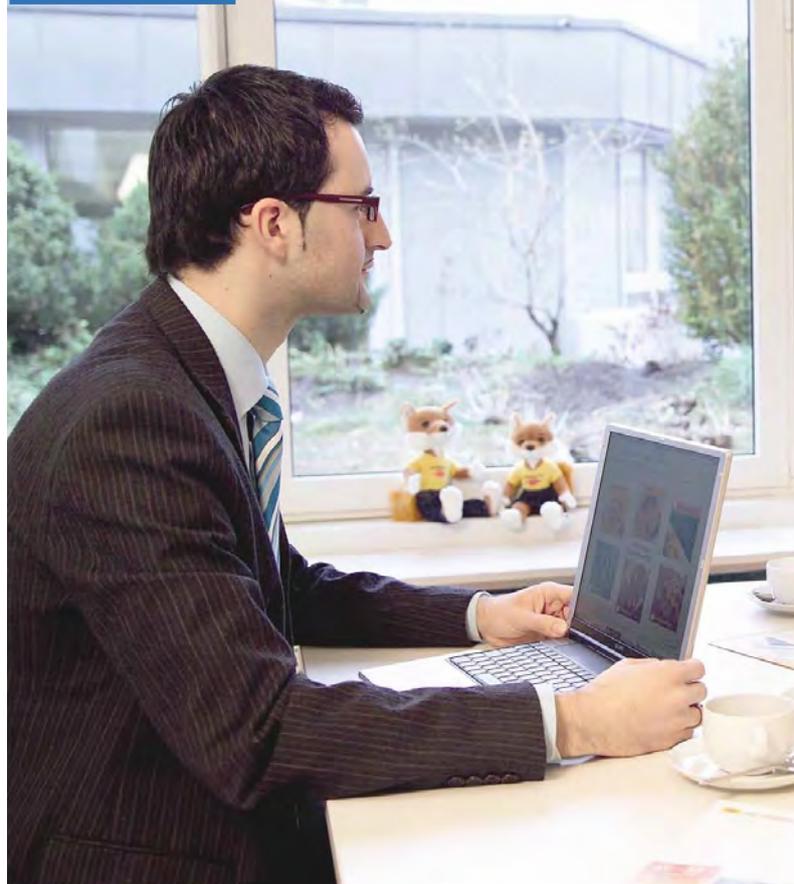
Cranberry Park
Die grüne Insel zum Wohnen



**NEUBAU von
Eigentumswohnungen**
Bramfeld / Wellingsbüttel
nur noch 2-3 Zimmer Whg. frei

courtagefrei ab 269.000€ zzgl. STP ca. 66 - 92 m², TG, Aufzug, Balkon, teilw. barrierefrei gem.HBauO §52, 3-fach Verglasung, Bj.2015/16, wertvoller Baumbestand, KfW-Darlehen mögl., KfW70, EnEV-41 kWh/m²a
www.cranberry-park.de

PROKONZEPT
IMMOBILIEN GMBH
Langenstücken 29, 22393 Hamburg
info@prokonzeptimmobilien.de
www.prokonzeptimmobilien.de
Telefon 040 - 636 036 94



Fragen und Antworten zur Immobilienfinanzierung

Gut vorbereitet – besser beraten

Angehende Bauherren und Immobilienkäufer profitieren immer noch von den niedrigen Zinsen. Schwäbisch Hall-Experte Sebastian Flaith warnt dennoch vor unüberlegten Baufinanzierungen: „Immobilieninteressenten sollten schon vor dem Beratungstermin bei der Bank die wichtigsten Finanzierungsfragen für sich beantworten.“

„Wie viel Eigenkapital sollte ich mitbringen?“

Jeder fremdfinanzierte Euro kostet. Daher sollte mindestens 25 Prozent der Gesamtsumme aus eigenen Mitteln bestritten werden. Zum Eigenkapital gehören Bargeld, Bank- und Bausparguthaben und weitere Vermögenswerte „auf der hohen Kante“, die kurzfristig liquide gemacht werden können (Fonds, aber auch Gold oder die Münzsammlung).

Welche monatliche Belastung kann ich mir leisten?“

Als Grundregel gilt: Die monatlichen Raten für Zins und Tilgung sollten ein Drittel der Einkünfte nicht übersteigen, z.B. 1.000 Euro bei einem Haushaltseinkommen von 3.000 Euro netto. Denn auch für Bauherren und Wohnungseigentümer geht das Alltagsleben weiter. Eine Autoreparatur muss ebenso eingeplant werden wie ein kurzzeitiger

**Immobilien-
Interessierte
sollten frühzeitig
die Finanzierungs-
Fragen klären!**



Foto: Bausparkasse Schwäbisch Hall

Verdienstausschlag. Expertentipp: Wenn es die finanzielle Situation zulässt, sollte man die durch die niedrige Zinsbelastung gewonnenen Spielräume nutzen, um eine Tilgung von 3 bis 5 Prozent zu vereinbaren. Denn je höher die Tilgung, desto kürzer die Laufzeit und desto niedriger die Gesamtkosten. Außerdem hat man so einen Finanzpuffer, falls die Zinsen nach Ablauf der Zinsbindung wieder deutlich gestiegen sind.

Wie profitiere ich langfristig vom niedrigen Zinsniveau?

Die günstigen Zinskonditionen sollte man sich so lange wie möglich sichern, also nach Möglichkeit für die gesamte Laufzeit des Kredits, mindestens aber 15 oder 20 Jahre. Bausparkassen bieten Kombidarlehen, bei denen der unterlegte Bausparvertrag Zinssicherheit über die komplette Vertragsdauer garantiert.

Welche Nebenkosten kommen beim Immobilienkauf auf mich zu?

Beim Grundstückskauf muss

zunächst geprüft werden, ob auch die Erschließungskosten enthalten und keine Altlasten vorhanden sind. Für Notar und Grundbucheintrag werden meist 1,5 Prozent des Kaufpreises fällig, die Grunderwerbssteuer beträgt je nach Bundesland zwischen 3,5 und 6,5 Prozent. Maklergebühren können ebenfalls deutlich zu Buche schlagen: Sie betragen zwischen 3 und 7 Prozent des notariellen Kaufpreises inklusive Mehrwertsteuer. Die Gesamtnebenkosten können sich so auf zehn bis 15 Prozent des Kaufpreises summieren.

Wie kalkuliere ich weitere Zusatzkosten?

Oft unterschätzt werden zusätzliche Kosten beim Bau. Schlüsselfertiges Bauen heißt beispielsweise nicht, dass Garage oder Außenanlagen im Preis inbegriffen sind. Auch Küche, neue Möbel oder technische Sonderlösungen gehen schnell ins Geld. Deshalb beim Kreditrahmen Extrawünsche von Anfang an berücksichtigen, denn jede Nachfinanzierung wird deutlich teurer.

Wir bauen schöne Häuser!

Von der Planung bis zum fertigen Haus. Alles aus einer Hand!



S&T LANDHAUS
30 Jahre Sicherheit & Qualität

S&T Landhaus GmbH,
Schenefelder Landstraße 173, 22589 Hamburg,
040 / 870 860-0, info@st-landhaus.de, www.st-landhaus.de

Schlüsselfertige Massivhäuser bieten viele - bei S&T Landhaus erhalten Sie Qualität seit 30 Jahren! Überzeugen Sie sich selbst.



Immobilienverkauf: stressfrei & sicher

Für Sie leisten wir unter Einsatz unserer Markterfahrung, moderner Werbemedien und Verkaufstechniken den umfassenden und zügigen **Verkauf**, aber auch die **Vermietung** Ihres Hauses, Grundstückes oder Ihrer Wohnung.

Unser **TIPP**: Ihr Immobilienvermögen in eine **Rente** umwandeln - ohne auszuziehen - Wir beraten Sie gerne!



www.Bibow-Immobilien.de Tel. 040 / 608 75 100



Wellingsbüttel Bauplatz

Ausführliches Exposé: Tel. 040 - 536 40 70

Schöne Lage am Volksdorfer Weg, 858 m² bebaut mit einem Einfamilienhaus (renovierungsbedürftig), ideal für die Neubebauung mit einem Einzelhaus mit bis zu 2 Wohnungen bei einer Grundfläche von 150 m², € 450.000,-



WILFRIED OESER

Immobilien - im Alstertal zuhause



www.oeser.de



Foto: LBS



Drittel im Einfamilienhaus

Jeder **zweite Deutsche** lebt in den eigenen vier Wänden. Einen besonders hohen Stellenwert hat dabei das klassische Einfamilienhaus. Das hat eine aktuelle Studie herausgefunden.

Trumm seit 1978
Häuser der Extraklasse



**Besichtigung sonntags
14-16 Uhr Distelkoppel 9**

Etwas ganz Besonderes für Sie?

22339 Hamburg / Alstertal

- Wohnfläche: ca. 165 m²
- Grundstück: ca. 711 m²
- Ruhige alsternahe Toplage
- Exklusive Ausstattung
- Sie können sofort einziehen

Kaufpreis: € 998.000,00*

Bedarfsausweis / 18,80 kWh / Luftwärmepumpe / Strom



*Courtagefrei direkt von uns als Bauträger! Inkl. Baunebenkosten, Gartenanlage und Küche

Ein Wohn-Erlebnis mit 6 Ecken - "Trumm`s Sextett"

[Weitere Bauvorhaben in ausgesuchten Lagen: www.TrummImmobilien.de ☎ 040-59 61 00]



Das klassische Einfamilienhaus ist immer noch die Unterkunft der Wahl für viele Deutsche.

In Deutschland gibt es etwa ebenso viele Mieter wie Eigentümer. So lebt jeder zweite Bundesbürger im Wohneigentum. Besonders beliebt ist dabei das Einfamilienhaus. Fast jeder dritte Deutsche wohnt darin. Für eine Eigentumswohnung entscheidet sich laut LBS-Stiftung Bauen und Wohnen knapp jeder Zehnte. Insbesondere in Großstädten sind sie eine beliebte Alternative. Der typische Eigentümer einer Eigentumswohnung ist dabei laut einer Erhebung des Beratungsunternehmens empirica jung, urban und Single. Während bei den Eigentümern mit knapp 64,6 Prozent das Einfamilienhaus ganz oben auf der Beliebtheitsskala steht, wohnen 87,5 Prozent der Mieter in einer Wohnung. Ein Haus zur Miete ist eher eine Ausnahme. Egal ob Wohnung oder Haus – vier von zehn Mietern haben bereits mit dem Gedanken an eine

eigene Immobilie gespielt. Ein Grund hierfür ist der Wunsch nach einer sicheren Altersvorsorge. Zudem wollen viele Menschen lieber in die eigenen vier Wände investieren als in die eines anderen. Wohneigentum bietet neben Sicherheit und Unabhängigkeit auch individuelle Gestaltungsfreiheit. „Wer in den eigenen vier Wänden lebt, ist unabhängig von den Entscheidungen und Einschränkungen eines Vermieters und kann Haus oder Wohnung frei nach den eigenen Vorstellungen gestalten“, sagt Gregor Schneider von der LBS. Besonders stolz sind in der Regel jene Wohneigentümer, die ihre Finanzierung aus eigener Kraft gestemmt haben – also wenn die Immobilie gekauft und nicht etwa geerbt ist. „Mit einem soliden Finanzierungsmix und guter Planung ist das im aktuellen Niedrigzinsumfeld einfacher denn je. Ohne eigenes Vermögen geht es aber nicht. Etwa 20 bis 30 Prozent der Gesamtkosten sollten als Eigenkapital zur Verfügung stehen“, so Gregor Schneider.

Ihr Zuhause | Ihr Stil

HESS MASSIVBAU

- G • Bauzeitgarantie
- M • Festpreisgarantie
- B • Individuelle Architektenplanung
- H • Seit 1988 in Hamburg

www.hessmassivbau.de Classenstieg 4 | 22391 Hamburg | Telefon (040) 53 60 091



Werbeposter schön und gut, wenn es dann noch per LED leuchtet, bringt das manche Nachbarn auf die Barrikaden!

Von Katzen

Das Alstertal-Magazin stellt auf seinen Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge aktuelle Urteile zur Rechtsprechung rund um die Immobilie vor. Diesmal: Zudringliche Katzen nervige Lichtspiele und falsche Überwachungskameras!



Grundstücksbewertung
- unabhängig - marktgerecht

Stephan Teschke
Diplom Sachverständiger (DIA/Uni Freiburg)
für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, für Mieten und Pachten

Gutachter im Hause Withhöft
- Hausmakler RDM/VHH

Tel.: 040/ 63 64 63 44
auch abends und am Wochenende

Hier könnte auch Ihre Anzeige stehen!

Barbara Suhr,
Mediaberaterin

Tel.: 538 930 54,
Mobil:
0172 / 923 36 82
E-Mail:
b.suhr@alsternet.de
www.alster-magazin.de




Baugrundstücke im Ostseeferienpark Rerik



- Wenige Minuten bis zur Ostsee
- Ideales Revier für Wassersport
- Fertig erschlossene Grundstücke
- Faire Preise
- Ohne Makler und Provision



Rufen Sie uns an, Frau Jahn berät Sie gern!
Telefon 0385 3031-761 · Fax 0385 3031-751 · E-Mail m.jahn@lge-mv.de www.lge-mv.de

& Kameras

Katzengeschädigt

Wer schon einmal eine Katze besessen hat, der weiß: Diese Tiere sind höchst eigensinnig. Sie lassen sich nur ungern vorschreiben, wo sie sich aufhalten sollen. Doch so ganz können die Gerichte die Eigentümer von Katzen nicht aus ihrer Verantwortung entlassen. Sie haben nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS dafür Sorge zu tragen, dass das Tier sich nicht ständig in andere Wohnungen schleicht. (Amtsgericht Potsdam, Aktenzeichen 26 C 492/13)

Der Fall: Eine Mieterin hielt in ihrer Wohnung eine Katze. Dagegen war auch nichts einzuwenden, denn grundsätzlich war das erlaubt. Seit geraumer Zeit drang das Tier jedoch regelmäßig in ei-

ne Nachbarswohnung ein. Kaum war dort einmal ein Fenster oder eine Türe geöffnet, schon saß die Katze drin und verschwand erst wieder, wenn sie vertrieben wurde. Das wurde den Nachbarn zu viel. Sie drangen darauf, dass der Tierhalter – mit welchen Mitteln auch immer – Einfluss auf seine Katze nimmt. Schließlich handle es sich nicht um einen einmaligen Ausflug.

Das Urteil: Das Amtsgericht Potsdam sprach den „Katzen-Geschädigten“ bis zur Beseitigung dieser Belästigungen eine Mietminderung in Höhe von zehn Prozent zu. Zum vertragsgemäßen Gebrauch einer Wohnung gehöre es, „dass Fenster und Terrassentüren, sei es zum Lüften oder aus anderen Gründen, vollständig geöffnet

Fremde Katzen muss niemand in seiner Wohnung dulden!



Fortsetzung auf Seite 78

Grafiken: LBS/Tomicek

Courtagefreie Eigentumswohnungen



Energieausweis noch nicht vorhanden.

www.ratsmuehlen-carre.com
Heschredder 7 · 22335 Hamburg-Fuhlsbüttel



Energieausweis noch nicht vorhanden.

www.eichtal-terrassen.de
Walddörferstr. 292 · 22047 Hamburg-Wandsbek



Energieausweis noch nicht vorhanden.

www.quellentall-gaerten.de
Diestelstraße 30, 22397 Hamburg-Ohlstedt

PROJECT
Immobilien

**Nur 2
Einheiten
verfügbar**
Rohbau fertiggestellt

www.uferglanz.de
Brabandstraße 51, 22297 Hamburg-Alsterdorf

www.project-immobilien.com
☎ 040.75 66 398 20

Wir informieren Sie gerne vor Ort: **Aktuelle Öffnungszeiten und weitere Infos finden Sie auf unserer Webseite.**

EA-B: 59 kWh/(m²a), Gas, Baujahr: 2014, Effizienzklasse B



**Grundstücksverkauf:
Profitieren Sie
maximal mit uns!**



- Wir verfügen über viel Erfahrung mit Grundstücks-teilung im Alstertal und haben die richtigen Kontakte.
- Wir klären die Bebaubarkeit äußerst sorgfältig, um für Sie den maximalen Erlös zu erzielen.
- Wir vermitteln ohne Bau-bindung; das erhöht den Interessentenkreis.
- Wir führen eine Top-Kundenkartei und verkaufen vieles ohne zu inserieren.

Frahmredder 7
22393 Hamburg
Telefon: 040- 600 10 600
www.zimmermann-ivd.de



**Handwerker/Gärtner/
Marktbeschicker!!!**

Hallenflächen
ca. 140m² und 30 m²
mit Freiflächen
zu vermieten.
Hamburg-Sasel
Büro: 040-633 177 50
Mobil: 0172-953 65 75



**Hanseatisch
vertrauensvoll!**

■ seit 1977

Volker Warnke Immobilien
Saseler Kamp 25
22393 Hamburg
vw@immo-warnke.de
www.immo-warnke.de

040/601 78 74

ABEL IMMOBILIEN  [®]
Makler & Bauträger

Häuser & Grundstücke gesucht

abel-immo.de

6000 91 60



Service mit Leidenschaft im Dienst unserer Kunden!



**Nutzen Sie Ihren Vorteil
beim Immobilienverkauf
durch uns:
Wir machen den
Unterschied.**

Lehnen Sie sich entspannt zurück während wir erfolgreich für Sie arbeiten. Denn für unsere jahrelange Erfahrung und regionale Kompetenz als inhabergeführter Immobilienmakler erhalten wir regelmäßig von unseren Kunden herausragende Bewertungen!

Wir leben hier
Wir arbeiten hier
Wir kennen „hier“!
040 – 531 31 05
alstertalmakler.com



**Selbst wenn es sich
um Attrappen handelt,
können Kameras das
Persönlichkeitsrecht
verletzen!**



Fortsetzung von Seite 77

werden können“. Sei das nicht mehr möglich, müsse man von einer nicht unerheblichen Beeinträchtigung beim Gebrauch der Mietsache sprechen.

Lichtspiele

Schon die großformatige Werbung an sich, die gelegentlich an Häuserwänden angebracht wird, stört viele Anwohner. Umso heftiger sind die Proteste, wenn es sich nicht nur um ein Plakat handelt, sondern um eine LED-Leuchtwand, die auch nachts für Aufsehen sorgt. Genau das hatte allerdings eine Werbefirma vor. Sie wollte eine bestehende Plakatwand mit einer LED-Schriftleiste umrüsten. Das zuständige Bauamt stellte sich dem entgegen und verweigerte die Genehmigung. Die Bewohner des benachbarten, weniger als

sechs Meter entfernten Gebäudes würden durch das Flackern des Lichts zu stark belästigt. Das gehe klar über das hinaus, was ein Nachbar selbst innerhalb einer traditionell eher unruhigen städtischen Umgebung hinnehmen müsse. Einen Bezug zur Wohnnutzung sah das Gericht nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS nicht mehr gegeben. Man müsse hier von einem wesensfremden Gestaltungselement sprechen. (VG Stuttgart, Aktenzeichen 13 K 308/14)

Vorsicht, Kamera!

Eigentümern bzw. Verwaltern von Mietshäusern wird es von den Gerichten im Regelfall untersagt, am Eingang des Gebäudes oder in den Fluren eine Videoüberwachung durchzuführen.

Wie aber sieht es mit Kameraattrappen aus? Dazu gibt es nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS ein aktuelles Urteil. (Amtsgericht Frankfurt/Main, Aktenzeichen 33 C 3407/14)

Der Fall: Per Aushang wurden die Bewohner zweier Mietshäuser darüber informiert, dass zur ihrer eigenen Sicherheit und zur Überführung von Störern diverse Kameras angebracht worden seien – sowohl im Eingangsbereich als auch in Richtung der Mülltonnen. Von Attrappen war in dem Schreiben keine Rede. Die Bewohner wollten sich in ihrer Wohnanlage keine Videoanlage gefallen lassen. Sie sahen darin eine Verletzung ihrer Persönlichkeitsrechte und forderten eine Demontage der Kameras. Der Eigentümer entgegnete, es handle sich lediglich um Attrappen, die dementsprechend auch nicht an irgendwelche Überwachungs- oder Aufzeichnungsanlagen angeschlossen seien. Deswegen stehe dem Beibehalten der „Kameras“ nichts entgegen.

Das Urteil: Auch Attrappen

können das Persönlichkeitsrecht verletzen, entschied das Amtsgericht Frankfurt. Bereits mit ihrer Anbringung sei eine „Androhung der ständigen Überwachung“ der Hausbewohner und ihrer Gäste verbunden. Der Beklagte wurde dazu verurteilt, die Kameras zu entfernen. Nur unter ganz besonderen Umständen wie bereits erfolgten Einbrüchen sei eine derartige Maßnahme gerechtfertigt, hieß es weiter im Urteil. Das allgemeine Ziel, für mehr Sicherheit zu sorgen, reiche nicht aus.

Der Videoüberwachung sind in Deutschland einige rechtliche Grenzen gesetzt!



Grafiken: LBS/Tomiczek



WITTHÖFT
Immobilien aus gutem Hause

Courtagefrei verkaufen

Sie haben eine Wohnimmobilie, die Sie verkaufen möchten?

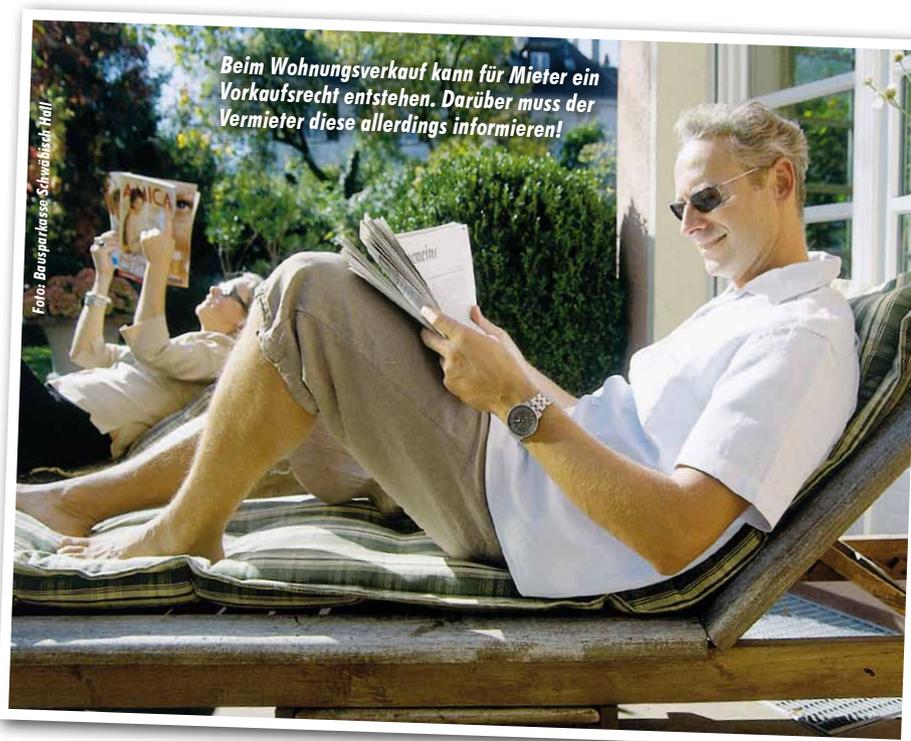
Dann nutzen Sie unsere Kompetenzen, Erfahrungen und Kontakte. Da das neue Bestellerprinzip nur für Vermietungen gilt, wird die Makler-Courtage bei erfolgreicher Vermittlung weiterhin vom Käufer getragen.

Unser qualifiziertes Witthöft-Team steht für Verkäufer und Käufer bereit und begleitet Sie von der Bewertung des Objekts, über Besichtigungstermine bis zum Vertragsabschluss und anschließender Übergabe professionell mit Herz und Verstand.

Witthöft Immobilien GmbH · 040/63 64 63-0 · info@witthoeft.com · www.witthoeft.com
Zentrale Sasel · Saseler Chaussee 203 · 22393 Hamburg · Immo Shop Wellingsbüttel · Rolfinckstr. 15 · 22391 Hamburg

BGH STÄRKT VORKAUFRECHT

Durch den Verkauf einer Wohnung an einen Dritten kann für den Mieter ein Vorkaufsrecht entstehen. Darauf muss ihn der Eigentümer schriftlich hinweisen. Tut er es nicht und übergeht den Mieter, wird Schadensersatz fällig. Das hat kürzlich der Bundesgerichtshof entschieden (BGH; AZ VIII ZR 51/14). „Der Verkauf ihrer Wohnung kann Mieter in eine ungewisse Lage versetzen“, sagt Schwäbisch Hall-Rechtsexperte Stefan Bernhardt. „Das ist unbegründet: Kauf bricht nicht Miete. Der neue Vermieter tritt per Gesetz anstelle des bisherigen – mit allen Rechten und Pflichten, ohne besonderes Kündigungsrecht.“ Im konkreten Fall hat der BGH Hamburger Mietern Schadensersatz zugesprochen, weil ihre Wohnung in eine Eigentumswohnung umgewandelt und später ohne ihr Wissen verkauft wurde. Damit wurde ihr Vorkaufsrecht vereitelt. Der Erwerber bot die Wohnung den Mietern anschließend zu einem höheren Preis, als er selbst für den Kauf bezahlen musste. Die Höhe des Schadensersatzes richtet sich nach der Differenz dieser beiden Kaufpreise, im vorliegenden Fall muss die genaue Summe aber noch ermittelt werden. „Das Urteil stärkt die Rechte von Mietern und kann sie auf ihrem Weg zum Wohneigentum unterstützen“, erläutert Stefan Bernhardt. Allerdings gibt es Ausnahmen: Wenn der Vermieter die Wohnung an einen Familienangehörigen verkaufen möchte oder die Immobilie über eine Schenkung weitergibt, entfällt das Vorkaufsrecht auch künftig.



Beim Wohnungsverkauf kann für Mieter ein Vorkaufsrecht entstehen. Darüber muss der Vermieter diese allerdings informieren!

Foto: Bausparkasse Schwäbisch Hall

Grossmann & Berger

Poppenbüttel



Penthouse, Bj. 2000, 4 Zimmer, ca. 129 m² Wohnfläche, 2. Obergeschoss, Gas-Heizung, Verbr.-Ausw., 138 kWh/(m²a)
Kaufpreis: € 550.000,-

Poppenbüttel



Eigentumswohnung, Bj. 1971, 5 Zimmer, ca. 148 m² Wohnfläche, Erdgeschoss, Gas-Heizung, Verbr.-Ausw., 142,3 kWh/(m²a)
Kaufpreis: € 399.000,-

Farmsen



Reihenendhaus, Bj. 1983, 3-4 Zimmer, ca. 119 m² Wohnfläche, ca. 349 m² Grdst., Gas-Heizung, Verbr.-Ausw., 156 kWh/(m²a)
Kaufpreis: € 398.000,-



Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

Wir beraten Sie gern!



Grossmann & Berger macht. Das Zuhause Ihres Lebens.

Shop Poppenbüttel | Stormarnplatz 1, 22393 Hamburg

040 / 350 80 20
 www.grossmann-berger.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **erfahrene MFA/Krankenpfleger/in (flexible Arbeitszeiten)** für Ganzheitliche Medizin - Privatpraxis in Sasel
Freundliche Atmosphäre & motiviertes Personal
Kontakt: 040-18111850, info@dr-dezfuli.de

HORST JANSSEN – Sammler sucht Bücher und Bilder, Briefe und Skizzen. Bitte alles anbieten. **Tel.: 040 - 251 26 59**

Einzelnachhilfe zu Hause
Infratest: **GUT (1,8)**
Bundesw. Elternbefragung 2007
Erfahrene Nachhilfelehrer in Deutsch, Mathe, Engl., ReWe usw. Das Lernen lernen, alle Klassen
seit über 10 Jahren in HH und Umgebung
68 13 70 / 60 76 16 83
abacus-nachhilfe.de

Plattdeutsch-Unterricht für Kinder von 6 bis 16 Jahren. Singen, tanzen, spielen, lesen und Theater spielen alles kostenlos! Henneberg Bühne, donnerstags 16:30h im Haus Iris des Hospital zum Heiligen Geist, Hinsbleek 11. Anmeldung und Info unter **Tel.: 040- 602 79 81**

7 Hand-/Umhängetaschen aus Leder, nur je 9,95 €. 2 Kunstledertaschen, je 4,95 €. Spargeltopf mit Einsatz und Spargelmesser WMF, neu 9,95 €. 1 Pack Blumenüberöpfe, 5 kl., 2 mittl. und 1 großer, zus. 9,95 €. 6 Lattebecher, weiß Keramik, stapelbar, neu 5,95 €. 12 Glas-Trinkgläser, neu, 9,95 €. **630 56 08**

Horst Janssen Originalradierung numeriert, signiert und datiert „Die Bäume der Annettchen“ ca. 70x90 cm komplett gerahmt, sehr schönes Blatt für VB € 890 zu verkaufen, **Tel. 641 73 34/mopi.hh@gmail.com**

Ich ordne Ihre Papiere – schnell, zuverlässig und für immer übersichtlich dank jahrzehntelanger Erfahrung. Rufen Sie mich bei Interesse gern unverbindlich an, **Tel.: 04106 - 61 35 39 oder 0176 - 96 22 66 80 (www.buero-juhl.de)**.

Technisch versierte Aushilfe gesucht! Wir benötigen für unsere Datenverarbeitung eine Aushilfe, fit in Excel und Rechtschreibung, ca. 3-6 Stunden die Woche, flexibel. **Chiffre 536, Magazin Verlag Hamburg, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg**

Energetisches Heilen, z.B. von Grauem Star, Spinalkanal, Gürtelrose, Warzen und auch Krankheiten. **Mobil 0176 / 56 88 74 50**

Gesundes Leben im Grünen (Sasel) 3 Zimmer 50qm im Einzelhaus ab 1.10.2015 zu vermieten. 540,00€ plus Nebenkosten. **Tel. 040 / 601 89 87**

Einzelnachhilfe im Institut & Lerntherapie
**Lernwerk**
—ALSTERTAL—
Tel. 64 42 30 77

Suche Schallplatten aus den Bereichen **Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er- und 70er-Jahre**. **Tel.: 695 46 76**

Sylt ist bei jedem Wetter schön...
Gut ausgestattete Appartements:
Westerland, Wenningstedt
Appartement-Brüdig, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 9 30-0
Mo.- Fr.: 9.00 bis 13.00 Uhr
Buchhaltung:
040 / 538 9 30 13
Mo.- Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr
Redaktion:
040 / 538 9 30 46
Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr
Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52
E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de
Media-Berater/innen, Direktwahl:
Gabriele Bergerhausen (Poppenbützel, Haspa), Tel. 538930-55; Jutta Brandes (AEZ, Fuhlsbützel,

Hummelsbützel), Tel. 538 930-50; Petra Ernst (Hamburg Woman), Tel. 538 930-18; Arnd Freisenhausen (Hamburg Woman), Tel. 538 930-49; Gabriele Gödicke (Eppendorf), Tel. 538 930-53; Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0; Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67; Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538930-17; Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52; Simone Niklaus (Wellingsbützel, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538930-14; Michael Oeser (Hamburg Woman) Tel. 0170-2790021; Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51; Barbara Suhr (Makler, Immobilienwirtschaft), Tel. 538930-54; Helmut Wegner (Volksdorf, Fuhlsbützel), Tel. 538 930-56

Internet:
www.alster-net.de
www.alstertv.de
www.alster-talk.de
www.talkhamburg.de
www.hamburger-herbstempfang.de
Fax:
040 / 538 9 30 11



Das Alstertal-Magazin ist unabhängig und überparteilich. Es erscheint monatlich im Alstertal und den Walddörfern.

Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg;

Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.)

Chefredakteur: Kai Wehl | **Stv. Chefredakteur:** Christian Luscher

Redaktion: Valeska Fuhlenbrok, Milena Kettner, Deborah Plachetka, Julia Ulbrich (CvD AEZ-Magazin)

Korrektorat: Juliane Linnemann

Produktion/Anz.-Disponenten: Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Chefgrafiker:** René Kriese

Grafik: Niklas Brüning, Juliane Duczmal, Susanne Kaps, David Nagel, Luka Plepp, Annabell Dschenzig

Titelgestaltung: René Kriese **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo

Noack **Druck:** Krögers Buch- und Verlagsdruckerei GmbH, 22880 Wedel | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun,

Magazin Verlag Hamburg Eigenvertrieb | **Auflage:** 51.000 Exemplare. © 2015 Magazin Verlag Hamburg.

EXKLUSIV!

Und nur für Hamburgs Frauen!

Auch online lesen!

HAMBURG WOMAN Magazine kostenlos mitnehmen an fast **1.000 Sharepoints** in Hamburgs schönen Stadtteilen! Alles auch **online lesen** auf **HamburgWoman.de** oder mit der **kostenlosen App Newsletter** mit Heft kostenlos bestellen: mediateam@alster-net.de



Für unsere Kunden und Inserenten!

Erreichen Sie mit HAMBURG WOMAN die erfolgreichen Frauen Hamburgs. **Die kommende Ausgabe erscheint am 18. September!**

Info / Anzeigen-Vermarktung: **Tel. 040 538 930-0, woman@alster-net.de**



What's up in TOWN?



Fernsehmoderatorin Judith Rakers und NDR-Intendant Lutz Marmor

NACHWUCHS-EHRUNG

Seit 1997 ehrt der Studio Hamburg Nachwuchspreis junge, kreative Talente. Die Gewinner wurden in fünf Kategorien, wie u.a. das „Beste Drehbuch“ ausgezeichnet und konnten sich über ein Preisgeld von jeweils 5000 Euro freuen. Wie z.B. Alexandra Staib von der Hamburg Media School, für die Auszeichnung zur besten Produktion mit dem Film „Sadakat“. Gefeierte wurde anschließend mit vielen bekannten Schauspielern der Fernsehwelt.



Fotos: Franziska Irig

Die Schauspieler Gerry Hungbauer, Dorothea Schenck und Till Demtröder (v.l.)



Schauspielerin Andrea Lüdke (r.) mit Tochter Milena Tscharrtko.



Schauspielerin Sila Sahin mit Niels Møller, GF PANDORA

EIN TRAUM

Der Schmuckhersteller Pandora ist seit kurzem mit einem Flagship Concept Store in der Europapassage vertreten. Die Einweihung des neuen Stores im Erdgeschoss feierten auch prominente Gäste wie Sila Sahin, Andrea Lüdke und Sandra Quadflieg. Es konnte die neue Sommerkollektion bestaunt und eigene Schmuckstücke kreiert werden.



Künstlerin Mia Florentine Weiss mit Gastgeberin und emotion-Chefin Anke Rippert (r.)



Moderatorin Sabrina Staubitz



Katharina und Manfred Baumann – Gastgeber des Sylter Krebs-Essen – mit PR-Lady Alexandra von Rehlingen (v.l.).

Fotos: Axel Kirchhof, Valerika Fühlenbrock

STARKE FRAUEN

Gäste aus Gesellschaft, Wirtschaft, Politik und Unterhaltung kamen zum EMOTION.Award 2015, der zum fünften Mal in der Laeishalle verliehen wurde. Frauen aus Berlin, München, Düsseldorf und Korntal wurden für ihr soziales und unternehmerisches Engagement in den vier Kategorien „Frauen in Führung“, „Unternehmerin“, „Zukunftsmacherin“ und „Soziale Werte“ ausgezeichnet. Die Preisträgerinnen zeigen laut emotion-Chefredakteurin Katarzyna Mol-Wolf die Fortbewegung zu mehr Gleichberechtigung der Geschlechter in Job und Gesellschaft und sie ermutigen andere Frauen nicht aufzugeben und ihr Leben zu leben.



Fotos: www.poling.de

Natascha Ochsenknecht, Monica Ivancan und Mirja du Mont (v.l.).



Sie möchten Mollwitz-Häuser besichtigen?

Vereinbaren Sie mit uns einen Besichtigungstermin.

Wir suchen Grundstücke

für unsere Bauherren, prüfen die **Bebaubarkeit** und helfen bei der **Abwicklung**.

MehrWert mit Mollwitz!

- **durchdachte Planung** – entwickelt von unseren Architekten, Ingenieuren und Innenarchitekten
- **funktionales Design** – garantiert durch unser Know-how und die Auswahl hochwertiger Materialien
- **verantwortungsvolle Ausführung** – realisiert durch unsere Bauleiter und ausgewählte Handwerksbetriebe
- **faire Zusammenarbeit** – gesichert durch jahrzehntelange Erfahrung und die Mollwitz-Festpreisgarantie

www.mollwitz.de

Mollwitz Massivhaus GmbH Schleusenredder 17a 22397 Hamburg 040 645 395 - 0



Sommer-Angebot:

- Bis zu **2 Minuten** Imagefilm
- inkl. Konzept, Planung und 2 x Korrekturen
- 1 x Musikproduktion
- Schnitt
- Color-Grading
- Hochladen ins Internet oder auf Ihre Website, ab **1.995,- Euro** (+ MwSt.)
- **Extra- oder Sonderkosten:**
- Equipment wie Stative und Krahn
- Dreh außerhalb Hamburgs
- Schauspieler, Prominente

Wir drehen Ihr Unternehmensvideo!

Bereits unter **2.000 Euro** möglich.

Für alle Branchen:

Ärzte, Medizin, Gesundheit, Einzelhandel, Mode, Beauty, Handwerk, Gastronomie, Hersteller, Produktion, Handel.

Setzen Sie **Ihr Unternehmen** richtig in Szene. Zeigen Sie Ihren Betrieb in **Bewegung**. Werden Sie im Internet dynamisch gefunden. Zeigen Sie, was in Ihrem Unternehmen wirklich steckt.



Musterfilme unter www.alstertv.de. | Anfragen bitte an: **Wolfgang E. Buss**, ALSTER TV
Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg-Alstertal
Tel: 040 538 9 300; E-Mail: w.buss@alster-net.de

In Zusammenarbeit mit den besten Kamera- und Schnitt-Experten Hamburgs (z.B. Authentik Film).
Vertauensvolle Arbeit seit 25 Jahren mit dem Magazin Verlag Hamburg, Unternehmensbereich ALSTER TV.



Limitiertes Kontingent:
**2-Monats-Test-
Mitgliedschaft**
komplett für
nur 99 €

In 8 Wochen

- mehr Kraft
- mehr Beweglichkeit
- mehr Abwechslung
- mehr Entspannung
- mehr Vitalität

mehr Lebensfreude!

Jetzt neu im MeridianSpa

Mit **eGYM** effektiver trainieren



Für Infofilm QR-Code scannen oder unter
www.youtube.com/user/egymfitness ansehen.



Durch **fle-xx**
das Rückgrat-Konzept
die Beweglichkeit optimieren



Für Infofilm QR-Code scannen oder unter
www.fle-xx.com/mediathek/videos ansehen.



5 x in Hamburg
040/65 89-0 · www.meridianspa.de

Firmensitz: MeridianSpa Hamburg GmbH / MeridianSpa Barmbek GmbH
Wandsbeker Zollstr. 87-89 · 22041 Hamburg



MERIDIANSPA
Fitness. Wellness. Bodycare.